



**Universitat**  
de les Illes Balears

## **TREBALL DE FI DE MÀSTER**

# **FILOSOFIA, EDUCACIÓ I TEATRE: LA DRAMATITZACIÓ DEL CONCEPTE A L'AULA**

**Joan Albert Mayol Colom**

**Màster Universitari de Formació del Professorat**

**(Especialitat en Filosofia)**

**Centre d'Estudis de Postgrau**

**Any Acadèmic 2020-21**

# **FILOSOFIA, EDUCACIÓ I TEATRE: LA DRAMATITZACIÓ DEL CONCEPTE A L'AULA**

**Joan Albert Mayol Colom**

**Treball de Fi de Màster**

**Centre d'Estudis de Postgrau**

**Universitat de les Illes Balears**

**Any Acadèmic 2020-21**

## **Resum:**

Filosofia, educació i teatre tenen una llarga història en comú. La mort de Sòcrates constitueix un dels episodis més representatius d'aquesta estreta relació, que acaba consolidant-se en els diàlegs platònics. L'objectiu d'aquest treball és explorar les potencialitats d'utilitzar la dramatització com a metodologia general d'ensenyament de la filosofia a secundària, utilitzant com a exemple paradigmàtic una unitat didàctica dedicada a la representació dels diàlegs relatius a la mort de Sòcrates.

## **Paraules clau del treball:**

Educació, Teatre, Joc dramàtic, Filosofia, Innovació, Transversalitat...

*Tutor: Joan González Guardiola*

## Índex

1.	Introducció	04
2.	Objectius del treball	06
3.	Estat de la qüestió	07
3.1.	Precisions terminològiques	07
3.2.	Com s'ensenya la filosofia	08
3.3.	Metodologia dramàtica: una breu història	10
3.4.	Metodologia dramàtica: avantatges i inconvenients	11
4.	Marc teòric (esbós del mètode socràtic)	15
5.	Marc legal (encaixament en el currículum)	18
6.	Desenvolupament de la proposta	20
6.1.	Descripció de les sessions	25
6.2.	Avaluació	32
6.3.	Adaptació a la diversitat (ACI/DUA)	34
6.4.	Transversalitat	35
7.	Experiència a les pràctiques	36
8.	Conclusions	39
9.	Annexes	41
9.1.	Annexe 01	41
9.2.	Annexe 02	42
9.3.	Annexe 03	43
10.	Apèndixs	44
10.1.	Apèndix 01	44
10.2.	Apèndix 02	45
10.3.	Apèndix 03	46
10.4.	Apèndix 04	47
10.5.	Apèndix 05	48
10.6.	Apèndix 06	49
11.	Referències bibliogràfiques	103

## 1. Introducció

Filosofia i teatre tenen una llarga història en comú. De fet, no seria gaire exagerat afirmar que cap dels dos seria el que és sense la influència directa de l'altre. Ambdós tenen el seu origen a la Grècia del segle VI aC: Tales de Milet, considerat el primer filòsof, mor l'any 546 aC i, tan sols una dècada després, Thespis d'Icària, considerat el primer actor i dramaturg, guanya el seu primer premi havent inventat la tragèdia pel camí (Stern, 2014, 10). La referència més antiga a Sòcrates prové de la mà d'Aristòfanes i la seva comèdia *Els núvols*, on és ridiculitzat i retratat com un corruptor de la joventut i un perill per la religió de la ciutat. Quin destí més pervers que va semblar al poble d'Atenes, a través d'una comèdia, la justificació de la condemna a mort de Sòcrates i, en ella, la llavor que va fer néixer la filosofia dialògica de Plató.

A través de Plató arribam, per una banda, a la mostra més clara d'unió entre filosofia i teatre, tal i com diu Rojas «la escritura de Platón es dramática y tiene su origen en la tragedia y la comedia. La frontera entre la filosofía y la poesía sólo comienza en Aristóteles» (2008, 4). Per l'altra, a la introducció d'un àmbit de reflexió que és, en el fons, el mateix que el d'aquest treball: la filosofia de l'educació. Així doncs, filosofia, educació i teatre constitueixen els tres punts de referència clau d'aquest treball, configurant-se de la següent manera: pot ser el teatre una eina efectiva en l'ensenyament de la filosofia o, si es vol, en l'educació filosòfica<sup>1</sup>? Plató es fa una pregunta similar a *La República*, la resposta a la qual podem sintetitzar en la seva famosa proposta d'expulsar els poetes de la ciutat.

Com és ben sabut, aquesta expulsió es dona per dos motius principals. Per una banda, perquè l'art en general, i també l'art dramàtic, és tan sols imitació d'aparença i no de veritat, la còpia d'una còpia imperfecta i, per tant, quelcom que ens allunya de la veritat<sup>2</sup>. Per l'altre, perquè Plató reconeix el potencial educatiu del teatre, però en un sentit nociu. L'art dramàtic apareix com

---

<sup>1</sup> Tot i que ambdues expressions poden semblar idèntiques, amb elles volia assenyalar dues postures pedagògiques contraposades. La primera apunta a l'ensenyament de la filosofia com un contingut tancat, una assignatura més, on el teatre tendria una funció purament metodològica. La segona entén la formació filosòfica de manera transversal, on l'element teatral esdevindria un "entorn d'aprenentatge innovador".

<sup>2</sup> Plató, Rep 605a – c

a *mimesi* de l'art social, és a dir, de la vida pública; i al alliberar les passions dels espectadors (sobretot si encara són petits) els allunya de la raó i, per tant, de la virtut<sup>3</sup>. En altres paraules, el teatre, al no estar orientat a la veritat sinó al plaer, apareix com una eina de manipulació política i, a la vegada, com un verí pel caràcter (Herrerias, 2009, 93-94).

No obstant això, Plató escriu diàlegs. No tan sols utilitza la forma dramàtica per presentar la seva filosofia, sinó que a més fa un ús constant d'imatges, símls, metàfores i al·legories per presentar o exemplificar les idees dels seus personatges. S'ha discutit molt sobre com s'hauria de llegir a Plató<sup>4</sup>, si la forma dramàtica oculta d'alguna manera un sistema filosòfic o si la seva filosofia consisteix, precisament, en el diàleg (Ausland, 1997). Sigui com sigui, Plató sembla justificar la poètica sempre que aquesta es subordini al procés dialèctic. D'igual manera, ens demanam fins a quin punt és lícit presentar la filosofia de Plató completament desprovista del seu element dramàtic.

Una vegada arribats a aquest punt, procedim a enunciar l'estructura del treball. *En primer lloc* enumerarem i explicarem els objectius d'aquest treball, emfatitzant els aspectes més pràctics o fàcilment traduïbles a la pràctica docent. *En segon lloc* realitzarem un breu estat de la qüestió que reculli, per una banda, la situació actual de l'ensenyança de la filosofia als instituts respecte el tema que ens ocupa i, per l'altra, la utilització de la dramatització, o el teatre en general, com una eina educativa. *En tercer lloc*, farem una també breu exposició de l'estructura general de la dialèctica platònica, assenyalant aquelles parts que ens interessa portar a les aules per tal d'assolir els objectius elegits. *En quart lloc* revisarem l'encaixament de la proposta tant dins les línies generals de la nova llei educativa, la LOMLOE, com dins el currículum autonòmic de les assignatures de filosofia. Arribant ja al cor del treball, *en cinquè lloc* exposarem la pròpia proposta educativa, exemplificant-la a través de la programació d'una hipotètica unitat didàctica relacionada amb la mort de Sòcrates i, *finalment*, recollirem l'experiència obtinguda durant el període de pràctiques, durant el qual

---

<sup>3</sup> Plató, Rep. 605d – 607a

<sup>4</sup> Per una col·lecció de propostes al respecte vegi's (Griswold, 1988)

hem tingut l'oportunitat de posar en pràctica una versió reduïda i adaptada a les circumstàncies del covid, de la proposta educativa.

## 2. Objectius del treball

L'objectiu principal d'aquest treball és explorar les potencialitats d'utilitzar la dramatització com a metodologia general d'ensenyament de la filosofia a secundària. S'ha escrit molt sobre els beneficis d'utilitzar el teatre com a recurs didàctic<sup>5</sup>, però quasi res sobre la seva possible aplicació a la didàctica filosòfica, exceptuant la seva aplicació conjunta amb el projecte de *Filosofia per a nens* de Matthew Lipman i Ann Sharp (Baldwin, 2014, 41 – 44). Tot i que aquest sigui un projecte molt interessant, no constitueix l'àmbit preferent del nostre treball, és a dir, que per ensenyament de la filosofia entenem no tan sols l'assoliment d'unes competències transversals com podrien ser el pensament crític o la capacitat argumentativa, sinó també uns continguts concrets relacionats amb el seu desenvolupament històric. En altres paraules, fem aquesta proposta tenint el currículum actual en ment.

Per aquestes raons, una part important de la nostra tasca serà la de seleccionar, d'entre tota una varietat de possibilitats de dur el teatre a les aules, aquelles que més s'adeqüin a les especificitats de la didàctica filosòfica per després adaptar-les a les nostres necessitats concretes. Per altra banda, fins ara hem utilitzat “teatre”, “dramatització”, “joc dramàtic” o altres vocables de manera indistinta i això pot suposar un problema. Per això una altra de les nostres tasques serà establir certa univocitat en els termes; Per fer-ho ens ajudarem sobretot de la feina de Juan Cervera (1993) i de Luis Núñez i María del Rosario Navarro (2007).

Finalment, no hem d'oblidar que la finalitat última d'aquest treball és pràctica i que, per tant, no pot quedar-se en una mera reflexió o proposta teòrica que no s'ajusti a l'experiència viscuda. Per això, tot i que de manera molt limitada per les condicions de la pandèmia, compartiré l'aplicació que he fet d'aquesta proposta durant les pràctiques amb l'objectiu de 1. mostrar la seva

---

<sup>5</sup> Tot i que més endavant n'explorarem algunes, vegi's (Baldwin, 2014) per una recopilació bastant extensa.

viabilitat, 2. reflexionar sobre les dificultats que s'han presentat, 3. avaluar la seva eficàcia i 4. millorar la proposta en general de cara a poder-la posar en pràctica en el futur amb certes garanties.

### 3. Estat de la qüestió

#### 3.1. Precisions terminològiques

Quan ens referim a la unió entre educació i teatre, és comú utilitzar o sentir les següents expressions: teatre infantil, teatre escolar, taller de teatre, dramatització, joc dramàtic, improvisació, representació de papers (*role playing*), lliure expressió, sociodrama, entre d'altres (Cervera, 1993); (Núñez & Navarro, 2007, 229). No és el propòsit d'aquest treball definir cada una d'aquestes expressions, però ens pot ser útil precisar aquelles més relacionades amb la nostra proposta per una comprensió més clara de la mateixa.

Cervera defineix el *drama* com una «acción convencionalmente repetida» (1993, 104) i la *dramatització* com «el proceso creativo mediante el cual se confiere estructura dramática a una materia que normalmente no la tiene» (1993, 104). El *joc dramàtic*, provinent de l'àmbit francòfon (Núñez i Navarro, 2004, 229), no seria més que un sinònim parcial de *dramatització*, que també pot referir-se específicament al desenvolupament concret de la trama (Cervera, 1993, 104). El *teatre*, en canvi, és «la puesta en escena ante un público de un drama» (1993, 104) i l'*escenificació* «proporciona apariencia dramática» a un material paradramàtic, com podria ser una descripció o determinats poemes (1993, 105). Tomàs Motos (1992) inclou en la seva tesi doctoral un esquema de les diferents tècniques dramàtiques que ens pot ser útil per ordenar les nostres idees (Annex 01).

Així doncs, la nostra proposta és utilitzar la *dramatització* com a recurs didàctic a l'assignatura de filosofia, deixant el *teatre* com una possibilitat oberta en cas de que les circumstàncies acompanyin. El material sobre el qual es duria a terme la dramatització seria el text filosòfic que, en el cas dels diàlegs platònics, presenta una estructura que si bé ja és dramàtica, no està pensada per la representació. En aquest cas, doncs, estaríem parlant d'una *adaptació*.

### 3.2. Com s'ensenya la filosofia

Cifuentes i Gutiérrez (2010, 6) assenyalen els que, segons ells, són els tres models principals de didàctica filosòfica: l'*epistèmic*, el *formatiu* i el *pragmàtic*<sup>6</sup>. El model epistèmic beu de la tradició idealista i parteix de dos supòsits: 1. que «no se puede enseñar a filosofar al margen de la tradición filosòfica» (Revenga, 2010, 22) i 2. que aquesta tradició equival al *contingut* curricular, donant absoluta preeminència al domini teòric de la matèria en detriment del que anomenem *competències i/o procediments*. Aquest model s'encarna en el que Perelló anomena la «exposición didáctico-filosòfica» o més coneguda com «clase magistral logocèntrica» (1992, 176), que encara constitueix una part important de la didàctica efectiva a les aules de secundària, però que, en el seu abús, produeix «un desafecto social a la filosofía cuyos efectos son fácilmente visibles» (Revenga, 2010, 22).

El model formatiu es centra en els interessos de l'alumnat, utilitzant-los com una excusa per exercitar la capacitat argumentativa, el pensament crític i altres competències filosòfiques (2010, 6). Completament oposat al model epistèmic, entén que el desenvolupament cognitiu i competencial de l'alumne és independent de la seva erudició, i que aquell i no aquest hauria de ser la funció principal de la filosofia a secundària. Aquest model requereix una major participació de l'alumnat, que sobretot s'aconsegueix a través del que Perelló anomena «métodos psicológicos» (1992, 188), que són els que tracten d'individualitzar l'aprenentatge mitjançant dinàmiques grupals que converteixen l'aula en un ambient horitzontal. Alguns exemples efectius d'aquestes dinàmiques són la *pluja d'idees*, la *taula rodona*, l'*aprenentatge basat en problemes* o l'*entrevista col·lectiva* (1992, 189 – 193).

Finalment, el model pragmàtic «intenta superar la dicotomía anterior por medio de una relación constitutiva de filosofía y didáctica» (Cifuentes & Gutiérrez 2010, 6), és a dir, que la rebutja en tant que entén que la didàctica o, si es vol, la forma de mediació del saber filosòfic, ha constituït un dels grans problemes de la pròpia tradició filosòfica. En aquest sentit, ni es redueix, com fa

---

<sup>6</sup> Vegi's (Annex 02) per classificació més detallada dels seus elements identificatius.



el model epistèmic, el filosofar a l'estudi de la tradició filosòfica, ni s'entén aquest últim com un impediment del primer, com fa el model formatiu; sinó tot el contrari, la tradició filosòfica apareix com el millor material per aprendre a filosofar. Com exemple més representatiu d'aquest model tenim el *mètode socràtic*, però també el *mètode fenomenològic* o el *mètode crític*; tots tres són recollits i analitzats per Perelló (1992, 182 – 188). El comentari crític, tan utilitzat a les aules de batxillerat, també participaria d'aquest model.

És clar que cada model té els seus avantatges i inconvenients, i que la didàctica filosòfica ha de compartir espais i recursos amb tota una sèrie d'altres didàctiques, a la vegada que ha de saber adaptar-se a les condicions concretes de cada entorn socioeconòmic i de cada grup. No obstant això, per la seva naturalesa integradora, el model pragmàtic és el que millor s'ajusta a la *dramatització del concepte a l'aula*, una proposta educativa que parteix de la tradició socràtico-platònica per portar a l'aula, mitjançant la seva representació, l'esperit de la investigació filosòfica, juntament amb alguns dels moments dialèctics més importants de la seva història.

Perelló (1992, 161) defineix la *motivació didàctica* com l'estimulació mitjançant valors vàlids del desig d'aprendre o formar-se intel·lectualment. Segurament el model formatiu és el que millor aconsegueix això, aproximant la reflexió filosòfica als interessos més immediats de l'alumne. No obstant això, crec que el model pragmàtic pot compensar la seva distància experiencial a través de metodologies que ajudin a l'estudiant a assolir el que Perelló anomena *autoactivitat*, que defineix com la conseqüència del descobriment per part de l'alumnat de «la relació existente entre sus tendencias fundamentales y los valores que las satisfacen» (1992, 161), essent aquests valors els assolibles en la proposta educativa esmentada.

Així doncs, la metodologia didàctica dramàtica, o dramatitzant, es presenta no tan sols com una eina completament vàlida per la presentació d'uns continguts filosòfics determinats, sinó que esperem que, en la seva realització, també esdevingui un projecte motivador que ajudi a l'alumnat a sortejar la barrera històrico-cultural que els separa de la filosofia i a sentir els seus problemes reflectits en els d'aquesta, descobrint-los així l'amor per la saviesa.

### 3.3. Metodologia dramàtica: una breu història

La major part de la literatura sobre la dramatització com a mètode educatiu prové, com era d'esperar, del propi àmbit de la didàctica de la dramatització i, també, del de la llengua i la literatura. Poc s'ha escrit des de l'àmbit de la didàctica filosòfica, tot i que hem trobat algunes experiències interessants com la dramatització i posterior representació teatral del judici a Sòcrates a l'Institut García Morato<sup>7</sup> o el "Teatre filosòfic" de la Universidad de Piura<sup>8</sup>, que si bé ja és a nivell universitari, són alumnes de primer curs i, per tant, no dista molt del que es pugui organitzar a un institut de secundària.

No obstant això, la incorporació de tècniques dramàtiques als plans d'estudis és tan antiga com les universitats i els col·legis jesuïtes dels segles XVI i XVII (Cutillas, 2015, 1). L'*humanisme pedagògic* del segle XVI animava als col·legis i universitats a participar d'aquestes representacions que no tan sols eren religioses, sinó d'una multitud de gèneres dramàtics<sup>9</sup> (Cutillas, 2015, 1 - 5). El *realisme pedagògic*, representat per la figura de Comenius, també destacava la qualitat del teatre per facilitar l'ensenyança, a la vegada que els col·legis jesuïtes, inspirant-se en els *Exercicis espirituals* de Sant Ignasi, funden el teatre hagiogràfic jesuïtic, en què l'escenari «es como un campo de batalla en donde luchan dos ejércitos que enarbolan su propia bandera para llevarse a su lado al protagonista» (Cutillas, 2015, 6); amb una clara finalitat contrarreformista.

Algunes de les formes específicament educatives que adoptava la dramatització eren les «*declamaciones* o recitaciones, *orationes* o discursos, panegírics, la exposición pública e interpretación de enigmas; certámenes y disputas (*concertationes* o *disputationes*), funciones solemnes dialogadas,

<sup>7</sup> L'obra es pot consultar al següent enllaç:

<<https://www.quijoteduca.org/single-post/2018/05/01/dramatizaci%C3%B3n-de-la-apolog%C3%ADa-de-s%C3%B3crates-de-plat%C3%B3n-versi%C3%B3n-de-s%C3%B3crates-de-enrique-illo-veí>>

<sup>8</sup> Es pot consultar la notícia al respecte al següent enllaç:

<<https://udep.edu.pe/hoy/2012/11/alumnos-organizan-teatro-filosofico-en-udep/>>

<sup>9</sup> Cutillas (2015, 5) recull els següents: «espectáculos teatrales o parateatrales, llamados goliárdicos: fiestas del obispillo, vejámenes del grado de doctor, "chimeneas", comparsas y mascaradas», així com «tragedias, comedias y tragicomedias, églogas, fábulas mitológicas y farsas, autos religiosos, coloquios o diálogos casi dramáticos, además de desfiles, mascaradas y ceremonias burlescas».

diálogos (*dialogi*) o coloquios (*colloquia*)» (Cutillas, 2015, 9), utilitzades per ensenyar «latín, versificación y métrica latina y castellana, [...] algo de oratoria y de dialéctica, y sobre todo, la teología dogmática, además de la estética y la moral» (Picón, 2005, 183 - 208).

Aquest model es perpètua fins el segle XVIII, quan l'Església Catòlica prohibeix el teatre jesuïta i, en general, decau el seu ús com a eina educativa, reduïnt-se a l'entremés escolari com a forma d'entreteniment (Cutillas, 2015, 10 - 15). No obstant això, alguns il·lustrats de l'època com Jovellanos defensen amb vehemència el teatre escolar com una peça imprescindible de l'educació (Cutillas, 2015, 14). No serà fins l'any 1970, amb l'aprovació de la Llei General de Educació, que el teatre recuperarà part de la seva importància en els plans educatius i, a poc a poc, s'incorpori a la normalitat de les nostres escoles i instituts a través de les successives reformes educatives.

### **3.4. Metodologia dramàtica: avantatges i inconvenients**

Tal i com recull Baldwin (2014, 28 - 29), l'aplicació de les tècniques dramàtiques en l'àmbit de l'educació en els darrers 50 anys ha estat dividida en dues corrents oposades: la que es centra en el procés i la que es centra en el producte. De fet, els professionals del teatre no acostumaven a admetre com a pròpiament dramàtics els mètodes dels professors de llengua i literatura que menyspreaven la representació teatral, centrant-se únicament en els processos de creació dramàtica completament subordinats a les seves funcions educatives. No obstant això, cada vegada són més les propostes que exploren el terreny comú entre ambdues corrents (Baldwin, 2014, 29 - 30).

No obstant això, com ja apuntàvem abans, la posada en escena teatral no forma part necessàriament de la nostra proposta, sinó que la contemplan tan sols com una mera possibilitat a futur. El que ens interessa, doncs, és treballar la filosofia a partir de l'art dramàtic, cosa que ens aproxima a la primera corrent. A continuació intentarem respondre a les següents dues qüestions: 1. en què consisteix la dramatització com a metodologia didàctica interdisciplinària? i 2. quins avantatges i inconvenients té respecte a l'aproximació tradicional (llicions magistrals + comentaris de text)?

La dramatització com a metodologia didàctica interdisciplinària es presenta de múltiples formes amb una base comuna: «actualizar unas imágenes interiores mediante la representación de una acción llevada a cabo por un personaje» (Motos, 1992, 118), és a dir, la metodologia dramàtica englobaria totes aquelles tècniques didàctiques que tenen com a finalitat l'expressió (i no tan sols la reproducció) d'unes idees a través de l'acció. A nivell formal, podem distingir entre: expressió corporal, joc dramàtic, improvisació o representació de papers (*role playing*), entre d'altres (Motos, 1992, 119).

Ens hem de fixar que una representació teatral o una lectura dramàtica no serien bons exemples de dramatització en tant que la pressuposen: la dramatització té un caràcter eminentment creatiu i/o expressiu, mentre que la representació teatral en gran mesura es limita a reproduir el producte de la dramatització. Òbviament la línia és fina i les pròpies representacions poden ser més o menys creatives, és en aquest sentit que a vegades diem que tal actor o actriu "ha creat" o "s'ha fet seu o seva" un personatge, igual que passa amb un director o directora i una obra determinada (Cervera, 1993, 103 - 104).

Així doncs, tota tècnica didàctica vertaderament dramatitzant ha de consistir, com a mínim, de dos moments diferenciats: el *moment cognitiu*, en què l'alumnat ha de produir una idea interna, i el *moment expressiu*, en què l'ha de manifestar a través de l'acció sota alguna de les formes<sup>10</sup> que indicàvem abans o una combinació d'elles (Motos, 1992, 118). D'aquesta manera, ni la mera reproducció teatral d'un text ni un simple acte imaginatiu poden esdevenir vertaderes tècniques dramàtiques. Per altra banda, com tot acte creatiu, consta idealment de tres fases: *percepció*, *acció* i *reflexió* (Motos, 1992, 120). Donada la naturalesa reflexiva de l'acte filosòfic, és important no oblidar o menysprear aquesta darrera fase en la nostra proposta.

Més enllà d'aquestes línies generals, cada activitat concreta que participi de la metodologia dramàtica tindrà els seus propis objectius i especificitats. A mode d'exemple presentam els passos en els quals Motos i Tejedó (1985) concreten un procés de dramatització:

---

<sup>10</sup> Tan sols en la improvisació aquests dos moments es donen simultàniament.

**1. Jocs** (Desinhibició + primer contacte)<sup>11</sup>

1.1. Joc inicial

1.2. Joc relacionat amb la intenció prèvia

**2. Aproximació al text** (*Moment cognitiu* + Percepció)

**3. Propostes de dramatització** (*Moment cognitiu* + Percepció/Acció)

3.1. Creació d'una estructura dramàtica a partir de la lectura del text.

3.2. Determinació dels mitjans d'expressió. Propostes concretes.

3.3. Improvisacions sobre las propostes.

**4. Selecció de les propostes** (*Moment cognitiu* + Acció)

**5. Representació per grups** (*Moment expressiu* + Acció)

**6. Comentari** (Reflexió)

Pel que fa als avantatges i inconvenients de la metodologia dramàtica, aquí tan sols ens referirem a aquells que es relacionin més directament amb la didàctica filosòfica<sup>12</sup> o amb el seu element motivacional. Per començar, l'ús de la dramatització com a activitat educativa pot suposar una gran oportunitat per diversificar les classes de filosofia, introduint-hi de manera simultània elements auditius, visuals, motors i verbals a la vegada que es treballen aspectes cognitius, afectius i psicomotrius de l'aprenentatge (Motos, 1992, 93 - 95). Aquesta diversitat d'estímul i vies d'adquisició de coneixements i experiències respon a les noves necessitats educatives, seguint les línies generals defensades pel Disseny Universal de l'Aprenentatge (CAST 2011).

En aquesta mateixa línia cal destacar el treball d'autors com Gardner, Plum, Perkins o Goleman, que posen de manifest l'existència de múltiples intel·ligències i les limitacions del sistema educatiu a l'hora de treballar qualsevol cosa que no sigui alguns aspectes de la lingüística o la lògico-matemàtica (Baldwin, 2014, 107 - 115). Si bé aquestes dues intel·ligències gaudeixen d'un lloc destacat en el pensament filosòfic, la metodologia dramàtica permet tocar aspectes seus molt deixats de banda en

---

<sup>11</sup> El contingut entre parèntesi és original, a mode explicatiu, de manera que es relacioni amb allò explicat anteriorment.

<sup>12</sup> Per un estudi complet dels seus beneficis vegi's la primera part de (Baldwin, 2015)

l'educació actual tals com l'expressió oral, la poètica o els procediments inductius i deductius en la resolució de problemes més enllà de les matemàtiques. A la vegada, al contenir elements aptes per tot tipus d'intel·ligències (Baldwin, 2014, 107), permet destacar aquella part de l'alumnat que en altres circumstàncies no destacaria.

Per altra banda la metodologia teatral resulta una eina didàctica perfecta per treballar la interdisciplinarietat, sobretot pel que fa a la connexió entre Arts i Humanitats (Motos, 1992, 93). En filosofia es busca convidar a l'alumnat al qüestionament de la realitat immediata, al pensament crític i divergent i a la conscienciació i relació de tots els seus coneixements previs pel plantejament de noves incògnites o l'intent de resoldre-les. Tot això requereix un contacte actiu i estret tant amb les idees de la història de la filosofia com amb la totalitat de la realitat del seu entorn. La metodologia dramàtica permet a l'alumnat no tan sols interactuar amb la tradició sinó també "viure-la" a través de la interpretació, fer-se-la seva (Álvarez & Martín, 2016, 44 - 46).

Tota la bibliografia que he consultat està d'acord en què la metodologia dramàtica suposa un element motivacional a l'aula, però que també pot resultar problemàtica per aquells alumnes més introvertits i, en general, pot provocar situacions d'estrès tant als alumnes com als docents (Baldwin, 2014, 53 - 55). L'ansietat és un mecanisme natural del nostre cos que ens ajuda a evitar o enfrontar certs perills, i en cert grau és necessària i fins i tot desitjable en el procés d'ensenyament i aprenentatge; no obstant això, s'ha d'evitar crear entre l'alumnat un clima de vulnerabilitat generalitzada. Per evitar això Baldwin (2014, 169) proposa la redacció conjunta (real o imaginària) d'un contracte dramàtic<sup>13</sup> entre docent i alumnat, on s'explicitin certes normes que assegurin el bon funcionament de l'activitat.

Pel que fa a les actituds, la metodologia dramàtica exigeix la participació i la col·laboració responsable de tot el grup; ja que sense això no es produirà l'aprenentatge (Motos, 1992, 95). Aquesta exigència del que abans anomenàvem autoactivitat pot convertir-se tant en un motor potent de l'aprenentatge com en el seu frè. En aquest sentit és una proposta arriscada

---

<sup>13</sup> Vegi's (Annex 03) per un exemple d'aquest contracte

que requereix certa habilitat social per part del docent per engrescar el grup en el projecte. Al tractar-se d'un projecte en grups, i per la seva pròpia naturalesa, es treballen habilitats de comunicació vitals en filosofia tals com la claredat o la precisió (Motos, 1992, 95).

Finalment, l'art dramàtic té la capacitat de reproduir de manera concreta cert distançament de la realitat que, en la nostra opinió, és fonamental per tot pensament filosòfic. Aquest distanciament es dona tant en un sentit cognitiu com en un sentit emotiu. En el sentit cognitiu obliga a l'alumnat a sortir de la seva quotidianitat per examinar la conducta humana i el conflicte, que són els elements fonamentals del drama. En el sentit emotiu, Baldwin afirma que «el arte dramático permite sentir y probar emociones de manera controlada, para entender las emociones ajenas y adquirir una mayor comprensión sobre el impacto de nuestras emociones y las de los demás» (2014, 119).

#### **4. Marc teòric (esbós del mètode socràtic)**

Com apuntàvem a la introducció, hi ha múltiples maneres d'interpretar els diàlegs platònics. Jordi Sales (1992, 24) recull la classificació de Gaiser en quatre models: la interpretació *sistemàtica*, la *pedagògica*, l'*evolutiva* i, finalment, l'*artística*. No entrarem a considerar els detalls de cadascun, sinó que partirem de l'assumpció de que «cap punt de vista [...] resol el problema primitiu. Com cal llegir el conjunt dels diàlegs platònics com a l'obra literària d'un filòsof?» (Sales, 1992, 27), sinó que la seva combinació «és el que es fa en l'estat actual dels estudis platònics» (Sales, 1992, 27).

Sota el meu punt de vista el *quid* de la qüestió residex, tal i com diu Mattéi, en la següent qüestió: «if myth, fallacious and deceptive as it was for Couturat, is to be banned from the ideal city along with the other lies of the poets, why does Plato reintroduce it regularly in a serious contemplative mood at every decisive stage of his reflections?<sup>14</sup>» (1988, 68). A més, la forma dialògica del text filosòfic també participa d'aquest problema, així que la qüestió és doble: per què Plató escriu diàlegs i per què, en aquests diàlegs, s'utilitzen

---

<sup>14</sup> Traducció pròpia: «Si el mite, falaç i deceptiu com era per Couturat, havia de ser prohibit a la ciutat ideal juntament amb la resta de mentides dels poetes, per què Plató el reintrodueix regularment amb un humor seriós i contemplatiu a cada moment decisiu de les seves reflexions?»

mites. La resposta de Sales és la següent: «els escrits platònics volen promoure la vida filosòfica abans o conjuntament que transmetre doctrines “filosòfiques” [...]. Podem concloure de tot l’anterior que la primera funció del diàleg platònic és deslliurar el lector de lligams erronis, estimular-lo, encoratjar-lo i confirmar-lo a la recerca de l’*areté* i l’*eudaimonia*» (1992, 32).

És precisament per aquesta funció pedagògica dels diàlegs i mites platònics que creiem necessari conservar la seva forma en la nostra proposta didàctica. Però quina és aquesta forma? quina és l’estructura general d’un diàleg platònic? Segons ho veiem, podem respondre aquesta pregunta de dues maneres distintes: apel·lant a un anàlisi dels procediments lògics i/o retòrics que utilitzen els protagonistes dels diàlegs, sobretot els primers a través de la figura de Sòcrates, a l’hora de moure el diàleg; o referint-nos a la descripció que fa el personatge de Sòcrates del procés dialèctic, tal i com li havia ensenyat Diòtima, segons ens conta Plató a *El Banquet*.

Com que l’objectiu és treballar a partir dels textos, optarem per la primera opció, fent aquí un breu esbós del que s’ha anomenat *mètode socràtic*. Per fer-ho, agafarem l’*Eutifró* de model, al ser un dels diàlegs més breus i que millor responen a l’estructura dels que s’ha anomenat “diàlegs socràtics”. L’*Eutifró* comença amb la trobada de Sòcrates i Eutifró al Pòrtic de l’arcont rei per causes distintes: Sòcrates és acusat d’impietat i Eutifró es dirigeix a acusar al seu pare d’homicidi. Sales (1992, 45) destaca la rapidesa en què Plató estableix els elements del drama: una escena, dues figures i una qüestió - establir «el caràcter propi pel qual totes les coses pies son pies»<sup>15</sup>.

El joc de la qüestió, com l’anomena Sales, és múltiple. Sòcrates i Eutifró representen figures oposades, en tant l’últim és pressuposa expert en coses divines i Sòcrates es mostra més interessat en els assumptes humans. De fet, el diàleg es produeix perquè Sòcrates, sorprès per la conducta d’Eutifró (recordem que a la Grècia clàssica els pares, juntament amb els déus, eren un dels fonaments de la pietat), li demana que si coneix tant bé els assumptes referents a la pietat com per no dubtar ni una mica a l’hora d’acusar al seu propi

---

<sup>15</sup> Plató, Eut. 6d



pare, aleshores li pugui ensenyar què és la pietat i, així, es podria defensar millor de les acusacions de Melet<sup>16</sup>.

Aquest segon joc constitueix un exemple del que s'ha vingut a anomenar *ironia socràtica*, que consisteix, per una banda, en mostrar-se ignorant sobre la qüestió que es tracta i, per l'altra, en reconèixer l'expertesa de l'interlocutor per iniciar el diàleg. En aquest cas, com dèiem, Sòcrates demana fer-se deixeble d'Eutifró per poder saber què és la pietat i poder defensar-se millor davant les acusacions de Melet. Aquesta petició és irònica en tant que condueix necessàriament al moll del mètode socràtic i del diàleg: la *maièutica* i la posterior destrucció lògica de qualsevol intent per part d'Eutifró de definir la pietat.

La *maièutica* (literalment "art de la comare", per al·lusió a l'ofici de la seva mare) consisteix en l'art de fer preguntes i objeccions de tal manera que l'altre arribi a descobrir, a "parir", la veritat per sí mateix. Sòcrates, doncs, no comunica cap doctrina, sinó que ajuda als altres a clarificar les seves pròpies idees. El fonament teòric d'aquest mètode el podem trobar a la teoria de la reminiscència que es pot resumir en la següent afirmació: aprendre és recordar. El mètode socràtic s'encamina a la construcció de definicions, les quals han d'incloure l'essència immutable de la realitat investigada. D'aquesta manera Sòcrates s'oposa al convencionalisme dels sofistes i inaugura el camí de la recerca de les essències. El procediment maièutic és *inductiu*: examen de casos particulars i assaig d'una generalització que ens porti la definició buscada (Götz, 1999, 84). Podríem esquematitzar el procés maièutic de l'Eutifró de la següent manera:

1. **Pregunta:** Sòcrates demana què és la pietat (5d).
2. **Primera definició:** pietat és acusar al culpable (5d-e).
3. **Contrarèplica:** 2 és un exemple de pietat, però el que es busca és una definició general (6d-e).
4. **Segona definició:** pietat és allò que agrada als déus (7a).

---

<sup>16</sup> Plató, Eut. 5a

5. **Contrarèplica:** 4 seria autocontradictori, ja que algunes coses agraden a uns déus i unes altres a uns altres (7b-8a).
6. **Tercera definició:** pietat és allò que agrada a tots els déus (8b).
7. **Contrarèplica:** als déus els hi agrada la pietat perquè és pia o és pia perquè als déus els hi agrada? és a dir, no és l'estimació dels déus un accident de les coses pies i no la seva causa? (10a).
8. **Proposta de Sòcrates:** la pietat és una part de la justícia, però quina? (12a).
9. **Quarta definició:** La pietat és la part de la justícia que fa referència a la cura dels déus (12e).
10. **Contrarèplica:** l'única cura que es pot tenir dels déus és la veneració, és a dir, allò que agrada als déus; però amb això es torna a 2, que havia quedat refutada (13a - 15b).
11. **Aporia:** Eutifró s'excusa i es marxa deixant a Sòcrates sense una definició de la pietat (15e).

Com es pot veure, al final no s'arriba a una conclusió, sinó que el diàleg és interromput per Eutifró, que s'excusa i se'n va, tement que la contínua interrogació de Sòcrates pugui posar en qüestió la seva saviesa sobre les coses divines. Aquest caràcter *aporètic* és comú a tots els diàlegs socràtics i també a alguns més tardans, i constitueix l'últim dels jocs dramàtics del diàleg. Així doncs, *ironia*, *maièutica* i *aporìa* són els tres elements bàsics que haurien d'estar presents, en la nostra opinió, en qualsevol reconstrucció dramàtica d'un diàleg platònic.

## 5. Marc legal (encaixament en el currículum)

Aquesta proposta està pensada per dur-se a terme en qualsevol de les assignatures de l'àrea de filosofia, però de manera preferent a l'optativa de Filosofia de 4t d'ESO o la de 1r de Batxillerat per raons pràctiques. Aquest apartat pretén explicitar l'avenença entre la nostra proposta, la nova llei educativa i els currículums autonòmics actuals de les assignatures a les quals fèiem referència. Per raons de claredat expositiva, anirem progressant de les

qüestions més generals a les més particulars, subratllant els seus aspectes més significatius.

En la nova llei educativa es recull el següent: «En esta etapa [ESO] se debe propiciar el aprendizaje competencial, autónomo, significativo y reflexivo [...]. La comprensión lectora, la expresión oral y escrita, [...] el fomento del espíritu crítico y científico, [...] y la creatividad se trabajarán en todas las materias. En todo caso se fomentarán de manera transversal [...], la formación estética y el respeto mutuo y la cooperación entre iguales» (MEFP, 2020, 26). Totes aquestes són competències que es treballen en la nostra proposta dramàtica, especialment l'expressió oral, la creativitat, la formació estètica i la cooperació entre iguals.

A la vegada, entre els objectius del batxillerat trobem: «e) Dominar, tanto en su expresión oral como escrita, la lengua castellana y, en su caso, la lengua cooficial de su Comunidad Autónoma, [...], k) Afianzar el espíritu emprendedor con actitudes de creatividad, flexibilidad, iniciativa, trabajo en equipo, confianza en uno mismo y sentido crítico. l) Desarrollar la sensibilidad artística y literaria, así como el criterio estético, como fuentes de formación y enriquecimiento cultural» (MEFP, 2020, 67 - 68). Igualment són objectius que, com és l'últim cas, difícilment podrien ser treballades en modalitats no artístiques o humanístiques si no és incorporant mètodes didàctics, com és el cas de la nostra proposta, que potenciïn el seu compliment.

Finalment, s'esmenten tres principis pedagògics que es podrien resumir en incorporar metodologies que afavoreixin la capacitat de treballar en equip de l'alumne, la seva capacitat d'expressar-se correctament en públic i que siguin accessibles a tots aquells alumnes amb necessitats específiques de suport educatiu. Creiem que la nostra proposta satisfà aquests tres principis de forma general, i que té la flexibilitat necessària per adaptar-se a qualsevol circumstància concreta que alteri el seu desenvolupament regular.

Entrant ja als currículums de les assignatures, en el primer apartat s'esmenta com un dels seus objectius principals «l'habilitat discursiva per dialogar i convèncer, [...] i la gestió creativa de les capacitats estètiques o el raonament moral» (DGPOC, 2020, 1). Per altra banda es dedica el primer bloc

de l'assignatura al comentari de text i l'argumentació i el segon, a l'origen i aspectes essencials de la filosofia (DGPOC, 2020, 2). Evidentment, la nostra proposta trobaria el seu lloc en aquests dos primers blocs.

Pel que fa a les propostes metodològiques s'esmenta la pedagogia constructivista i es dóna molta importància al treball en grup, a la participació activa i creativa i a la utilització de metodologies engrescadores (DGPOC, 2020, 3). Creiem que la nostra proposta s'adapta perfectament a aquestes línies. Pel que fa a les competències és evident la seva contribució a la *competència lingüística*, a les *competències socials i cíviques* i a la *consciència i expressió cultural* (DGPOC, 2020, 5 - 6). Finalment, pel que fa als objectius específics de l'assignatura, creiem que contribuiria directament als següents (DGPOC, 2020, 6):

1. Reconèixer el caràcter propi de la filosofia i distingir-la d'altres tipus de sabers, com la ciència, la religió, l'art, etc.

2. Identificar i apreciar el sentit dels problemes filosòfics.

4. Comentar textos filosòfics analitzant-ne l'estructura, interpretant-ne el significat i fent-ne una reflexió crítica.

6. Valorar el diàleg i el debat com a mitjans per aproximar-se a la veritat i com a exercici actiu del respecte, la tolerància i la comprensió.

8. Adquirir habilitats de comunicació i argumentació coherent de les pròpies opinions, tant de forma oral com escrita.

## **6. Desenvolupament de la proposta**

*Filosofia, educació i teatre*. Aquests eren els tres eixos principals de la nostra proposta. Després d'un primer moment de concreció terminològica i contextual, ho formulavem de la següent manera: *dramatització del concepte a l'aula*, una proposta educativa que parteix de la tradició socràtico-platònica per portar a l'aula, mitjançant la seva representació, l'esperit de la investigació filosòfica. Ara que ja tenim una idea tant de les possibilitats didàctiques i curriculars de la dramatització com de l'estructura bàsica dels diàlegs socràtics, podem passar a l'última concreció abans de portar la proposta a l'aula: la seqüenciació didàctica.

La següent unitat didàctica es centra en la figura de Sòcrates, tot i que té com a objectiu principal la introducció de l'alumnat a la forma dialògica de la filosofia socràtico-platònica. Utilitzarem diverses metodologies dramàtiques que giraran entorn a un projecte comú: la representació dramàtica dels episodis relacionats amb la mort de Sòcrates, concretament aquells que es narren a l'Eutífró, a l'Apologia, al Critó i al Fedó. Elegim aquesta metodologia per una raó adicional a les exposades anteriorment, volem crear en l'alumnat un xoc entre la seva preconcepció de la filosofia (quelcom solitari, introspectiu i que es presenta en forma de tractats obscurs) i els seus inicis històrics en el procedir socràtic (una activitat social, activa i que es presenta en forma de diàlegs amb una intenció clarament pedagògica).

Per altra banda, com ja havíem apuntat a la introducció, existeix una òbvia via alternativa per aconseguir resultats similars sense trair l'esperit de la filosofia socràtica, aquesta és l'aplicació de la maièutica com a mètode didàctic. Aquest mètode, àmpliament utilitzat no tan sols en el terreny filosòfic, exigeix al professor adoptar el rol socràtic i confrontar els seus alumnes a una sèrie de preguntes i contrarèpliques que, sense afirmar ni negar res directament, busquen que l'alumne arribi a clarificar les seves idees, qüestionar les seves intuïcions, millorar la seva capacitat argumentativa i canviar la seva actitud respecte a les qüestions que es plantegen, tornant-la més reflexiva i prudent; a la vegada que es construeix, a poc a poc, una comprensió cada vegada més precisa del subjecte sotmès al procés maièutic.

Reconeixent les potencialitats d'aquesta metodologia, creiem que és necessari incloure-la, en algun moment de l'activitat, com a "tast" en primera persona del mètode socràtic. Per altra banda, la dramatització dels episodis relacionats amb la mort de Sòcrates, més enllà dels seus continguts concrets, obliga als alumnes, en el procés d'adaptació, a desenvolupar una comprensió analítica de l'estructura del text i del seu moviment dialèctic, la qual cosa és un benefici que no es pot obviar ja que consisteix, en la meua opinió, en una de les competències més importants de l'assignatura. A més, com esmentàvem a l'apartat anterior, el fet d'haver de construir un diàleg, per molt que sigui a partir

d'un material ja preparat, posa a prova la capacitat de síntesi, creativitat i resolució de problemes de l'alumnat i és relativament fàcil d'avaluar.

Idealment, aquesta unitat didàctica s'hauria de situar a l'inici del curs però no immediatament, ja que requereix certa construcció de confiança tant entre el professor i l'alumnat com entre l'alumnat mateix. Podria estar precedida d'una unitat didàctica d'introducció a la filosofia, en la qual ja es fessin ús d'algunes metodologies actives i cooperatives per tal d'anar construint aquesta desinhibició necessària per dur a terme la tasca. Una vegada aconseguit aquest objectiu, es podria introduir la següent unitat didàctica, que pretén representar la filosofia tal i com l'entenia Sòcrates, o al menys tal i com l'entenia segons ens va deixar escrit Plató. A continuació presentam una taula que sintetitza de forma general i esquemàtica el plantejament de la unitat didàctica.

<b>1r Trimestre</b> <b>UD2 Els diàlegs socràtics</b>	<b>Nivell: 1r de Batxillerat</b> <b>Matèria: Filosofia</b>
<b>Competències bàsiques i objectius</b>	<b>Continguts</b>
<p><b>1<sup>17</sup> Comunicació lingüística</b></p> <p><b>4 Aprendre a aprendre</b></p> <p><b>5 Competències socials i cíviques</b></p> <p><b>6 Consciència i expressions culturals</b></p>	<p><b>B1</b> Comentari de textos filosòfics: els diàlegs platònics.</p> <p><b>B1</b> Composició escrita d'arguments de reflexió filosòfica i de discursos orals, emprant les regles bàsiques de la retòrica i l'argumentació.</p> <p><b>B2</b> El saber filosòfic a través de la seva història: els diàlegs platònics.</p> <p><b>B6</b> L'ètica com a reflexió sobre l'acció moral: l'intel·lectualisme moral.</p>
<p><b>2</b> Identificar i apreciar el sentit dels problemes filosòfics.</p> <p><b>6</b> Valorar el diàleg i el debat com a mitjans per aproximar-se a la veritat i com a exercici actiu del respecte, la tolerància i la comprensió.</p> <p><b>8</b> Adquirir habilitats de comunicació i argumentació coherent de les pròpies opinions, tant de forma oral com escrita.</p>	

<sup>17</sup> La numeració es correspon a la del currículum autonòmic de Filosofia (DGPOC, 2020).

<b>Criteris d'avaluació</b>	
<p><b>B1.1</b> Llegir comprensivament i analitzar, de forma crítica, textos significatius breus pertanyents a pensadors destacats.</p> <p><b>B1.2</b> Argumentar i raonar els propis punts de vista sobre temàtiques estudiades a la unitat de forma oral i escrita, amb claredat i coherència.</p> <p><b>B1.3</b> Seleccionar i sistematitzar informació obtinguda de diverses fonts.</p> <p><b>B1.4</b> Analitzar plantejaments filosòfics, argumentar sobre aquests i elaborar, de forma cooperativa, diàlegs aptes per a la seva representació.</p> <p><b>B2.3</b> Contextualitzar històricament i culturalment les problemàtiques analitzades i expressar oralment alguna aportació important del pensament de Plató.</p> <p><b>B6.1</b> Identificar l'especificitat de la dimensió pràctica de la raó com a orientadora de l'acció humana.</p>	
<b>Estàndards d'aprenentatge</b>	
<p><b>B1.1.1</b> Analitza de forma crítica textos pertanyents a pensadors destacats, identifica les problemàtiques i les solucions exposades, hi distingeix les tesis principals i l'ordre de l'argumentació.</p> <p><b>B1.2.1</b> Argumenta i raona les seves opinions, de forma oral i escrita, amb claredat, coherència.</p> <p><b>B1.3.2</b> Elabora llistes de vocabulari de conceptes, en comprèn el significat i els aplica amb rigor.</p> <p><b>B2.3.2</b> Expressa a través de la representació d'un diàleg alguna de les tesis fonamentals dels diàlegs platònics treballats a classe.</p> <p><b>B6.1.2</b> Explica l'origen de l'ètica occidental en el pensament grec i contrasta, de forma raonada, la concepció socràtica amb la dels sofistes.</p>	
<b>Criteris de qualificació</b>	
Participació activa 30%	Elaboració del guió 40%
Ortografia i forma -10%	Representació del diàleg 30%

<b>Temporització</b>
<p><b>1a Sessió - Introducció al projecte:</b> dramatització del concepte a l'aula</p> <p>Introducció i plantejament del projecte, entrega del cronograma (15')</p> <p>Creació dels grups i adjudicació dels textos (30')</p> <p>Dubtes i tancament (5')</p>
<p><b>2a Sessió - Explicació dels conceptes:</b> qui és Sòcrates?</p> <p>Contextualització: qui és Sòcrates? (10')</p> <p>La sàvia ignorància socràtica (15')</p> <p>Parada de tres minuts (10')</p> <p>L'intel·lectualisme moral (15')</p>
<p><b>3a i 4a Sessió - El mètode socràtic:</b> temàtica lliure</p> <p>Explicació de la dinàmica (40'/5')</p> <p>Exercici maièutic (5'/40')</p> <p>Tancament de la sessió (5')</p>
<p><b>5a Sessió - Assentament dels conceptes:</b> anàlisi dels textos</p> <p>Divisió de la classe en grups (5')</p> <p>Treball cooperatiu (anàlisi + posada en comú) (40')</p> <p>Preguntes, qüestions i desenllaç (5')</p>
<p><b>6a i 7a Sessió - Assentament dels conceptes:</b> creació del guió</p> <p>Divisió de la classe en grups (5')</p> <p>Treball cooperatiu (síntesi + posada en comú) (30')</p> <p>Preguntes, qüestions i desenllaç (15')</p>
<p><b>8a Sessió - Avaluació dels guions:</b> coavaluació</p> <p>Comentari general sobre els textos (10')</p> <p>Coavaluació: els grups s'intercanvien els guions i els avaluen (20')</p> <p>Correcció: els grups corregeixen en base a l'avaluació obtinguda (20')</p>
<p><b>9a i 10a Sessió - Representació:</b> Eutifró i Apologia / Critó i Fedó</p> <p>Presentació dels grups (5')</p> <p>Representació 1 (10'); Representació 2 (10'); Representació 3 (10')</p> <p>Coavaluació i tancament (10')</p>



<b>Materials</b>
<b>Textos base (Fragments dels diàlegs) (Apèndix 07)</b> Eutifró → Introducció + sobre la pietat Apologia 1 → La vertadera raó de l'acusació Apologia 2 → El judici i l'apologia Critó → Sobre la necessitat d'obeir les lleis Fedó 1 → Sobre la immortalitat de l'ànima Fedó 2 → Sobre la mort del filòsof
<b>Cronograma pels alumnes (Apèndix 01)</b>
<b>Guia per la realització de la tasca (Apèndix 02)</b>
<b>Rúbriques d'avaluació (Apèndix 03)</b>
<b>Pàgina web amb contingut teòric:</b> < <a href="https://sites.google.com/view/ditirambes-a-dionis/filosofia/s%C3%B2crates">https://sites.google.com/view/ditirambes-a-dionis/filosofia/s%C3%B2crates</a> >

## 6.1 Descripció de les sessions

### Sessió 1: "Introducció al projecte"

**Objectius generals:** Llegir textos significatius breus pertanyents a Plató (B1.1). Prendre decisions en situacions de poca informació (4). Crear un pla de treball útil en cooperació amb altres alumnes (4 i 5).

**Descripció:** En aquesta sessió s'explicarà detalladament el pla de treball de les pròximes 10 sessions, així com els seus objectius i motivacions. Si és necessari, es pot redactar un contracte dramàtic. Creiem que, pel que fa a aquesta unitat didàctica, és important que els alumnes siguin constantment conscients del que estan fent i perquè ho fan. Al ser una activitat relativament complexa, és fàcil que alguns alumnes es trobin perduts en algun moment o es despenyin. Per evitar això, farem entrega d'un cronograma on es detalla què farem a cada sessió i que conté també el ritme de treball recomanat per superar amb èxit l'activitat.

També s'utilitzarà aquesta sessió per crear els agrupaments. La grandària dels grups dependrà del número d'alumnes, però es preferiran grups petits que a la inversa. Als diàlegs platònics seleccionats no hi intervenen gaires personatges, però per la naturalesa creativa de l'activitat es poden expandir fins a 5 o 6. Per posar un exemple, a l'Apologia tan sols hi parlen Sòcrates i Mèlet, però el diàleg es pot reconstruir de tal manera que hi participin també Anitos i Licon, els altres acusadors de Sòcrates, Querefont, l'amic de Sòcrates que va demanar a l'Oracle si Sòcrates era el més savi d'Atenes, o el mateix poble d'Atenes ja sigui en forma de tribunal o d'espectador. Creiem que els diàlegs tenen tant de potencial com imaginació i ganes de rebuscar i reconstruir hi posi l'alumnat.

Finalment es deixarà un temps per tal que els alumnes puguin ullejar els textos, escollir-los, formar els grups i demanar dubtes o qüestions. Fer triar als alumnes uns textos dels quals encara no coneixen quasi res no es pot considerar una elecció lliure com a tal, però crec que pot contribuir tant a motivar l'interès per conèixer de que van els textos ("vull triar el que em resulti més fàcil o atractiu") com a crear cert sentiment de responsabilitat entorn a l'elecció pròpia.

**Materials:** Els textos, el cronograma i un document per deixar constància dels agrupaments.

## **Sessió 2: "Explicació dels conceptes"**

**Objectius generals:** Contextualitzar històricament i culturalment la filosofia de Sòcrates i Plató (B2.3). Identificar l'especificitat de la dimensió pràctica de la raó com a orientadora de l'acció humana (B6.1). Argumentar i raonar els propis punts de vista sobre la filosofia de Sòcrates de forma oral (B1.2). Prioritzar l'interès comú (4 i 5). Abstreure's de la realitat immediata i imaginar altres formes de viure (5 i 6)

**Descripció:** La idea d'aquesta sessió és contextualitzar el personatge de Sòcrates, coneixent una mica la seva vida, el funcionament d'Atenes i les seves idees més importants. El desenvolupament dels continguts concrets d'aquesta

sessió es poden trobar a la pàgina web que enllaçàvem abans, a la secció dedicada a Sòcrates, però són la sàvia ignorància, el daimon i l'intel·lectualisme moral. Tots tres són vitals a l'hora de comprendre els diàlegs que estam treballant i, per tant, hem trobat oportú dedicar-hi una sessió sencera de tall més clàssic. La parada de tres minuts és una tècnica que consisteix en fer grups (en aquest cas utilitzarem els mateixos que es formaren en la sessió anterior) i deixar tres minuts per tal de que, conjuntament, cada grup prepari una pregunta o dubte al respecte de l'explicació. Seria ideal que aquesta pregunta ja fos sobre el text que s'està començant a treballar, en cas de que ja l'hagin començat a llegir.

**Materials:** Els textos (opcional).

### **Sessions 3 i 4: “El mètode socràtic”**

**Objectius generals:** Valorar el diàleg i el debat com a mitjans per aproximar-se a la veritat i com a exercici actiu del respecte, la tolerància i la comprensió (6, 1, 2, 3 i B1.2). Adquirir habilitats de comunicació i argumentació coherent de les pròpies opinions, tant de forma oral com escrita (8, 1 i B1.2).

**Descripció:** En aquestes dues sessions treballarem i intentarem posar en pràctica el mètode socràtic. Tot i que es farà aproximadament el mateix, les sessions seran asimètriques, dedicant més temps a la primera a l'explicació de les parts i els objectius del mètode i a la segona a la seva posada en pràctica. El desenvolupament dels continguts teòrics també es poden trobar a la pàgina web, però consta de la divisió del mètode en tres parts: la ironia socràtica, la maièutica i l'aporia/veritat. En aquestes sessions s'emfatitzarà la importància de que la reconstrucció dels diàlegs respecti, en la mesura del possible, aquesta estructura.

L'Apologia és el text que més sembla desviar-se d'aquesta estructura, però en el fons també la respecta i, de fet, acaba amb una sentència aporètica per antonomàsia. El Fedó, per altra banda, és un text més tardà on Sòcrates sembla defensar algunes posicions filosòfiques pròpies respecte la immortalitat de l'ànima. No sabem si Sòcrates efectivament va defensar tals posicions o si li

varen ser imposades per la ploma de Plató, no obstant això, crec que la seva inclusió resulta necessària per tractar-se de l'episodi final d'aquesta línia de diàlegs concernents a la mort de Sòcrates.

Pel que fa a la posada en pràctica del mètode contemplem dues possibilitats depenent del tamany de la classe. En cas de ser més aviat poquets (menys de 20) i participatius, escollirem un concepte d'interès general per la classe (el gènere, l'amor, la justícia, la pròpia educació...) i, posant-nos en la pell de Sòcrates, intentaríem extreure, a través de la pregunta suggeridora i l'anàlisi lògic inductiu i deductiu, una definició universal d'aquest. En el cas contrari, una classe gran i més aviat poc participativa, i intentaríem reproduir el mateix esquema en petit comitè, aprofitant els grups ja formats. Un membre del grup faria de Sòcrates i un altra hauria d'anar apuntant els intents de definició. Al final, posaríem en comú els resultats del procés maièutic.

L'objectiu d'aquestes dues sessions és doble. Per una banda, que es familiaritzin amb el mètode socràtic no tan sols de forma teòrica sinó també de forma vivencial. Per l'altra, que comencin a practicar el fet de posar-se a la pell d'un personatge que no actua com ho farien ells de forma natural, sinó que té el seu propi context i les seves pròpies intencions. Actuar és una qüestió tècnica fins a cert punt (reproduir el guió amb el to i la gestualitat adequades), però el joc de rols, que és al cap i a la fi la tècnica dramàtica que subjau a aquesta activitat, requereix certa comprensió (o reconstrucció) "empàtica" de la "ment" del rol o personatge que s'interpreta.

**Materials:** Un quadern (opcional)

### **Sessió 5: "Assentament dels conceptes: anàlisi"**

**Objectius generals:** Llegir comprensivament i analitzar fragments dels diàlegs de Plató (B1.1). Seleccionar i sistematitzar informació obtinguda de diverses fonts (B1.3). Analitzar textos a través d'un esquema (3). Distribuir la càrrega de treball de manera equitativa i eficient (2 i 3).

**Descripció:** L'objectiu principal d'aquesta sessió és elaborar un esquema o estructura de cada un dels textos a dramatitzar. L'esquema haurà

d'incloure la identificació de cada un dels tres moments del mètode socràtic així com certa racionalització de les idees i arguments del text, quelcom similar al que hem fet a l'apartat quatre amb l'Eutifró. Aquest esquema serà la base sobre la qual es realitzarà posteriorment la dramatització, així que és important que es faci correctament.

Començarem la sessió explicant la tasca i de seguida l'alumnat es col·locarà segons el seu agrupament inicial i començarà la relectura del text i la seva esquematització. En el fons la tasca que se'ls demana no difereix gaire d'un comentari text i, com a tal, existeixen múltiples formes de realitzar-ho en grup. Segons ho veiem, hi ha quatre formes generals d'aproximar-se a aquesta tasca: 1 que cada membre faci la lectura i l'esquema per separat i després ho posi en comú, 2 que cada membre faci la lectura per separat i després faci l'esquema conjuntament, 3 que facin la lectura i l'esquema conjuntament i 4 que divideixin el text en parts i cada membre se n'encarregui d'una.

Segurament en termes d'eficiència l'opció 4 sigui la millor, però en termes pedagògics es recomanable la 3 i, en menor mesura, la 2. L'opció 1 és la menys eficient i no estimula el diàleg, ja que cada alumne porta la seva proposta i, al final, el més probable és que presentin la de l'alumne que més destaquí. Per motivar a que l'alumnat esculli la tercera opció, presentarem la metodologia de lectura compartida, que consisteix en què un alumne del grup llegeix un fragment, s'atura, i els altres n'han de discutir el contingut i resumir-lo en una frase o dues. Així, al final de la lectura, ja tenen el material adequat per realitzar l'esquema. Aquest primer esquema constituirà una primera part de la nota corresponent a la realització del guió.

**Materials:** Els textos i un quadern.

### **Sessió 6 i 7: "Assentament dels conceptes: síntesi"**

**Objectius generals:** Analitzar plantejaments filosòfics i elaborar, de forma cooperativa, diàlegs aptes per a la seva representació (B1.4). Buscar informació relativa als diàlegs i incloure-la de forma creativa als guions (1, 3, 4).

**Descripció:** La finalitat d'aquestes dues sessions és l'elaboració conjunta del guió, que serà posteriorment representat, a partir de l'esquema que s'havia realitzat en l'anterior sessió, els propis textos i altra informació. Per experiència pròpia, podem dir que l'elaboració d'un guió necessita espai, quelcom que falta a l'aula. Per això proposem que almenys una d'aquestes dues sessions es dugui a terme al pati, o a qualsevol altre lloc amb espai i en el qual es pugui parlar en veu alta sense molestar a ningú. Tenir espai permet, en primer lloc, que els grups no es disturbïn entre sí i hagin d'elevat contínuament el to de veu per poder escoltar-se i, en segon lloc, una millor visualització de les possibilitats escèniques de l'adaptació (al contrari del que es pugui pensar, la realització d'un guió pot ser una activitat bastant moguda).

Arribats a aquest punt no podem assumir que la totalitat de l'alumnat tingui preparació o intuïció suficient com per realitzar una tasca com aquesta. Havíem pensat resoldre aquest problema proposant una col·laboració didàctica amb el departament de llengua i literatura, aprofitant que en el seu currículum s'inclouen els textos dramàtics, però com que això depèn enormement de la disposició del professorat i de l'encaixament de la proposta en la seva temporització, hem decidit no considerar-ho aquí si no com una possibilitat donades les circumstàncies adequades. Per contra, hauríem de ser nosaltres qui suplíssim aquesta falta de formació, ja sigui dedicant una part de la primera sessió a aquests aspectes, ja sigui donant suport constant als grups mentre es troben elaborant el guió.

Pel que fa a la recerca de la informació necessària per la realització del guió, és important que almenys un dels membres de cada grup tingui algun dispositiu amb accés a internet, ja sigui el seu mòbil o un *chromebook*/tableta de l'institut. Pel que fa a la pròpia elaboració del guió, l'ideal seria fer-ho en format digital tant per temes de llegibilitat com de reproductibilitat i rapidesa. En aquest sentit les tabletas poden resultar essencials, però també es poden prendre notes durant les classes i portar la feina de redacció, pròpiament dita, a casa. En qualsevol cas, serà important que cada grup sàpiga distribuir les tasques entre els seus membres per poder dur a terme amb èxit la seva tasca.

**Materials:** Els textos, l'esquema, un quadern i un dispositiu electrònic amb connexió a internet per cada grup.

### **Sessió 8: “Avaluació dels guions”**

**Objectius generals:** Argumentar i raonar els propis punts de vista sobre temàtiques estudiades a la unitat de forma oral i escrita, amb claredat i coherència (B1.2). Analitzar plantejaments filosòfics, argumentar sobre aquests i elaborar, de forma cooperativa, diàlegs aptes per a la seva representació (B1.4). Valorar el diàleg i el debat com a mitjans per aproximar-se a la veritat (6, 1, 2 i 3)

**Descripció:** El dia abans d'aquesta sessió s'estableix com el temps límit per entregar els guions. En ella realitzarem un comentari donant la nostra opinió general sobre els guions que ha elaborat cada grup, apuntant els seus possibles defectes, virtuts i potencialitats. Seguidament, els grups s'hauran d'intercanviar els guions i hauran de realitzar una coavaluació del treball dels seus companys utilitzant la primera rúbrica. Aquesta coavaluació no serveix tan sols per posar una nota sinó també per que cada grup pugui veure com ho han fet els seus companys i prendre idees per millorar el propi guió. Després d'aquesta sessió tendran la següent com a data límit per entregar el guió corregit i/o millorat, en cas de que ho trobin necessari. La nota final del guió consistirà en la suma de la nota de l'esquema (10%), la nota dels companys (40%) i la nota final que posarem nosaltres (50%). Si sobra temps, el podran dedicar a la modificació del guió o a ajudar al seus companys i companyes.

**Materials:** Els guions, un quadern i la primera rúbrica d'avaluació.

### **Sessió 9 i 10: “Representació”**

**Objectius generals:** Representar adequadament algun dels episodis relacionats amb la mort de Sòcrates (B2.3, 4). Reproduir oralment alguna de les tesis o posicions filosòfiques presents als diàlegs platònics (B1.2, B6.1, 1, 4). Reflexionar sobre el treball realitzat i avaluar el treball d'altres (B1.3, 2, 3).

**Descripció:** Finalment, arriba el dia de veure els resultats de tota aquesta feina. Proposem utilitzar dues sessions per les representacions. L'ideal seria que poguessin ser seguides, així que hauríem de demanar canviar alguna hora amb una altra assignatura. En el cas que no fos possible, simplement hauríem de fer-ho en dies diferents. Cada grup surt segons el text que hagi triat, ja que tots estan lligats de manera cronològica. L'arribada al jutjat contada a l'Eutifró, el discurs de Sòcrates i el seu veredicta a l'Apologia, la discussió sobre la fugida al Critó i el debat sobre la immortalitat de l'ànima seguida de la mort de Sòcrates narrats al Fedó.

La nostra feina es limita a observar el fruit del seu treball. Si l'activitat ha estat un èxit o no, ho sabrem per l'actitud de l'alumnat. Al finalitzar cada representació es repartirà entre l'alumnat la segona rúbrica, que servirà per tal que es s'avaluïn entre ells. Nosaltres també avaluarem cada representació seguint la mateixa rúbrica, de tal manera que la nota final serà la mitjana entre la nostra nota i la mitjana de la dels seus companys. En el cas de que la nota mitjana dels companys difereixi en més de tres punts de la nostra, es reduirà el seu impacte al 25%, per evitar que s'inflin les notes entre ells. Donarem més detalls al respecte al següent apartat.

**Materials:** Els guions i la segona rúbrica d'avaluació.

## **6.2 Avaluació**

Una de les nostres principals preocupacions a l'hora de dur a terme un projecte centrat en la dramatització era l'avaluació. Ja hem assenyalat el "com" de l'avaluació del procés d'aprenentatge en l'apartat anterior i la seva correspondència amb la qualificació a través de les rúbriques d'avaluació. Se'ns permeti ara aprofundir en el "què" d'aquesta avaluació, així com en la possible avaluació del procés d'ensenyament, és a dir, de la proposta mateixa i en com la podríem dur a terme.

Així com hem assenyalat en tot moment la possible correspondència de cada activitat amb els criteris, objectius, continguts i competències del currículum, creiem que també era necessari relacionar cada ítem de les



rúbriques amb els estàndards d'aprenentatge. Així doncs, la relació seria la següent:

#### **PRIMERA RÚBRICA COAVALUATIVA DEL GUIÓ**

Ítems	Estàndards d'aprenentatge
Aspectes formals	B1.2.1
Continguts	B1.1.1, B1.3.2, B6.1.2
Adaptació teatral	B2.3.2
Altres*	?

#### **SEGONA RÚBRICA COAVALUATIVA DE LA REPRESENTACIÓ**

Ítems	Estàndards d'aprenentatge
Preparació	B2.3.2
Continguts	B1.1.1, B1.3.2, B6.1.2
Entonació i parla	B1.2.1
Temps	B2.3.2
Altres*	?

Com es pot observar si es consulta el contingut de cada estàndard d'aprenentatge al currículum, alguns resulten completament insuficients a l'hora de reflectir adequadament el que es pretén avaluar amb cada un dels ítems, sobretot pel que fa a aquells que no fan referència directa als continguts filosòfics de la dramatització sinó als seus aspectes més propis. Com era d'esperar, si bé el currículum deixa la porta oberta a la interpretació, en els dos sentits, no ens permet avaluar de forma directa els seus elements més parafilosòfics. Això és resultat de l'estructura "assignaturesca" de la llei educativa. Per superar aquesta dificultat i, en tot cas, millorar la proposta, en el següent apartat obriré la possibilitat de convertir aquesta proposta en un projecte transversal entre filosofia i Llengua i Literatura.

Pel que fa a l'avaluació del projecte mateix, hem pensat que estaria bé afegir, més enllà de la retroacció immediata de l'alumnat, la possibilitat de que aquest pogués aportar de forma anònima i reflexionada els comentaris i/o

propostes de millora que creïés necessaris o pertinents. Per a això, es podria habilitar un formulari en xarxa amb algunes preguntes bàsiques o simplement un espai en blanc per tal que escrivissin el que volguessin. Creiem que és important deixar un espai on els alumnes es puguin expressar lliurement i, a la vegada, la seva opinió sigui escoltada. No només pel simple fet de poder millorar el projecte amb el temps, sinó també per que “obliga” a l’alumnat a formular les seves intuïcions de manera explícita i raonada, en cas de que realment vulgui ser escoltat.

### **6.3 Transversalitat**

Inicialment havíem pensat aquesta proposta com un projecte transversal entre filosofia i llengua i literatura catalana o castellana, ja que per la seva naturalesa s’hi treballen continguts i competències pertanyents a ambdós currículums. No obstant això, al final hem decidit relegar aquesta qüestió a l’àmbit de la possibilitat volguda, de tal manera que si en un institut concret no es donen les condicions de possibilitat per desenvolupar aquest projecte transversalment no sigui un impediment greu per la seva execució. Tot i així, com dèiem, un escenari on la col·laboració fos possible seria ideal, ja que permetria als alumnes gaudir de més hores i de més preparació per poder dur a terme el projecte de forma adequada.

A més, la temporització seria relativament senzilla de quadrar. Els continguts del primer bloc de Llengua i Literatura Catalana de 1r de Batxillerat són els següents: «La comunicació oral no espontània en l’àmbit acadèmic. El seu procés i la situació comunicativa. Textos expositius i argumentatius orals. Els gèneres textuais orals propis de l’àmbit acadèmic. Comprensió i producció de textos orals procedents dels mitjans de comunicació social. Recursos» (DGPOC, 2020<sup>1</sup>, 10). Així, com que la nostra temporització també es troba a l’inici del curs, podríem treballar ambdós blocs a la vegada.

El paper de les sessions corresponents a Llengua i Literatura seria doble: 1. treballar sobre les característiques pròpies dels textos dramàtics i 2. treballar l’oralitat associada amb la seva representació. Aquests són els dos aspectes que més fallen en la temporització original, reduint-se el primer a la guia sobre

com fer un guió i el segon a la intuïció i talent de cada alumne. Si els poguessin treballar a una assignatura dedicada especialment a això, crec que ens beneficiaria a tots.

Finalment, no descartam convertir el projecte en una representació teatral de debò, amb escenari, vestuari, *atrezzo* i, el més important, públic extern. Depenent del nivell amb el qual es treballi i la disposició del professorat, es podria convertir en un projecte transversal que no ocupés tan sols l'assignatura de filosofia i de llengua i literatura sinó també la de plàstica i música (o algun equivalent), cultura clàssica, grec, entre d'altres. Tot això són possibilitats remotes que dependran de molts factors, però creiem que era prou important esmentar-les.

#### **6.4 Atenció a la diversitat (ACI/DUA)**

Per acabar, ens agradaria esmentar com es relaciona la nostra proposta amb el tema de la diversitat. Com ja havíem assenyalat a l'apartat 3.4, sobre els beneficis i inconvenients de la metodologia dramàtica, l'alumnat de secundària és divers en sentits molt distints. No tan sols les seves condicions socioeconòmiques ho són, sinó també les seves formes d'aprendre i de relacionar-se amb el món i, per tant, amb l'escola. A més, la normativa actual permet adaptar individualment el currículum per aquells alumnes que són considerats de necessitats especials (NEE/NESE). Aquestes adaptacions, que poden ser significatives o no, segons el grau d'adaptació requerida, estan pensades per actuar com a facilitadors per l'alumne, i tan sols aquest, sobre el qual s'apliquen.

Per altra banda, el disseny universal de l'aprenentatge (DUA) consta d'una sèrie de línies estratègiques de diversificació de l'aprenentatge que actuen sobre tota la classe, intentant compensar aquestes diferències a través d'un enfocament didàctic el més divers possible. La nostra proposta intenta complir amb els tres principis del DUA (CAST, 2011, 3-4): 1 Presenta varies formes d'accedir a la informació (auditiva, textual, visual...) de forma ordenada, 2. Proporciona múltiples formes d'acció i expressió (preguntes, debats, creació

de textos, expressió corporal...) i 3. Presenta varies formes d'implicació (treball autònom, treball en grup, treball expert, joc de rols...).

Tot i així, és possible que la part oral/teatral de l'activitat resulti inaccessible per alguns alumnes, estam pensant en persones amb trastorn de l'espectre autista, amb trastorns relacionats amb la parla o fòbia social, entre d'altres. En aquest cas serà necessari realitzar una adaptació curricular no significativa que, òbviament, dependrà de les necessitats de cada cas concret. No obstant això, algunes alternatives podrien ser la gravació d'una lectura del guió, un relaxament del temps màxim de representació, una major tutorització en el procés de creació del guió i la limitació de l'avaluació a aquest o un mode d'avaluació alternatiu com un examen o un comentari del seu guió o dels seus companys.

## **7. Experiència a les pràctiques**

Des que vàrem escollir aquesta línia pel treball de fi de màster, vàrem tenir clar que era important poder experimentar la metodologia dramàtica durant el període de pràctiques al centre. L'apartat anterior ja va ser esbossat a una altra assignatura del màster, pensant en la seva possible aplicació a l'IES però, com és obvi, aquesta aplicació havia de ser reduïda i adaptada a les circumstàncies de semipresencialitat i limitacions derivades de la pandèmia. Per això, vàrem eliminar la part corresponent a la representació a l'aula, doncs no es podria garantir la distància de seguretat, substituint-ho per la gravació d'un vídeo de temàtica lliure però que complís amb l'estructura que havíem treballat a classe.

L'elecció de la temàtica lliure va ser motivada per la falta de temps derivada de la situació de semipresencialitat i pel reduït nombre d'alumnes que integrava cada grup. Així doncs, el que es mantenia del projecte original era el fet d'estar centrat en el mètode socràtic, la seva dramatització en un diàleg i la seva posterior representació; i el que es va haver de deixar de banda va ser l'anàlisi del text, la temàtica relacionada amb els episodis de la mort de Sòcrates i la representació a l'aula. Vàrem seguir la següent temporització, amb diferències menors, a dos grups de 1r de Batxillerat:

<b>1</b>	Presentació i intercanvi d'impressions + Presentació de la tasca
<b>2</b>	Vida de Sòcrates + Context filosòfic + Sàvia Ignorància
<b>3</b>	L'intel·lectualisme moral + El mètode socràtic (ironia, maièutica i aporia)
<b>4</b>	Lectura de l'Eutifró adaptat + Aplicació de la maièutica per a trobar una definició universal del gènere
<b>5</b>	Presentació de Plató + Influències + El mite de la caverna i les seves possibles interpretacions (ontològica, epistemològica i política)
<b>6</b>	Antropologia: Mite del carro alat + Debat sobre l'amor
<b>7</b>	Examen
<b>8</b>	Entrega dels exàmens corregits i avaluació

Com es pot veure, no vàrem centrar tota la unitat didàctica en el diàleg, però sí que vàrem incloure dues sessions, la 4 i la 6, on intentàvem posar en pràctica la maièutica. La temàtica del gènere va ser escollida per mí, mentre que la de l'amor la varen escollir els alumnes entre una sèrie d'alternatives. L'exercici pràctic del mètode els va ajudar clarament tant en la correcta comprensió de la filosofia socràtica com en la seva posterior dramatització a través del vídeo, a més de convertir l'aula en un lloc dinàmic, motivador i d'intercanvi d'idees.

Respecte a la representació, varen realitzar el treball en parelles degut al reduït nombre d'alumnes. L'humor i l'originalitat eren una part important del treball, però també era necessari que hi sortissin correctament representades les tres fases del mètode socràtic que havíem treballat a l'aula (ironia socràtica, maièutica i aporia). Adjuntem el document que es va utilitzar amb la resta de detalls sobre la tasca (Apèndix 04).

Els resultats varen ser completament satisfactoris. Tenint en compte el poc temps que vàrem tenir per preparar-ho tot, l'alumnat va demostrar tenir una gran capacitat d'adaptació, idees originals i una bona comprensió del que se'ls

demanava. Les temàtiques escollides pels alumnes varen anar des de la veritat a l'amor, passant per la justícia, la bellesa, l'art o la llibertat. En cert sentit, aquest exercici es va aproximar una mica a l'esperit de la "filosofia per a nens" de Lipman i Sharp, que deslliguen el repertori de conceptes filosòfics dels seus contextos d'origen, que resulten, en la seva opinió, una barrera pels infants, i els resituen en contextos molt més accessibles, convertint-los, en les seves paraules, en «el más atractivo e indestructible de los juguetes cognitivos» (Lipman, 2001, 100).

Al cap i a la fi, l'aula de filosofia hauria de convertir-se, en la nostra opinió, en un entorn que possibilités la recerca d'aquests conceptes generals, ideals, i la reflexió sobre els mateixos. No obstant això, no compartim la idea de que els contextos d'origen de les idees filosòfiques suposin un obstacle per l'alumnat, sinó tot el contrari: un al·licient per abstrure's de la concreció vital i comprendre allò que ens uneix amb la tradició i que, al cap i a la fi, ens ha fet ser qui som. Per això vàrem dedicar tres sessions a la figura i l'esperit de Sòcrates, al seu conflicte amb els sofistes, a les befes d'Aristòfanes, a la forma de viure atenenc, a les acusacions que el varen portar a prendre la cicuta, entre d'altres.

Finalment, adjuntarem a mode d'exemple un exercici de representació socràtica de dos alumnes de 1r de Batxillerat de la modalitat artística (Apèndix 05). En l'exercici, particularment còmic, un jove, escoltant "What is love" de Haddaway, afirma que aquesta és la millor cançó sobre l'*amor* de la història. Un particular Sòcrates apareix de sota una taula per demanar-li si sap què és l'amor, per poder fer una afirmació com aquesta. El jove li respon que és un sentiment positiu que provoca felicitat en el seu transcurs, i posa d'exemple una parella d'enamorats. Aleshores Sòcrates li planteja una situació en què aquesta parella d'enamorats s'estima tant que comença a ser controladora. El jove li respon sense dubtar que això seria un exemple d'amor negatiu. Sòcrates, sorprès per la resposta, li demana si l'amor, essent un sentiment positiu, pot ser a la vegada quelcom negatiu. Concloent que és quelcom contradictori, li demana una vegada més, què és l'amor? El jove, incomodat per la insistència de Sòcrates, s'excusa i se'n va deixant el diàleg inconclòs.

## 8. Conclusions

Aquest treball ha tingut com a principal objectiu explorar les possibilitats de la metodologia dramàtica en la didàctica de la filosofia, fent-ne una proposta concreta que tingués en compte els seus aspectes pràctics i curriculars. La filosofia platònica, per la seva naturalesa dialògica, se'ns ha presentat com una candidata ideal per dur a terme aquesta tasca, de manera que hem preparat una unitat didàctica centrada en la figura de Sòcrates i, concretament, en els diàlegs relacionats amb la seva mort (Eutífró, Apologia, Critó i Fedó). Aquesta unitat didàctica està pensada per l'alumnat de l'optativa de 4t d'ESO o de l'obligatòria de Batxillerat, tot i que es podria adaptar, no sense dificultat, a altres nivells. A continuació exposarem algunes de les conclusions més importants d'aquest treball.

Segons hem vist, les metodologies dramàtiques que més s'adapten a la didàctica de la filosofia són la dramatització i el joc de rols. Pel seu caràcter flexible i obert, la *dramatització* ha constituït la metodologia principal de la nostra proposta, mentre que el joc de rols ha representat un paper auxiliar. La dramatització, entesa com a procés creatiu que confereix estructura dramàtica (acció convencionalment repetida) a un material que no la té, permet l'exercici d'habilitats tan importants per la tasca filosòfica com són l'anàlisi, la síntesi, l'expressió oral i escrita, la imaginació, l'empatia cognitiva o el distançament controlat de la realitat immediata. A més, constitueix un element motivacional innegable segons múltiples autors.

El *joc de rols* troba el seu lloc en la proposta gràcies a la necessitat de posar en pràctica en algú moment, de forma no representada, el mètode socràtic a l'aula. Ja sigui representant el paper de Sòcrates o el dels seus interlocutors, l'alumnat es troba en una situació en la qual ha de posar en pràctica tots els seus coneixements i habilitats de manera improvisada. Per això, hem decidit donar total llibertat a l'hora d'elegir la temàtica sobre la qual versaran aquestes dues sessions dedicades a la maièutica; al igual que Sòcrates no preguntava per la justícia al poeta, almenys no de forma directa,

nosaltres no podem imposar una temàtica que resulti completament aliena a l'alumnat.

Pel que fa a l'encaixament curricular no hi ha, en el nostre coneixement, cap dificultat significativa a l'hora de posar en pràctica aquesta metodologia. El propi currículum incentiva l'ús de metodologies innovadores i participatives, mentre que la nova llei educativa recull tres principis (el treball en equip, l'expressió en públic i l'accessibilitat) que definitivament s'alineen amb la nostra proposta. Respecte a l'accessibilitat, entenem que aquesta metodologia pot suposar una dificultat per alguns alumnes i per això hem ofert algunes alternatives tals com la representació en diferit, l'expansió del temps màxim de representació o la limitació de l'avaluació a la realització del guió, entre d'altres. La nostra intenció era oferir totes les garanties possibles davant una proposta que pot semblar, a primera vista, arriscada.

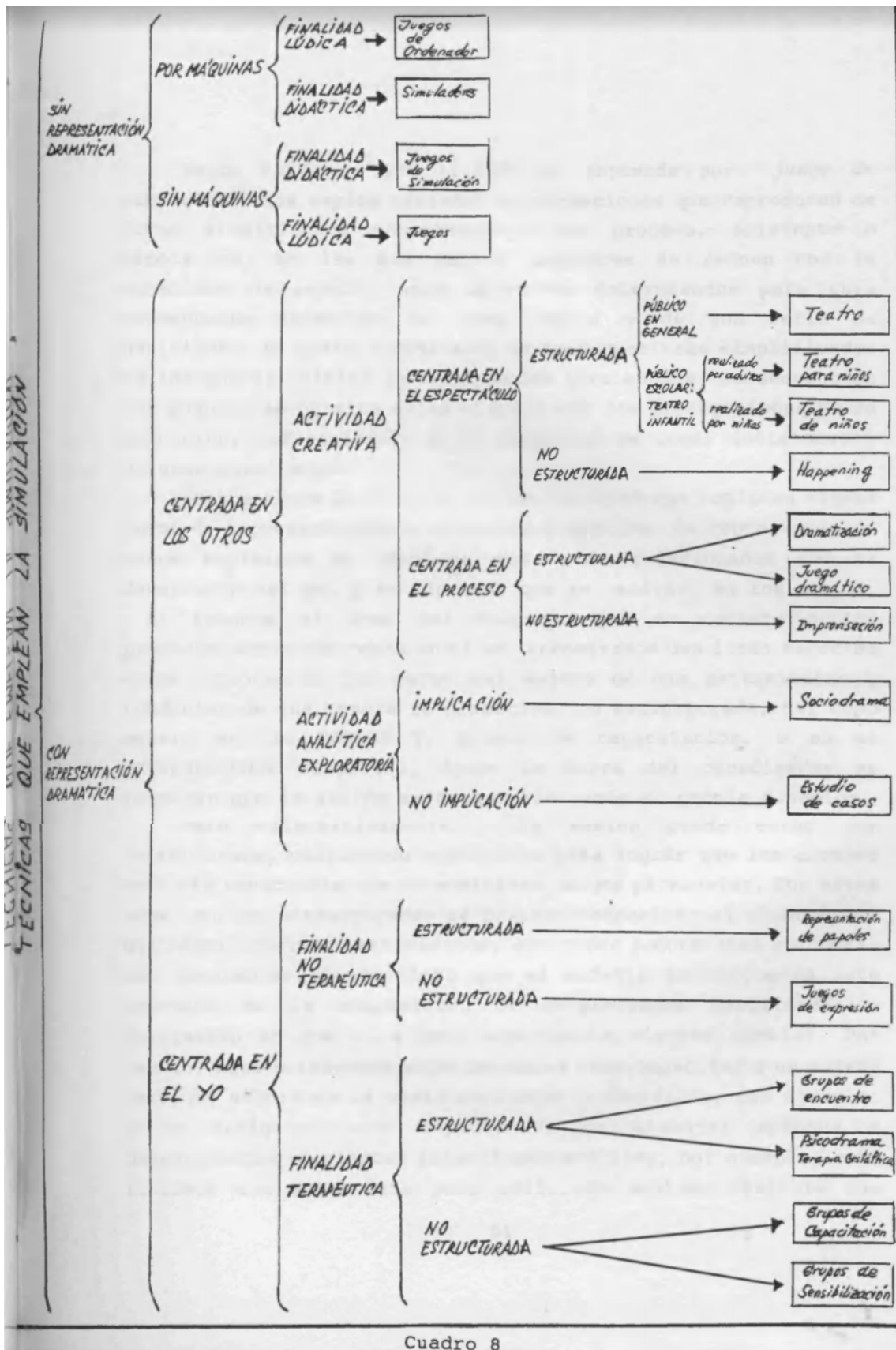
Pel que fa a la proposta en sí, l'hem estructurada de tal manera que l'alumnat es vegi compelit a treballar directament amb textos filosòfics més o menys íntegres i no, com s'acostuma a fer, amb fragments descontextualitzats. Aquest treball d'anàlisi i reconstrucció creativa és, en la nostra opinió, un dels exercicis que millor representa la didàctica pragmatista de la filosofia, que intenta trobar un equilibri de suma positiva entre continguts i procediments. Al cap i a la fi, tan sols un repte real pot assegurar l'estimulació de la consciència de la necessitat tant d'una bona teoria com d'una bona praxis.

Finalment, la dramatització del concepte a l'aula treballa múltiples aspectes transversals a través dels seus diferents moments (percepció, acció i reflexió) i possibilitats artístiques (dramatització, escenificació, representació...), convertint-se en un projecte que, depenent de com s'enfoqui, pot convertir-se en el fil conductor d'una major integració entre els àmbits educatius artístics i humanístics. Si el que volem és caminar cap a una educació menys compartimentada i més holística, creiem que, des de la didàctica de la filosofia, aquesta proposta en podria ser un bon punt de partida.



## 9. Anexos

### Annex 01 - Extret de (Motos, 1992, 50)



**Annex 02 - Extret de (Revenga, 2010, 20 – 21)**

**Cuadro 1.** Relaciones entre filosofía y didáctica

	<b>REPRODUCTIVA MODELO EPISTÉMICO (ORIENTACIÓN SEMÁNTICA)</b>	<b>PROCEDIMENTAL MODELO FORMATIVO (ORIENTACIÓN SINTÁCTICA)</b>	<b>CONSTITUTIVA MODELO PRAGMÁTICO (ORIENTACIÓN PRAGMÁTICA)</b>
<b>Concepción de la materia</b>	Saber sustantivo, tradición de pensamiento de los grandes pensadores.	Aprendizaje del pensamiento y sus reglas.	Aprendizaje social del pensamiento. Crítica y transformadora.
<b>Contenido</b>	Tradicón filosófica. Preferentemente, historia de la filosofía.	Procesos de pensamiento.	Integrador (problemas, procedimientos, valores, actitudes).
<b>Concepto de conocimiento</b>	Acabado, separado de la experiencia del alumnado. Saber verdadero.	Procesal y problemático. Conocimiento ligado o cercano a la experiencia del alumnado.	Construcción histórica, sujeto a revisión, perfectible. Integrador y complejo.
<b>Concepto de aprendizaje</b>	Receptivo, pasivo, memorístico, motivación extrínseca.	Individual. Alumnado y profesorado activos. Simulación de modelos. Significativo.	Colectivo/individual. Compromiso social. Activo. Significativo y funcional.
<b>Base psicopedagógica</b>	Asociacionismo, conductismo. Verbalismo.	Constructivismo.	Constructivismo. Teorías contextuales o socioculturales.
<b>Orientación metodológica</b>	Magistral, deductiva, adoc-trinadora.	Inductiva-deductiva, intuitiva, crítica.	Dialógica, crítica, pragmática.
<b>Evaluación</b>	Cuantitativa, estándar, de-volución mimética.	Valuación continua, cualitativa.	Cualitativa. Rendimiento no estándar. Pocos exámenes. Continua.
<b>Interacción</b>	Jerárquica, asimétrica, uni-direccional, individual.	Dirigida, individual y de grupo.	Igualitaria, individual y grupal. Dentro y fuera.
<b>Medios</b>	Libro de texto. Textos clásicos seleccionados.	Libro de texto. Textos diversos. Audiovisuales.	Cuaderno de clase (portafolios) Textos diversos. Audiovisuales.

### Annex 03 - Extret de (Baldwin, 2014, 20 – 21)

Cuando hagamos arte dramático:

- Todos acordamos fingir que lo que está ocurriendo es real.
- Procuraremos ayudarnos los unos a los otros para mantener la ficción viva.
- Si nos cuesta trabajo fingir, podemos “pasar” y no hacer una aportación hasta que estemos preparados para participar en la ficción, pero nos mantendremos activos y concentrados.
- Si decidimos “pasar” los demás deben aceptarlo sin comentar.
- No haremos nada que estropee la pieza dramática para las personas que están actuando, ya que esto echaría a perder la ficción que todos estamos luchando por mantener viva.
- Si alguien dice o hace algo desde un personaje, entendemos que lo ha dicho o hecho el personaje y no a la persona que está fingiendo ser ese personaje.
- Una vez hayamos terminado, dejamos de ser los personajes que hemos adoptado y dejamos de actuar.

Nuestro arte dramático no funcionará bien si:

Se permite que algunas personas acaparen y dominen el arte dramático, impidiendo la participación de los demás.

Los niños sienten un nivel de vulnerabilidad inaceptable y corren el riesgo de ser menospreciados, excluidos o ridiculizados por los demás.

El profesor y/o la clase rechaza o ignora las ideas y aportaciones de alguno de los miembros del grupo.

El tema a tratar no tiene interés o relevancia para los participantes.

No se logra estimular y captar el interés de los niños o se aburren en el transcurso de la pieza dramática.

Las tareas que propone el profesor son demasiado complicadas (estresantes o confusas) o demasiado sencillas (aburridas); es decir, que no se corresponden con las habilidades, intereses y aptitudes de los participantes.

El profesor utiliza a los niños como sus marionetas y los empuja a formar parte de su propia ficción sin dejar que se impliquen en la experiencia u opinen sobre ella.

El profesor no escucha o evalúa las opiniones e ideas de los niños y los niños no escuchan o evalúan las contribuciones de los demás.

El profesor transmite una carencia de competencia y seguridad en sí mismo o se avergüenza al trabajar en personaje.

El propio profesor no está comprometido con la pieza dramática y no se involucra o se toma el trabajo en serio.

## 10. Apèndixs

### Apèndix 01 - Cronograma pels alumnes

#### CRONOGRAMA: DRAMATITZACIÓ A L'AULA, LA MORT DE SÒCRATES

<b>Dia</b>	<b>Què farem?</b>	<b>Què hem de tenir fet?</b>
<b>Dia 18/10</b>	1. Plantejament del projecte 2. Elaboració dels grups base 3. Selecció i adjudicació dels textos	
<b>Dia 20/10</b>	1. Contextualització: qui és Sòcrates? 2. La sàvia ignorància socràtica 3. Parada de tres minuts 4. L'intel·lectualisme moral	Haver mirat algun dels vídeos recomanats a sota (opcional)
<b>Dia 22/10</b>	1. Explicació del mètode socràtic 2. Debat socràtic: temàtica lliure	
<b>Dia 25/10</b>	1. Exercici maièutic: temàtica lliure	Haver llegit els textos
<b>Dia 27/10</b>	1. Treball en grup: anàlisi dels diàlegs 2. Elaboració d'un esquema del text 3. Recerca sobre el seu context (opc)	
<b>Dia 29/10</b>	1. Treball en grup: elaboració dels guions 2. Vegi's la guia	Entrega de l'esquema
<b>Dia 01/11</b>	1. Treball en grup: elaboració dels guions 2. Vegi's la guia	
<b>Dia 03/11</b>	1. Coavaluació dels guions 2. Vegi's rúbrica de coavaluació del guió	Entrega dels guions
<b>Dia 05/11</b>	1. Representació 2. Coavaluació de la representació	Entrega dels guions definitius
<b>Dia 03/11</b>	1. Representació 2. Coavaluació de la representació	

#### Vídeos recomanats:

Vídeo sobre la forma dialògica de la filosofia:

<https://www.youtube.com/watch?v=gMKhfB3okLI>

Vídeo sobre l'Apologia: Sòcrates davant la mort:

<https://www.youtube.com/watch?v=coDQyGGYNfU>

# Guia per la realització del guió

Data límit: 03 de novembre del 2021

## Visió general

Un guió teatral és el resultat d'un procés de dramatització, i hi consten tots els elements necessaris per la seva posada en escena. En el nostre cas, aquests elements són *els personatges, el diàleg i les acotacions*.

Ha de ser un document àgil i útil. A diferència dels diàlegs platònics, les intervencions dels personatges no haurien de sobrepassar les tres o quatre línies, ja que això restaria dinàmica a l'escena i faria el diàleg més difícil d'aprendre.

## Objectius

1. **Personatges:** Podeu afegir tants personatges com membres sigueu al grup, de manera que ningú es quedi sense actuar. Els personatges hauran de ser històrics, ja siguin esmentats al propi text o resultat de la vostra recerca.
2. **El diàleg:** Sou lliures de modificar el que vulgueu mentre es respecti l'estructura general del text (ironia + maièutica + aporia) i el seu contingut dramàtic (el que succeeix). Es tracta de fer una reconstrucció més àgil i interessant del text.
3. **Les acotacions:** Son petits apunts entre parèntesi que indiquen la posició dels actors, el seu moviment, les seves accions... Són molt importants a l'hora d'afegir vida a les escenes, no podem simplement tenir els personatges quiets i recitant el text.

### Apèndix 03 - Rúbriques per l'avaluació

#### PRIMERA RÚBRICA COAVALUATIVA DEL GUIÓ

	Insuficient (1pt)	Suficient (1'75pt)	Bé (2'5pt)	Nota
Aspecte Formal	No compleix cap aspecte formal, costa de llegir	Compleix algun dels aspectes formals	Compleix tots els aspectes formals	
Continguts	Es relaciona mínimament amb el text	Surt algun dels arguments o idees del text	Surten la majoria dels arguments o idees del text	
Adaptació teatral	El guió és una còpia poc modificada del text original	El guió ha estat adaptat, és àgil però no conté cap element teatral	El guió és àgil, sintètic i conté elements teatrals (acotacions...)	
Originalitat	No s'ha aportat cap element propi	S'ha aportat algun element propi significatiu	S'han aportat elements propis importants	

#### SEGONA RÚBRICA COAVALUATIVA DE LA REPRESENTACIÓ

	Insuficient (1pt)	Suficient (2pt)	Bé (2'5pt)	Nota
Preparació	No s'ha memoritzat el guió, s'ha hagut de llegir.	S'ha memoritzat el guió, però s'ha hagut de llegir ocasionalment	S'ha memoritzat el guió satisfactòriament	
Continguts	No surt cap dels arguments o idees del text	Surt algun dels arguments o idees del text	Surten la majoria dels arguments o idees del text	
Entonació i parla	Ha costat entendre alguna de les parts	S'ha entès tot, però la interpretació ha estat monòtona	La interpretació ha estat adequada	
Temps	S'ha desviat més de 5 minuts del temps previst	S'ha desviat entre 2 i 5 minuts del temps previst	S'ha desviat menys de 2 minuts del temps previst	
Altres*	S'ha aportat algun element propi però molt senzill	S'ha aportat algun element propi significatiu	S'han aportat elements propis importants	

## 1r de Batxillerat - Filosofia

# Representació del mètode socràtic

Data límit: 28 d'abril

---

### Resum de la tasca

Es tracta de realitzar un petit vídeo, semblant a un *tiktok* (o en el seu defecte una representació teatral a l'aula) en el que apareguin les parts fonamentals del mètode socràtic, és a dir, la *ironia socràtica*, la *maièutica* i un *final aporètic* o l'arribada a una conclusió. La temàtica és lliure, amb l'única condició de que respecti l'esperit socraticoplatònic respecte la veritat, els universals i l'interès pels assumptes humans. El treball pot ser individual o per parelles, en aquest últim cas la nota serà compartida.

### Avaluació i qualificació

Es valorarà l'originalitat i el grau de comprensió, ja sigui en clau humorística o en un to més seriós, així com la presència i adequació dels diferents moments del mètode socràtic. La qualificació representarà el 20% de la nota de la unitat didàctica, sense anar en cap cas en detriment de la nota de l'examen.

## Apèndix 05 - Exemple de Representació del mètode socràtic



<[https://drive.google.com/file/d/10RqIIEy\\_zW4TvP0LM\\_mQdCU5N8AZk4t1/view?usp=sharing](https://drive.google.com/file/d/10RqIIEy_zW4TvP0LM_mQdCU5N8AZk4t1/view?usp=sharing)>



## Apèndix 06 - Diàlegs adaptats per preparar els guions<sup>18</sup>

### 01. Primer Acte - *Eutifró* - La Introducció

**Eutifrón:** ¿Qué novedad, Sócrates? ¿Abandonas tus hábitos del Liceo para venir al pórtico del Rey? Tú no tienes, como yo, procesos que te traigan aquí.

**Sócrates:** Lo que me trae aquí es peor que un proceso, es lo que los atenienses llaman negocio de Estado.

**Eutifrón:** ¿Qué es lo que me dices? Precisamente alguno te acusa; porque jamás creeré que tú acuses a nadie.

**Sócrates:** Seguramente que no.

**Eutifrón:** ¿Es otro el que te acusa?

**Sócrates:** Sí.

**Eutifrón:** ¿Y quién es tu acusador?

**Sócrates:** Yo no le conozco bien; me parece ser un joven, que no es conocido aún, y que creo se llama Melito, de la villa de Pithos. Si recuerdas algún Melito de Pithos de pelo laso, barba escasa y nariz aguilieña ese es mi acusador.

**Eutifrón:** No le recuerdo, Sócrates. ¿Pero cuál es la acusación que intenta contra ti?

**Sócrates:** ¿Qué acusación? Una acusación que supone no ser un hombre ordinario; porque en los pocos años que cuenta no es poco estar instruido en materias tan importantes. Dice que sabe lo que hoy día se trabaja para corromper la juventud, y que sabe quiénes son los corruptores. Y es preciso confesarlo; es el único que parece conocer los fundamentos de una buena política; porque la razón quiere que un hombre de Estado comience siempre por la educación de la juventud, para hacerla tan virtuosa cuanto pueda serlo; a la manera que un buen jardinero fija su principal cuidado en las plantas tiernas, para después extenderlo a las demás. Sin duda Melito observa la misma conducta, y comienza por echarnos fuera a nosotros, los que dice que

---

<sup>18</sup> Com es pot observar, els diàlegs estan en castellà. Això és així degut a la impossibilitat de trobar una edició catalana en format digital que em permetés copiar, aferrar i editar còmodament els seus continguts.

corrompemos la flor de la juventud. Y después que lo haya conseguido extenderá indudablemente sus cuidados benéficos a las demás plantas más crecidas, y de esta manera hará a su patria los más grandes y numerosos servicios.

**Eutifrón:** ¡Ojalá sea así, Sócrates! Pero me temo que ha de ser todo lo contrario; porque atacándote a ti me parece que ataca a su patria en lo que tiene de más sagrado. Pero te suplico me digas qué es lo que dice que tú haces para corromper la juventud.

**Sócrates:** Cosas que por lo pronto, al escucharlas, parecen absurdas, porque dice que fabrico dioses, que introduzco otros nuevos, y que no creo en los dioses antiguos. He aquí de lo que me acusa.

**Eutifrón:** Ya entiendo; es porque tú supones tener un demonio familiar que no te abandona. Bajo este principio él te acusa de introducir en la religión opiniones nuevas, y con eso viene a desacreditarte ante este tribunal, sabiendo bien que el pueblo está siempre dispuesto a recibir esta clase de calumnias. ¿Qué me sucede a mí mismo, cuando en las asambleas hablo de cosas divinas y predigo lo que ha de suceder? Se burlan todos de mí como de un demente; y no es porque no se hayan visto realizadas las cosas que he predicho, sino porque tienen envidia a los que son como nosotros. ¿Y qué se hace en este caso? El mejor partido es no curarse de ello y seguir uno su camino.

**Sócrates:** Mi querido Eutifrón; no es un gran negocio el verse algunas veces mofado, porque al fin y al cabo los atenienses, a mi parecer, se cuidan poco de examinar si uno es hábil, con tal que no se mezcle en la enseñanza. Pero si se mezcla, entonces montan en cólera, ya sea por envidia, como tú dices, o por cualquier otra razón.

**Eutifrón:** En estas materias, Sócrates, no tengo empeño en saber cuáles son sus sentimientos respecto a mí.

**Sócrates:** He aquí sin duda por qué eres tú tan reservado, y por qué no comunicas voluntariamente tu ciencia a los demás; pero respecto a mí, me temo que no creen que el amor que tengo por todos los hombres me arrastra a

enseñarles todo lo que sé; no sólo sin exigirles recompensa, sino previniéndoles y estrechándoles a que me escuchen. Que si se limitasen a mofarse de mí, como dices se mofan de ti, no sería desagradable pasar aquí algunas horas de broma y diversión; pero si se toman la cosa seriamente, sólo vosotros los adivinos podréis decir lo que sucederá.

**Eutifrón:** Espero que ningún mal te suceda, y que llevarás a buen término tu negocio, como yo el mío.

**Sócrates:** ¿Cuál es tu proceso, Eutifrón? ¿Eres acusado o acusador?

**Eutifrón:** Acusador.

**Sócrates:** ¿A quién acusas?

**Eutifrón:** A quien, por acusarle, voy a parecer loco.

**Sócrates:** ¿Qué, pues; persigues a un pájaro?

**Eutifrón:** Está muy lejos de volar; es, precisamente, un hombre muy viejo.

**Sócrates:** ¿Quién es él?

**Eutifrón:** Mi padre.

**Sócrates:** ¿Tu padre, amigo?

**Eutifrón:** Ciertamente.

**Sócrates:** ¿Cuál es el motivo de tu acusación y por qué el juicio?

**Eutifrón:** Homicidio, Sócrates.

**Sócrates:** ¡Por Heracles ! De seguro que la multitud ignora lo que es realmente obrar bien. En efecto yo creo que hacer esto no está al alcance de cualquiera, sino del que ya está avanzado en la sabiduría.

**Eutifrón:** Ciertamente avanzado, por Zeus , Sócrates.

**Sócrates:** ¿Es algún miembro de la familia el muerto por tu padre? Es seguro que sí, pues tú no le perseguirías por homicidio a causa de un extraño.

**Eutifrón:** Es ridículo, Sócrates, que pienses que hay alguna diferencia en que sea extraño o sea familiar el muerto, y que, por el contrario, no pienses que sea necesario tener en cuenta si el que lo mató lo hizo justamente o no. Saben mal, Sócrates, cómo es lo divino acerca de lo pío y lo impío.

**Sócrates:** ¿Y tú, Eutifrón, por Zeus, crees tener un conocimiento tan perfecto acerca de cómo son las cosas divinas y los actos píos e impíos, que, habiendo sucedido las cosas según dices, no tienes temor de que, al promoverle un proceso a tu padre, no estés a su vez haciendo, tú precisamente, un acto impío?

**Eutifrón:** Ciertamente no valdría yo nada, Sócrates, y en nada se distinguiría Eutifrón de la mayoría de los hombres, si no supiera con exactitud todas estas cosas.

**Sócrates:** Por conocer yo, mi buen amigo, esto que dices, deseo ser discípulo tuyo. Ahora, por Zeus, dime lo que, hace un momento, asegurabas conocer claramente, ¿qué afirmas tú que es la piedad, respecto al homicidio y a cualquier otro acto?

**Eutifrón:** Pues bien, digo que lo pío es lo que ahora yo hago, acusar al que comete delito y peca, sea por homicidio sea por robo de templos o por otra cosa de este tipo, aunque se trate precisamente del padre, de la madre o de otro cualquiera; no acusarle es impío.

**Sócrates:** ¿Te acuerdas de que yo no te incitaba a exponerme uno o dos de los muchos actos píos, sino el carácter propio por el que todas las cosas pías son pías? Expónme, pues, cuál es realmente ese carácter, a fin de que, dirigiendo la vista a él y sirviéndome de él como medida, pueda yo decir que es pío un acto de esta clase que realices tú u otra persona, y si no es de esta clase, diga que no es pío.

**Eutifrón:** Es ciertamente pío lo que agrada a los dioses, y lo que no les agrada es impío.

**Sócrates:** Perfectamente, Eutifrón; ahora has contestado como yo buscaba que contestaras. Si realmente es verdad, no lo sé aún, pero evidentemente tú vas a explicar que es verdad lo que dices.

**Eutifrón:** Ciertamente.

**Sócrates:** ¡Ea! Examinemos lo que decimos. El acto agradable para los dioses, y el hombre agradable para los dioses, es pío. El acto odioso para los dioses, y el hombre odioso para los dioses, es impío. No son la misma cosa, sino las cosas más opuestas, lo pío y lo impío. ¿No es así?

**Eutifrón:** Así, ciertamente.

**Sócrates:** ¿No es cierto que también se ha dicho que los dioses forman partidos, disputan unos con otros y tienen entre ellos enemistades?

**Eutifrón:** En efecto, se ha dicho.

**Sócrates:** Luego también los dioses, noble Eutifrón según tus palabras, unos consideran justas, bellas, feas, buenas o malas a unas cosas y otros consideran a otras; pues no se formarían partidos entre ellos, si no tuvieran distinta opinión sobre estos temas. ¿No es así?

**Eutifrón:** Tienes razón.

**Sócrates:** Luego, según parece, las mismas cosas son odiadas y amadas por los dioses y por tanto, serían a la vez agradables y odiosas para los dioses.

**Eutifrón:** Así parece.

**Sócrates:** Así pues, con este razonamiento, Eutifrón, las mismas cosas serían pías e impías.

**Eutifrón:** Creo yo, Sócrates, que sobre este punto ningún dios disiente de otro diciendo que no debe pagar su culpa el que mata a otro injustamente.

**Sócrates:** Entonces es impío lo que todos los dioses odian, y lo que a todos los dioses agrada es pío, y que lo que a unos agrada y otros odian no es ninguna de las dos cosas, o ambas a la vez, ¿acaso quieres que establezcamos nosotros ahora esta delimitación sobre lo pío y lo impío?

**Eutifrón:** ¿Qué impedimento hay, Sócrates?

**Sócrates:** Para mi ninguno, Eutifrón pero tú examina, por tu parte, si, admitiendo este supuesto, vas a poder enseñarme fácilmente lo que prometiste. Reflexiona lo siguiente. ¿Acaso lo pío es querido por los dioses porque es pío, o es pío porque es querido por los dioses?

**Eutifrón:** No sé qué quieres decir, Sócrates.

**Sócrates:** ¿Qué decimos, pues, sobre lo pío, Eutifrón? ¿No es amado por todos los dioses, según tus palabras?

**Eutifrón:** Sí.

**Sócrates:** ¿Acaso, porque es pío o por otra causa?

**Eutifrón:** No, por ésta.

**Sócrates:** ¿Luego porque es pío se lo ama, pero no porque se lo ama es, por eso, pío? Es probable, Eutifrón, que al ser preguntado qué es realmente lo pío, tú no has querido manifestar su esencia, en cambio hablas de un accidente que ha sufrido: el de ser amado por todos los dioses. Pero no dices todavía lo que es. Así pues, si quieres, no me lo ocultes, sino que, de nuevo, dime desde el principio qué es realmente lo pío, ya sea amado por los dioses ya sufra otro accidente cualquiera.

**Eutifrón:** No sé cómo decirte lo que pienso, Sócrates pues, por así decirlo, nos está dando vueltas continuamente lo que proponemos y no quiere permanecer donde lo colocamos.

**Sócrates:** Lo que has dicho, Eutifrón, parece propio de nuestro antepasado Dédalo. Si hubiera dicho yo esas palabras y las hubiera puesto en su sitio, quizá te burlarías de mí diciendo que también a mí, por mi relación con él, las obras que construyo en palabras se me escapan y no quieren permanecer donde se las coloca. Pero, como las hipótesis son tuyas, es necesaria otra broma distinta. En efecto, no quieren permanecer donde las pones, según te parece a ti mismo.

**Eutifrón:** Me parece que precisamente, Sócrates, lo que hemos dicho se adapta a esta broma. En efecto no soy yo el que ha infundido a esto el que dé vueltas y no permanezca en el mismo sitio, más bien me parece que el Dédalo lo eres tú, pues, en cuanto a mí, permanecería en su sitio.

**Sócrates:** Entonces, amigo, es probable que yo sea más hábil que Dédalo en este arte, en cuanto que él sólo hacía móviles sus propias obras y, en cambio, yo hago móviles, además de las mías, las ajenas. Sin duda, lo más ingenioso de mi arte es que lo ejerzo contra mi voluntad. Ciertamente, desearía que las

ideas permanecieran y se fijaran de modo inamovible más que poseer, además del arte de Dédalo, los tesoros de Tántalo. Pero dejemos esto. Como me parece que tú estás desdeñoso, me voy a esforzar en mostrarte cómo puedes instruirme acerca de lo pío. No te desanimes. Así pues, dímelo, querido Eutifrón y no me ocultes lo que tú piensas que es.

**Eutifrón:** En otra ocasión, Sócrates; ahora tengo prisa y es tiempo de marcharme.

**Sócrates:** ¿Qué haces, amigo? Te alejas derribándome de la gran esperanza que tenía de que, tras aprender de ti lo que es pío y lo que no lo es, me libraría de la acusación de Meleto demostrándole que, instruido por Eutifrón era ya experto en las cosas divinas y que ya nunca obraría a la ligera ni haría innovaciones respecto a ellas por ignorancia, y, además, que en adelante llevaría una vida mejor.

## **02. Primer Acte - Apología - Les acusacions**

**Sócrates:** Yo no sé, atenienses, la impresión que habrá hecho en vosotros el discurso de mis acusadores. Con respecto a mí, confieso que me he desconocido a mí mismo; tan persuasiva ha sido su manera de decir. Sin embargo, puedo asegurarlo, no han dicho una sola palabra que sea verdad. Pero de todas sus calumnias, la que más me ha sorprendido es la prevención que os han hecho de que estéis muy en guardia para no ser seducidos por mi elocuencia. Porque el no haber temido el mentís vergonzoso que yo les voy a dar en este momento, haciendo ver que no soy elocuente, es el colmo de la impudencia, a menos que no llamen elocuente al que dice la verdad. Si es esto lo que pretenden, confieso que soy un gran orador; pero no lo soy a su manera; porque, repito, no han dicho ni una sola palabra verdadera, y vosotros vais a saber de mi boca la pura verdad, no, ¡por Júpiter!, en una arenga vestida de sentencias brillantes y palabras escogidas, como son los discursos de mis acusadores, sino en un lenguaje sencillo y espontáneo; porque descanso en la confianza de que digo la verdad, y ninguno de vosotros debe esperar otra cosa de mí. No sería propio de mi edad, venir, atenienses, ante vosotros como un joven que hubiese preparado un discurso.

Es justo que comience por responder a mis primeros acusadores, y por refutar las primeras acusaciones, antes de llegar a las últimas que se han suscitado contra mí. Porque tengo muchos acusadores cerca de vosotros hace muchos años, los cuales nada han dicho que no sea falso. Temo más a estos que a Anito y sus cómplices, aunque sean estos últimos muy elocuentes; pero son aquellos mucho más temibles, por cuanto, compañeros vuestros en su mayor parte desde la infancia, os han dado de mí muy malas noticias, y os han dicho, que hay un cierto Sócrates, hombre sabio que indaga lo que pasa en los cielos y en las entrañas de la tierra y que sabe convertir en buena, una mala causa.

Pues bien, atenienses, es preciso defenderse y arrancar de vuestro espíritu, en tan corto espacio de tiempo, una calumnia envejecida, y que ha echado en vosotros profundas raíces. Desearía con todo mi corazón, que fuese en ventaja vuestra y mía, y que mi apología pudiese servir para mi justificación. Pero yo sé cuán difícil es esto, sin que en este punto pueda hacerme ilusión. Venga lo que los dioses quieran, es preciso obedecer a la ley y defenderse. Remontémonos, pues, al primer origen de la acusación, sobre la que he sido tan desacreditado y que ha dado a Melito confianza para arrastrarme ante el tribunal. ¿Qué decían mis primeros acusadores? Porque es preciso presentar en forma su acusación, como si apareciese escrita y con los juramentos recibidos. *«Sócrates es un impío; por una curiosidad criminal quiere penetrar lo que pasa en los cielos y en la tierra, convierte en buena una mala causa, y enseña a los demás sus doctrinas.»*

Los que habéis conversado conmigo, y que estáis aquí en gran número, os conjuro a que declaréis, si jamás me oísteis hablar de semejante clase de ciencias ni de cerca ni de lejos; y por esto conoceréis ciertamente, que en todos esos rumores que se han levantado contra mí, no hay ni una sola palabra de verdad; y si alguna vez habéis oído, que yo me dedicaba a la enseñanza, y que exigía salario, es también otra falsedad. No es porque no tenga por muy bueno el poder instruir a los hombres, como hacen Gorgias de Leoncio, Prodicus de Ceos e Hipias de Elea. Estos grandes personajes tienen el maravilloso talento,



donde quiera que vayan, de persuadir a los jóvenes a que se unan a ellos, y abandonen a sus conciudadanos, cuando podrían estos ser sus maestros sin costarles un óbolo. Y no sólo les pagan la enseñanza, sino que contraen con ellos una deuda de agradecimiento infinito.

Por lo que a mí toca, atenienses, me llenaría de orgullo y me tendría por afortunado, si tuviese esta cualidad, pero desgraciadamente no la tengo. Alguno de vosotros incidirá quizá: —Pero Sócrates, ¿qué es lo que haces? ¿De dónde nacen estas calumnias que se han propalado contra tí? Porque si te has limitado a hacer lo mismo que hacen los demás ciudadanos, jamás debieron esparcirse tales rumores. Dinos, pues, el hecho de verdad, para que no formemos un juicio temerario. Esta objeción me parece justa. Voy a explicaros lo que tanto me ha desacreditado y ha hecho mi nombre tan famoso.

La reputación que yo haya podido adquirir, no tiene otro origen que una cierta sabiduría que existe en mí. ¿Cuál es esta sabiduría? Quizá es una sabiduría puramente humana, y corro el riesgo de no ser en otro concepto sabio, al paso que los hombres de que acabo de hablarse, son sabios, de una sabiduría mucho más que humana. Nada tengo que decir de esta última sabiduría, porque no la conozco, y todos los que me la imputan, mienten, y sólo intentan calumniarme.

Por testigo de mi sabiduría os daré al mismo Dios de Delfos, que os dirá si la tengo, y en qué consiste. Todos conocéis a Querefón, mi compañero en la infancia, como lo fue de la mayor parte de vosotros, y que fue desterrado con vosotros, y con vosotros volvió. Ya sabéis qué hombre era Querefón, y cuán ardiente era en cuanto emprendía. *Un día, habiendo partido para Delfos, tuvo el atrevimiento de preguntar al oráculo (os suplico que no os irritéis de lo que voy a decir), si había en el mundo un hombre más sabio que yo; la Pythia le respondió, que no había ninguno.*

Cuando supe la respuesta del oráculo, dije para mí; *¿Qué quiere decir el Dios? ¿Qué sentido ocultan estas palabras? Porque yo sé sobradamente que en mí no existe semejante sabiduría, ni pequeña, ni grande. ¿Qué quiere, pues, decir, al declararme el más sabio de los hombres? Porque él no miente. La*

Divinidad no puede mentir. Dudé largo tiempo del sentido del oráculo, hasta que por último, después de gran trabajo, me propuse hacer la prueba siguiente: —Fui a casa de uno de nuestros conciudadanos, que pasa por uno de los más sabios de la ciudad. Yo creía, que allí mejor que en otra parte, encontraría materiales para rebatir al oráculo, y presentarle un hombre más sabio que yo, por más que me hubiere declarado el más sabio de los hombres. *Examinando pues este hombre, de quien, baste decir, que era uno de nuestros grandes políticos, sin necesidad de descubrir su nombre, y conversando con él, me encontré, con que todo el mundo le creía sabio, que él mismo se tenía por tal, y que en realidad no lo era.* después de este descubrimiento me esforcé en hacerle ver que de ninguna manera era lo que él creía ser, y he aquí ya lo que me hizo odioso a este hombre y a los amigos suyos que asistieron a la conversación.

Luego que de él me separé, razonaba conmigo mismo, y me decía: —Yo soy más sabio que este hombre. *Puede muy bien suceder, que ni él ni yo sepamos nada de lo que es bello y de lo que es bueno; pero hay esta diferencia, que él cree saberlo aunque no sepa nada, y yo, no sabiendo nada, creo no saber. Me parece, pues, que en esto yo, aunque poco más, era más sabio, porque no creía saber lo que no sabía.*

Me pregunté, pues, a mí mismo, como si hablara por el oráculo, si querría más ser tal como soy sin la habilidad de estas gentes, e igualmente sin su ignorancia, o bien tener la una y la otra y ser como ellos, y me respondí a mí mismo y al oráculo, que era mejor para mí ser como soy. De esta indagación, atenienses, han oído contra mí todos estos odios y estas enemistades peligrosas, que han producido todas las calumnias que sabéis, y me han hecho adquirir el nombre de sabio; porque todos los que me escuchan creen que yo sé todas las cosas sobre las que descubro la ignorancia de los demás. Me parece, atenienses, que sólo Dios es el verdadero sabio, y que esto ha querido decir por su oráculo, haciendo entender que toda la sabiduría humana no es gran cosa, o por mejor decir, que no es nada; y si el oráculo ha nombrado a Sócrates, sin duda se ha valido de mí nombre como un ejemplo, y *como si dijese a todos los*

*hombres: «el más sabio entre vosotros es aquel que reconoce, como Sócrates, que su sabiduría no es nada.»*

Todos aquellos que ellos convencen de su ignorancia la toman conmigo y no con ellos, y van diciendo que hay un cierto Sócrates que es un malvado y un infame que corrompe a los jóvenes; y cuando se les pregunta qué hace o qué enseña, no tienen qué responder, y para disimular su flaqueza se desatan con esos cargos triviales que ordinariamente se dirigen contra los filósofos; que indaga lo que pasa en los cielos y en las entrañas de la tierra, que no cree en los dioses, que hace buenas las más malas causas; y todo porque no se atreven a decir la verdad, *que es que Sócrates los coge in fraganti, y descubre que figuran que saben, cuando no saben nada. Intrigantes, activos y numerosos, hablando de mí con plan combinado y con una elocuencia capaz de seducir, ha largo tiempo que os soplan al oído todas estas calumnias que han forjado contra mí, y hoy han destacado con este objeto a Melito, Anito y Licon. Melito representa los poetas, Anito los políticos y artistas y Licon los oradores.* Esta es la razón porque, como os dije al principio, tendría por un gran milagro, si en tan poco espacio pudiese destruir una calumnia, que ha tenido tanto tiempo para echar raíces y fortificarse en vuestro espíritu.

He aquí, atenienses, la verdad pura; no os oculto ni disfrazo nada, aun cuando no ignoro que cuanto digo no hace más que envenenar la llaga; y esto prueba que digo la verdad, y que tal es el origen de estas calumnias. Cuantas veces queráis tomar el trabajo de profundizarlas, sea ahora o sea más adelante, os convenceréis plenamente de que es este el origen. Aquí tenéis una apología que considero suficiente contra mis primeras acusaciones.

Pasemos ahora a los últimos, y tratemos de responder a Melito, a este hombre de bien, tan llevado, si hemos de creerle, por el amor a la patria. Repitamos esta última acusación, como hemos enunciado la primera. Hela aquí, poco más o menos: *«Sócrates es culpable, porque corrompe a los jóvenes, porque no cree en los dioses del Estado, y porque en lugar de éstos pone divinidades nuevas bajo el nombre de demonios.»* He aquí la acusación. La examinaremos punto por punto. Dice que soy culpable porque corrompo la

juventud; y yo, atenienses, digo que el culpable es Melito, en cuanto, burlándose de las cosas serias, tiene la particular complacencia de arrastrar a otros ante el tribunal, queriendo figurar que se desvela mucho por cosas por las que jamás ha hecho ni el más pequeño sacrificio y voy a probároslo. Ven acá, Melito, dime: ¿ha habido nada que te haya preocupado más que el hacer los jóvenes lo más virtuosos posible?

**Melito:** Nada, indudablemente.

**Sócrates:** Pues bien; di a los jueces cuál será el hombre que mejorará la condición de los jóvenes. Porque no puede dudarse que tú lo sabes, puesto que tanto te preocupa esta idea. En efecto, puesto que has encontrado al que los corrompe, y hasta le has denunciado ante los jueces, es preciso que digas quién los hará mejores. Habla; veamos quién es.

**Melito:** Las leyes.

**Sócrates:** Melito, no es eso lo que pregunto. Yo te pregunto quién es el hombre; porque es claro que la primera cosa que este hombre debe saber son las leyes.

**Melito:** Son, Sócrates, los jueces aquí reunidos.

**Sócrates:** ¡Cómo, Melito! ¿Estos jueces son capaces de instruir a los jóvenes y hacerlos mejores?

**Melito:** Sí, ciertamente.

**Sócrates:** ¿Pero son todos estos jueces, o hay entre ellos unos que pueden y otros que no pueden?

**Melito:** Todos pueden.

**Sócrates:** Perfectamente, ¡por Juno!, nos has dado un buen número de buenos preceptores. Pero pasemos adelante. Estos oyentes que nos escuchan, ¿pueden también hacer a los jóvenes mejores, o no pueden?

**Melito:** Pueden.

**Sócrates:** ¿Y los senadores?

**Melito:** Los senadores lo mismo.

**Sócrates:** Pero, mi querido Melito, todos los que vienen a las asambleas del pueblo, ¿corrompen igualmente a los jóvenes o son capaces de hacerlos mejores?

**Melito:** Todos son capaces.

**Sócrates:** Se sigue de aquí, que todos los atenienses pueden hacer los jóvenes mejores, menos yo; sólo yo los corrompo; ¿no es esto lo que dices?

**Melito:** Lo mismo.

**Sócrates:** Verdaderamente, ¡buena desgracia es la mía! Pero continúa respondiéndome. ¿Te parece que sucederá lo mismo con los caballos? ¿Pueden todos los hombres hacerlos mejores, y que sólo uno tenga el secreto de echarlos a perder? ¿O es todo lo contrario lo que sucede? ¿Es uno solo o hay un cierto número de picadores que puedan hacerlos mejores? ¿Y el resto de los hombres, si se sirven de ellos, no los echan a perder? ¿No sucede esto mismo con todos los animales? Sí, sin duda; ya convengáis en ello Anito y tú o no convengáis. Porque sería una gran fortuna y gran ventaja para la juventud, que sólo hubiese un hombre capaz de corromperla, y que todos los demás la pusieran en buen camino. Pero tú has probado suficientemente, Melito, que la educación de la juventud no es cosa que te haya quitado el sueño, y tus discursos acreditan claramente, que jamás te has ocupado de lo mismo que motiva tu acusación contra mí. Por otra parte te suplico, ¡por Júpiter!, Melito, me respondas a esto. —*Cuál es mejor, ¿habitar con hombres de bien o habitar con pícaros?* Respóndeme, amigo mío; porque mi pregunta no puede ofrecer dificultad. *¿No es cierto que los pícaros causan siempre mal a los que los tratan, y que los hombres de bien producen a los mismos un efecto contrario?*

**Melito:** Sin duda.

**Sócrates:** Hay alguno que prefiera recibir daño de aquellos con quienes trata a recibir bien. Respóndeme, porque la ley manda que me respondas. ¿Hay alguno que quiera más recibir mal que bien?

**Melito:** No, no hay nadie.

**Sócrates:** Pero veamos; cuando me acusas de corromper la juventud y de hacerla más mala, ¿sostienes que lo hago con conocimiento o sin quererlo?

**Melito:** Con conocimiento.

**Sócrates:** Tú eres joven y yo anciano. ¿Es posible que tu sabiduría supere tanto a la mía, *que sabiendo tú que el roce con los malos causa mal, y el roce con los buenos causa bien, me supongas tan ignorante, que no sepa que si convierto en malos los que me rodean, me expongo a recibir mal, y que a pesar de esto insista y persista, queriéndolo y sabiéndolo?* En este punto, Melito, yo no te creo ni pienso que haya en el mundo quien pueda creerte. Una de dos, o yo no corrompo a los jóvenes, o si los corrompo lo hago sin saberlo y a pesar mío, y de cualquiera manera que sea eres un calumniador. Si corrompo a la juventud a pesar mío, la ley no permite citar a nadie ante el tribunal por faltas involuntarias, sino que lo que quiere es, que se llama aparte a los que las cometen, que se los reprenda, y que se los instruya; porque es bien seguro, que estando instruido cesaría de hacer lo que hago a pesar mío. Sin embargo, responde aún, y dinos cómo corrompo a los jóvenes. ¿Es según tu denuncia, enseñándoles a no reconocer los dioses que reconoce la patria, y enseñándoles además a rendir culto, bajo el nombre de demonios, a otras divinidades? ¿No es esto lo que dices?

**Melito:** Sí, es lo mismo.

**Sócrates:** Melito, en nombre de esos mismos dioses de que ahora se trata, explícate de una manera un poco más clara, por mí y por estos jueces, porque no acabo de comprender, si me acusas de enseñar que hay muchos dioses o si estos dioses no son del Estado. ¿Es esto de lo que me acusas? ¿O bien me acusas de que no admito a ningún Dios, y que enseñé a los demás a que no reconozcan ninguno?

**Melito:** Te acuso de no reconocer a ningún Dios.

**Sócrates:** ¡Oh maravilloso Melito!, ¿por qué dices eso? ¡Qué! ¿Yo no creo como los demás hombres que el sol y la luna son dioses?

**Melito:** No, ¡por Júpiter!, atenienses, no lo cree, porque dice que el sol es una piedra y la luna es tierra.

**Sócrates:** ¿Pero tú acusas a Anaxagoras, mi querido Melito? Desprecias a los jueces, porque los crees harto ignorantes, puesto que te imaginas que no saben que los libros de Anaxagoras y de Clazomenes están llenos de aserciones de esta especie. Por lo demás, ¿qué necesidad tendrían los jóvenes de aprender de mí cosas que podrían ir a oír todos los días a la Orquesta, por un dracma a lo más? ¡Magnífica ocasión se les presentaba para burlarse de Sócrates, si Sócrates se atribuyese doctrinas que no son tuyas y tan extrañas y absurdas por otra parte! Pero dime en nombre de Júpiter, ¿pretendes que yo no reconozco ningún Dios?

**Melito:** Sí, ¡por Júpiter!, tú no reconoces ninguno.

**Sócrates:** Dices, Melito, cosas increíbles, ni estás tampoco de acuerdo contigo mismo. A mi entender parece, atenienses, que Melito es un insolente, que no ha intentado esta acusación sino para insultarme, con toda la audacia de un imberbe, porque justamente sólo ha venido aquí para tentarme y proponerme un enigma, diciéndose a sí mismo:—Veamos, si Sócrates, este hombre que pasa por tan sabio, reconoce que digo cosas que se contradicen, o si consigo engañar, no sólo a él, sino a todos los presentes. Efectivamente se contradice en su acusación, porque es como si dijera: —*Sócrates es culpable en cuanto no reconoce dioses y en cuanto los reconoce.* —¿Y no es esto burlarse? Respóndeme, Melito. ¿Hay alguno en el mundo que crea que hay cosas humanas y que no hay hombres? Jueces, mandad que responda, y que no haga tanto ruido. ¿Hay quien crea que hay reglas para enseñar a los caballos, y que no hay caballos? ¿Que hay tocadores de flauta, y que no hay aires de flauta? No hay nadie, excelente Melito. Yo responderé por ti si no quieres responder. Pero dime: ¿hay alguno que crea en cosas propias de los demonios, y que, sin embargo, crea que no hay demonios?

**Melito:** No, sin duda.

**Sócrates:** ¡Qué trabajo ha costado arrancarte esta confesión! Al cabo respondes, pero es preciso que los jueces te fuercen a ello. ¿Dices que reconozco y enseño cosas propias de los demonios? Ya sean viejas o nuevas, siempre es cierto por tu voto propio, que yo creo en cosas tocantes a los

demonios, y así lo has jurado en tu acusación. Si creo en cosas demoníacas, necesariamente creo en los demonios; ¿no es así? Sí, sin duda; porque tomo tu silencio por un consentimiento. ¿Y estos demonios no estamos convencidos de que son dioses o hijos de dioses? ¿Es así, sí o no?

**Melito:** Sí.

**Sócrates:** Por consiguiente, puesto que yo creo en los demonios, según tu misma confesión, y que los demonios son dioses, he aquí la prueba de lo que yo decía, de que tú nos proponías enigmas para divertirte a mis expensas, diciendo que no creo en los dioses, y que, sin embargo, creo en los dioses, puesto que creo en los demonios. Y si los demonios son hijos de los dioses, hijos bastardos, si se quiere, puesto que se dice que han sido habidos de ninfas o de otros seres mortales, ¿quién es el hombre que pueda creer que hay hijos de dioses, y que no hay dioses? [...] Pero no tengo necesidad de extenderme más en mi defensa, atenienses, y lo que acabo de decir basta para hacer ver que no soy culpable, y que la acusación de Melito carece de fundamento.

### 03. Primer Acte - Apología - El judici

**Sócrates:** Estad persuadidos, atenienses, de lo que os dije en un principio; de que *me he atraído muchos odios, que esta es la verdad, y que lo que me perderá, si sucumbo, no será ni Melito ni Anito, será este odio, esta envidia del pueblo que hace víctimas a tantos hombres de bien, y que harán perecer en lo sucesivo a muchos más; porque no hay que esperar que se satisfagan con el sacrificio sólo de mi persona.*

Si, a pesar de las instancias de Anito, quien ha manifestado, que o no haberme traído ante el tribunal, o que una vez llamado no podéis vosotros dispensaros de hacerme morir, porque, dice, que si me escapase de la muerte, vuestros hijos, que son ya afectos a la doctrina de Sócrates, serian irremisiblemente corrompidos, me dijeseis: Sócrates, en nada estimamos la acusación de Anito, y te declaramos absuelto; pero es a condición de que cesarás de filosofar y de hacer tus indagaciones acostumbradas; y si reincides, y llega a descubrirse, tú morirás; si me dieseis libertad bajo estas condiciones, os respondería sin dudar: Atenienses, os respeto y os amo; pero obedeceré a



Dios antes que a vosotros, y mientras yo viva no cesaré de filosofar, dándoos siempre consejos, volviendo a mi vida ordinaria, y diciendo a cada uno de vosotros cuando os encuentre: buen hombre, ¿cómo siendo ateniense y ciudadano de la más grande ciudad del mundo por su sabiduría y por su valor, cómo no te avergüenzas de no haber pensado más que en amontonar riquezas, en adquirir crédito y honores, de despreciar los tesoros de la verdad y de la sabiduría, y de no trabajar para hacer tu alma tan buena como pueda serlo? Y si alguno me niega que se halla en este estado, y sostiene que tiene cuidado de su alma, no se lo negaré al pronto, pero le interrogaré, le examinaré, le refutaré; y si encuentro que no es virtuoso, pero que aparenta serlo, le echaré en cara que prefiere cosas tan abyectas y tan perecibles a las que son de un precio inestimable.

Toda mi ocupación es trabajar para persuadirlos, jóvenes y viejos, que antes que el cuidado del cuerpo y de las riquezas, antes que cualquier otro cuidado, es el del alma y de su perfeccionamiento; *porque no me canso de decirlos que la virtud no viene de las riquezas, sino por el contrario, que las riquezas vienen de la virtud, y que es de aquí de donde nacen todos los demás bienes públicos y particulares.*

Estad persuadidos de que si me hacéis morir en el supuesto de lo que os acabo de declarar, el mal no será sólo para mí. En efecto, ni Anito, ni Melito pueden causarme mal alguno, porque el mal no puede nada contra el hombre de bien. Me harán quizá condenar a muerte, o a destierro, o a la pérdida de mis bienes y de mis derechos de ciudadano; males espantosos a los ojos de Melito y de sus amigos; pero yo no soy de su dictamen. *A mi juicio, el más grande de todos los males es hacer lo que Anito hace en este momento, que es trabajar para hacer morir un inocente.*

En este momento, atenienses, no es en manera alguna por amor a mi persona por lo que yo me defiende, y sería un error el creerlo así; sino que es por amor a vosotros; porque condenarme sería ofender al Dios y desconocer el presente que os ha hecho. Muerto yo, atenienses, no encontrareis fácilmente otro ciudadano que el Dios conceda a esta ciudad (la comparación os parecerá quizá ridícula) como a un corcel noble y generoso, pero entorpecido por su

misma grandeza, y que tiene necesidad de espuela que le excite y despierte. Se me figura que soy yo el que Dios ha escogido para excitaros, para punzaros, para predicaros todos los días, sin abandonaros un solo instante. Bajo mi palabra, atenienses, difícil será que encontréis otro hombre que llene esta misión como yo; y si queréis creerme, me salvareis la vida. Pero quizá fastidiados y soñolientos desechareis mi consejo, y entregándoos a la pasión de Anito me condenareis muy a la ligera. *¿Qué resultará de esto? Que pasareis el resto de vuestra vida en un adormecimiento profundo, a menos que el Dios no tenga compasión de vosotros, y os envíe otro hombre que se parezca a mí.*

Si yo hubiera sacado alguna recompensa de mis exhortaciones, tendríais algo que decir; pero veis claramente que mis mismos acusadores, que me han calumniado con tanta impudencia, no han tenido valor para echármelo en cara, y menos para probar con testigos que yo haya exigido jamás ni pedido el menor salario, *y en prueba de la verdad de mis palabras os presento un testigo irrecusable, mi pobreza.* Quizá parecerá absurdo que me haya entrometido a dar a cada uno en particular lecciones, y que jamás me haya atrevido a presentarme en vuestras asambleas, para dar mis consejos a la patria. Quien me lo ha impedido, atenienses, ha sido este demonio familiar, esta voz divina de que tantas veces os he hablado, y que ha servido a Melito para formar donosamente un capítulo de acusación. *Este demonio se ha pegado a mí desde mi infancia; es una voz que no se hace escuchar sino cuando quiere separarme de lo que he resuelto hacer, porque jamás me excita a emprender nada.* Ella es la que se me ha opuesto siempre, cuando he querido mezclarme en los negocios de la república; y ha tenido razón, porque ha largo tiempo, creedme atenienses, que yo no existiría, si me hubiera mezclado en los negocios públicos, y no hubiera podido hacer las cosas que he hecho en beneficio vuestro y el mío. No os enfadéis, os suplico, si no os oculto nada; todo hombre que quiera oponerse franca y generosamente a todo un pueblo, sea el vuestro o cualquiera otro, y que se empeñe en evitar que se cometan iniquidades en la república, no lo hará jamás impunemente. *Es preciso de toda necesidad, que el que quiere combatir por la justicia, por poco que quiera vivir, sea sólo simple particular y no hombre público.*

*Jamás he tenido por oficio el enseñar, y si ha habido algunos jóvenes o ancianos que han tenido deseo de verme a la obra y oír mis conversaciones, no les he negado esta satisfacción, porque como no es mercenario mi oficio, no rehúso el hablar, aun cuando con nada se me retribuye y estoy dispuesto siempre a espontanearme con ricos y pobres, dándoles toda anchura para que me pregunten, y, si lo prefieren, para que me respondan a las cuestiones que yo suscite. Y si entre ellos hay algunos que se han hecho hombres de bien o pícaros, no hay que alabarme ni reprenderme por ello, porque no soy yo la causa, puesto que jamás he prometido enseñarles nada, y de hecho nada les he enseñado; y si alguno se alaba de haber recibido lecciones privadas u oído de mí cosas distintas de las que digo públicamente a todo el mundo, estad persuadidos de que no dice la verdad.*

Pero sin hablar de la opinión, atenienses, no me parece justo suplicar al juez ni hacerse absolver a fuerza de súplicas. *Es preciso persuadirle y convencerle, porque el juez no está sentado en su silla para complacer violando la ley, sino para hacer justicia obedeciéndola.* Así es como lo ha ofrecido por juramento, y no está en su poder hacer gracia a quien le agrade, porque está en la obligación de hacer justicia. No es conveniente que os acostumbremos al perjurio, ni vosotros debéis dejaros acostumbrar; porque los unos y los otros seremos igualmente culpables para con los dioses.

*Terminada la defensa de Sócrates, los jueces, que eran 556, procedieron a la votación y resultaron 281 votos en contra y 275 en favor; y Sócrates, condenado por una mayoría de seis votos, tomó la palabra y dijo:*

No creáis, atenienses, que me haya conmovido el fallo que acabáis de pronunciar contra mí, y esto por muchas razones; la principal, porque ya estaba preparado para recibir este golpe. Mucho más sorprendido estoy con el número de votantes en pro y en contra, y no esperaba verme condenado por tan escaso número de votos. Advierto que sólo por tres votos no he sido absuelto. Ahora veo que me he librado de las manos de Melito; y no sólo librado, sino que os consta a todos que si Anito y Licon no se hubieran levantado para acusarme, Melito hubiera pagado 6.000 dracmas por no haber obtenido la quinta parte de votos.

Dicho esto, ¿de qué soy digno? De un gran bien sin duda, atenienses, si proporcionáis verdaderamente la recompensa al mérito; de un gran bien que pueda convenir a un hombre tal como yo. ¿Y qué es lo que conviene a un hombre pobre, que es vuestro bienhechor, y que tiene necesidad de un gran desahogo para ocuparse en exhortaros? Nada le conviene tanto, atenienses, como el ser alimentado en el Pritaneo y esto le es más debido que a los que entre vosotros han ganado el premio en las corridas de caballos y carros en los juegos olímpicos; porque éstos con sus victorias hacen que aparezcamos felices, y yo os hago, no en la apariencia, sino en la realidad. Por otra parte, éstos no tienen necesidad de este socorro, y yo la tengo. Si en justicia es preciso adjudicarme una recompensa digna de mí, esta es la que merezco, el ser alimentado en el Pritaneo. Al hablaros así, atenienses, quizá me acusareis de que lo hago con la terquedad y arrogancia con que deseché antes los lamentos y las súplicas. Pero no hay nada de eso. El motivo que tengo es, atenienses, que abrigo la convicción de no haber hecho jamás el menor daño a nadie queriéndolo y sabiéndolo. No puedo hoy persuadirlos de ello, porque el tiempo que me queda es muy corto. Si tuvieseis una ley que ordenase que un juicio de muerte durara muchos días, como se practica en otras partes, y no uno solo, estoy persuadido que os convencería. ¿Pero qué medio hay para destruir tantas calumnias en un tan corto espacio de tiempo? *Estando convencidísimo de que no he hecho daño a nadie, ¿cómo he de hacérmelo a mí mismo, confesando que merezco ser castigado, e imponiéndome a mí mismo una pena?*

Pero me dirá quizá alguno: —¡Qué!, Sócrates, ¿si marchas desterrado no podrás mantenerte en reposo y guardar silencio? Ya veo que este punto es de los más difíciles para hacerlo comprender a alguno de vosotros, porque *si os digo que callar en el destierro sería desobedecer a Dios, y que por esta razón me es imposible guardar silencio, no me creeríais y miraríais esto como una ironía; y si por otra parte os dijese que el mayor bien del hombre es hablar de la virtud todos los días de su vida y conversar sobre todas las demás cosas que han sido objeto de mis discursos, ya sea examinándome a mí mismo, ya*

*examinando a los demás, porque una vida sin examen no es vida, aún me creeríais menos.*

*Habiéndose Sócrates condenado a sí mismo a la multa por obedecer a la ley, los jueces deliberaron y le condenaron a muerte, y entonces Sócrates tomó la palabra y dijo:*

En verdad, atenienses, por demasiada impaciencia y precipitación vais a cargar con un baldón y dar lugar a vuestros envidiosos enemigos a que acusen a la república de haber hecho morir a Sócrates, a este hombre sabio, porque para agravar vuestra vergonzosa situación, ellos me llamarán sabio aunque no lo sea. En lugar de que si hubieseis tenido un tanto de paciencia, mi muerte venía de suyo, y hubieseis conseguido vuestro objeto, porque ya veis que en la edad que tengo estoy bien cerca de la muerte. No digo esto por todos los jueces, sino tan sólo por los que me han condenado a muerte, y a ellos es a quienes me dirijo. ¿Creéis que yo hubiera sido condenado, si no hubiera reparado en los medios para defenderme? ¿Creéis que me hubieran faltado palabras insinuantes y persuasivas? *No son las palabras, atenienses, las que me han faltado; es la impudencia de no haberos dicho cosas que hubierais gustado mucho de oír.* Hubiera sido para vosotros una gran satisfacción haberme visto lamentar, suspirar, llorar, suplicar y cometer todas las demás bajezas que estáis viendo todos los días en los acusados. Pero en medio del peligro, no he creído que debía rebajarme a un hecho tan cobarde y tan vergonzoso, y después de vuestra sentencia no me arrepiento de no haber cometido esta indignidad, porque quiero más morir después de haberme defendido como me he defendido, que vivir por haberme arrastrado ante vosotros. Ni en los tribunales de justicia, ni en medio de la guerra, debe el hombre honrado salvar su vida por tales medios.

Yo voy a sufrir la muerte, a la que me habéis condenado, pero ellos sufrirán la iniquidad y la infamia a que la verdad les condena. Con respecto a mí, me atengo a mi castigo, y ellos se atenderán al suyo. En efecto, quizá las cosas han debido pasar así, y en mi opinión no han podido pasar de mejor modo. ¡Oh vosotros!, que me habéis condenado a muerte, quiero predeciros lo que os sucederá, porque me veo en aquellos momentos, cuando la muerte se

aproxima, en que los hombres son capaces de profetizar el porvenir. Os lo anuncio, vosotros que me hacéis morir, vuestro castigo no tardará, cuando yo haya muerto, y será, ¡por Júpiter!, más cruel que el que me imponéis. En deshaceros de mí, sólo habéis intentado descargar del importuno peso de dar cuenta de vuestra vida, pero os sucederá todo lo contrario; yo os lo predigo.

Se levantará contra vosotros y os reprenderá un gran número de personas, que han estado contenidas por mi presencia, aunque vosotros no lo apercibíais; pero después de mi muerte serán tanto más importunos y difíciles de contener, cuanto que son más jóvenes; y más os irritareis vosotros, porque si creéis que basta matar a unos para impedir que otros os echen en cara que vivís mal, os engañáis. Esta manera de libertarse de sus censores ni es decente, ni posible. La que es a la vez muy decente y muy fácil es, no cerrar la boca a los hombres, sino hacerse mejor. Lo dicho basta para los que me han condenado, y los entrego a sus propios remordimientos.

Con respecto a los que me habéis absuelto con vuestros votos, atenienses, conversaré con vosotros con el mayor gusto, mientras que los Once estén ocupados, y no se me conduzca al sitio donde deba morir. Concededme, os suplico, un momento de atención, porque nada impide que conversemos juntos, puesto que da tiempo: Quiero deciros, como amigos, una cosa que acaba de sucederme, y explicaros lo que significa. Sí, jueces míos, (y llamándoos así no me engaño en el nombre) me ha sucedido hoy una cosa muy maravillosa. *La voz divina de mi demonio familiar que me hacía advertencias tantas veces, y que en las menores ocasiones no dejaba jamás de separarme de todo lo malo que iba a emprender, hoy, que me sucede lo que veis, y lo que la mayor parte de los hombres tienen por el mayor de todos los males, esta voz no me ha dicho nada, ni esta mañana cuando salí de casa, ni cuando he venido al tribunal, ni cuando he comenzado a hablares.* Sin embargo, me ha sucedido muchas veces, que me ha interrumpido en medio de mis discursos, y hoy a nada se ha opuesto, haya dicho o hecho yo lo que quisiera. ¿Qué puede significar esto? Voy a deciroslo. Es que hay trazas de que lo que me sucede es un gran bien, y nos engañamos todos sin duda, si creemos que la muerte es un mal. Una prueba evidente de ello es que si yo no hubiese de realizar hoy algún

bien, el Dios no hubiera dejado de advertírmelo como acostumbra. Profundicemos un tanto la cuestión, para hacer ver que es una esperanza muy profunda la de que la muerte es un bien.

Es preciso de dos cosas una: *o la muerte es un absoluto anonadamiento y una privación de todo sentimiento, o, como se dice, es un tránsito del alma de un lugar a otro.* Si es la privación de todo sentimiento, una dormida pacífica que no es turbada por ningún sueño, ¿qué mayor ventaja puede presentar la muerte? Porque si alguno, después de haber pasado una noche muy tranquila sin ninguna inquietud, sin ninguna turbación, sin el menor sueño, la comparase con todos los demás días y con todas las demás noches de su vida, y se le obligase a decir en conciencia cuántos días y noches había pasado que fuesen más felices que aquella noche; estoy persuadido de que no sólo un simple particular, si no el mismo gran rey, encontraría bien pocos, y le sería muy fácil contarlos. Si la muerte es una cosa semejante, la llamo con razón un bien; porque entonces el tiempo todo entero no es más que una larga noche.

Pero si la muerte es un tránsito de un lugar a otro, y si, según se dice, allá abajo está el paradero de todos los que han vivido, ¿qué mayor bien se puede imaginar, jueces míos? Porque si, al dejar los jueces prevaricadores de este mundo, se encuentran en los infiernos los verdaderos jueces, que se dice que hacen allí justicia, Mines, Radamanto, Eaco, Triptolemo y todos los demás semidioses que han sido justos durante su vida, ¿no es este el cambio más dichoso? ¿A qué precio no compraríais la felicidad de conversar con Orfeo, Museo, Hesíodo y Homero? Para mí, si es esto verdad, moriría gustoso mil veces.

Esta es la razón, jueces míos, para que nunca perdáis las esperanzas aún después de la tumba, fundados en esta verdad; que no hay ningún mal para el hombre de bien, ni durante su vida, ni después de su muerte. He aquí por qué la voz divina nada me ha dicho este día. *No tengo ningún resentimiento contra mis acusadores, ni contra los que me han condenado,* aun cuando no haya sido su intención hacerme un bien, sino por el contrario hacerme un mal, lo que sería un motivo para quejarme de ellos. Pero sólo una gracia tengo que pedirles. *Cuando mis hijos sean mayores, os suplico los hostiguéis, los*

*atormentéis, como yo os he atormentado a vosotros, si veis que prefieren las riquezas a la virtud, y que se creen algo cuando no son nada; no dejéis de sacarlos a la vergüenza, si no se aplican a lo que deben aplicarse, y creen ser lo que no son; porque así es como yo he obrado con vosotros. Si me concedéis esta gracia, lo mismo yo que mis hijos no podremos menos de alabar vuestra justicia. Pero ya es tiempo de que nos retiremos de aquí, yo para morir, vosotros para vivir. Quién de nosotros se dirige a una situación mejor es algo oculto para todos, excepto para el dios.*

#### **04. Segon Acte - Critó - La justa espera**

**Sócrates:** ¿Cómo vienes tan temprano, Critón? ¿No es aún muy de madrugada?

**Critón:** Es cierto.

**Sócrates:** ¿Qué hora puede ser?

**Critón:** Acaba de romper el día.

**Sócrates:** Extraño que el alcaide te haya dejado entrar.

**Critón:** Es hombre con quien llevo alguna relación; me ha visto aquí muchas veces, y me debe algunas atenciones.

**Sócrates:** ¿Acabas de llegar, o hace tiempo que has venido?

**Critón:** Ya hace algún tiempo.

**Sócrates:** ¿Por qué has estado sentado cerca de mí sin decirme nada, en lugar de despertarme en el acto que llegaste?

**Critón:** ¡Por Júpiter! Sócrates, ya me hubiera guardado de hacerlo. Yo, en tu lugar, temería que me despertaran, porque sería despertar el sentimiento de mi infortunio. En el largo rato que estoy aquí, me he admirado verte dormir con un sueño tan tranquilo, y no he querido despertarte, con intención, para que gozaras de tan bellos momentos. En verdad, Sócrates, desde que te conozco he estado encantado de tu carácter, pero jamás tanto como en la presente desgracia, que soportas con tanta dulzura y tranquilidad.

**Sócrates:** Sería cosa poco racional, Critón, que un hombre, a mi edad, temiese la muerte.



**Critón:** ¡Ah! ¡cuántos se ven todos los días del mismo tiempo que tú y en igual desgracia, a quienes la edad no impide lamentarse de su suerte!

**Sócrates:** Es cierto, pero en fin, ¿por qué has venido tan temprano?

**Critón:** Sócrates, sigue mis consejos, sálvate. Porque en cuanto a mí si mueres, además de verme privado para siempre de ti, de un amigo de cuya pérdida nadie podrá consolarme, témome que muchas gentes, que no nos conocen bien ni a ti ni a mí, crean que pudiendo salvarte a costa de mis bienes de fortuna, te he abandonado. ¿Y hay cosa más indigna que adquirir la reputación de querer más su dinero que sus amigos? Porque el pueblo jamás podrá persuadirse de que eres tú el que no has querido salir de aquí cuando yo te he estrechado a hacerlo.

**Sócrates:** Pero, mi querido Critón, ¿debemos hacer tanto aprecio de la opinión del pueblo? ¿No basta que las personas más racionales, las únicas que debemos tener en cuenta, sepan de qué manera han pasado las cosas?

**Critón:** Yo veo sin embargo que es muy necesario no despreciar la opinión del pueblo, y tu ejemplo nos hace ver claramente que es muy capaz de ocasionar desde los más pequeños hasta los más grandes males a los que una vez han caído en su desgracia.

**Sócrates:** Ojalá, Critón, el pueblo fuese capaz de cometer los mayores males, porque de esta manera sería también capaz de hacer los más grandes bienes. Esto sería una gran fortuna, pero no puede ni lo uno ni lo otro; porque no depende de él hacer a los hombres sabios o insensatos. El pueblo juzga y obra a la aventura.

**Critón:** Lo creo; pero respóndeme, Sócrates. ¿El no querer fugarte nace del temor que puedas tener de que no falte un delator que me denuncie a mí y a tus demás amigos, acusándonos de haberte sustraído, y que por este hecho nos veamos obligados a abandonar nuestros bienes o pagar crecidas multas o sufrir penas mayores? Si éste es el temor, Sócrates, destiérrale de tu alma. ¿No es justo que por salvarte nos exponamos a todos estos peligros y aún mayores, si es necesario? Repito, mi querido Sócrates, no resistas; toma el partido que te aconsejo.

**Sócrates:** Es cierto. Critón, tengo esos temores y aun muchos más.

**Critón:** Tranquilízate, pues, porque en primer lugar la suma, que se pide por sacarte de aquí, no es de gran consideración. Por otra parte, sabes la situación mísera que rodea a los que podrían acusarnos y el poco sacrificio que habría de hacerse para cerrarles la boca; y mis bienes, que son tuyos, son harto suficientes. Si tienes alguna dificultad en aceptar mi ofrecimiento, hay aquí un buen número de extranjeros dispuestos a suministrar lo necesario; sólo Sunmias de Tébas ha presentado la suma suficiente; Cebes está en posición de hacer lo mismo y aún hay muchos más. Tales temores, por consiguiente, no deben ahogar en ti el deseo de salvarte, y en cuanto a lo que decías uno de estos días delante de los jueces, de que si hubieras salido desterrado, no hubieras sabido dónde fijar tu residencia, esta idea no debe detenerte. A cualquier parte del mundo a donde tú vayas, serás siempre querido. Si quieres ir a Thesalia, tengo allí amigos que te obsequiarán como tú mereces, y que te pondrán a cubierto de toda molestia. Además, Sócrates, cometes una acción injusta entregándote tú mismo, cuando puedes salvarte, y trabajando en que se realice en ti lo que tus enemigos más desean en su ardor por perderte. Faltas también a tus hijos, porque los abandonas, cuando hay un medio de que puedas alimentarlos y educarlos. ¡Qué horrible suerte espera a estos infelices huérfanos! Es preciso o no tener hijos o exponerse a todos los cuidados y penalidades que exige su educación. Me parece en verdad, que has tomado el partido del más indolente de los hombres, cuando deberías tomar el de un hombre de corazón; tú, sobre todo, que haces profesión de no haber seguido en toda tu vida otro camino que el de la virtud. Te confieso, Sócrates, que me da vergüenza por ti y por nosotros tus amigos, que se crea que todo lo que está sucediendo se ha debido a nuestra cobardía. Se nos acriminará, en primer lugar, por tu comparecencia ante el tribunal, cuando pudo evitarse; luego por el curso de tu proceso; y en fin, como término de este lastimoso drama, por haberte abandonado por temor o por cobardía, puesto que no te hemos salvado; y se dirá también, que tú mismo no te has salvado por culpa nuestra, cuando podías hacerlo con sólo que nosotros te hubiéramos prestado un

pequeño auxilio. Piénsalo bien, mi querido Sócrates; con la desgracia que te va a suceder tendrás también una parte en el baldón que va a caer sobre todos nosotros. Consúltate a ti mismo, pero ya no es tiempo de consultas; es preciso tomar un partido, y no hay que escoger; es preciso aprovechar la noche próxima. Todos mis planes se desgracian, si aguardamos un momento más. Créeme, Sócrates, y haz lo que te digo.

**Sócrates:** Mi querido Critón, tu solicitud es muy laudable, si es que concuerda con la justicia; pero por lo contrario, si se aleja de ella, cuanto más grande es, se hace más reprehensible. Es preciso examinar, ante todo, si deberemos hacer lo que tú dices o si no deberemos; porque no es de ahora, ya lo sabes, la costumbre que tengo de sólo ceder por razones que me parezcan justas, después de haberlas examinado detenidamente. Aunque la fortuna me sea adversa, no puedo abandonar las máximas de que siempre he hecho profesión; ellas me parecen siempre las mismas, y como las mismas las estimo igualmente. Si no me das razones más fuertes, debes persuadirte de que yo no cederé, aunque todo el poder del pueblo se armase contra mí, y para aterrarme como a un niño, me amenazase con sufrimientos más duros que los que me rodean, cadenas, la miseria, la muerte. Pero ¿cómo se verifica este examen de una manera conveniente? Recordando nuestras antiguas conversaciones, a saber: de si ha habido razón para decir que hay ciertas opiniones que debemos respetar y otras que debemos despreciar. ¿O es que esto se pudo decir antes de ser yo condenado a muerte, y ahora de repente hemos descubierto, que si se dijo entonces, fue como una conversación al aire, no siendo en el fondo más que una necedad o un juego de niños? Deseo, pues, examinar aquí contigo en mi nueva situación, si este principio me parece distinto o si le encuentro siempre el mismo, para abandonarle o seguirle. Es cierto, si yo no me engaño, que aquí hemos dicho muchas veces, y creíamos hablar con formalidad, que entre las opiniones de los hombres las hay que son dignas de la más alta estimación y otras que no merecen ninguna. Critón, en nombre de los dioses, ¿te parece esto bien dicho? Porque, según todas las apariencias humanas, tú no estás en peligro de morir mañana, y el temor de un peligro presente no te hará variar en

tus juicios; piénsalo, pues, bien. ¿No encuentras que con razón hemos sentado, que no es preciso estimar todas las opiniones de los hombres sino tan sólo algunas, y no de todos los hombres indistintamente, sino tan sólo de algunos? ¿Qué dices a esto? ¿No te parece verdadero?

**Critón:** Mucho.

**Sócrates:** ¿En este concepto, no es preciso estimar sólo las opiniones buenas y desechar las malas?

**Critón:** Sin duda.

**Sócrates:** ¿Las opiniones buenas no son las de los sabios, y las malas las de los necios?

**Critón:** No puede ser de otra manera.

**Sócrates:** Vamos a sentar nuestro principio. ¿Un hombre que se ejercita en la gimnasia podrá ser alabado o reprendido por un cualquiera que llegue, o sólo por el que sea médico o maestro de gimnasia?

**Critón:** Por este sólo sin duda.

**Sócrates:** ¿Debe temer la reprensión y estimar las alabanzas de éste sólo y despreciar lo que le digan los demás?

**Critón:** Sin duda.

**Sócrates:** Por esta razón ¿debe ejercitarse, comer, beber, según le prescriba este maestro y no dejarse dirigir por el capricho de todos los demás?

**Critón:** Eso es incontestable.

**Sócrates:** He aquí sentado el principio. ¿Pero si desobedeciendo a este maestro y despreciando sus atenciones y alabanzas, se deja seducir por las caricias y alabanzas del pueblo y de los ignorantes, no le resultará mal?

**Critón:** ¿Cómo no le ha de resultar?

**Sócrates:** ¿Pero este mal de qué naturaleza será? ¿a qué conducirá? ¿y qué parte de este hombre afectará?

**Critón:** A su cuerpo, sin duda, que infaliblemente arruinará.

**Sócrates:** Muy bien, he aquí sentado este principio; ¿pero no sucede lo mismo en todas las demás cosas? Porque sobre lo justo y lo injusto, lo honesto y lo deshonesto, lo bueno y lo malo, que eran en este momento la materia de nuestra discusión, ¿nos atenderemos más bien a la opinión del pueblo que a la de un solo hombre, si se encuentra uno muy experto y muy hábil, por el que sólo debemos tener más respeto y más deferencia que por el resto de los hombres? ¿Y si no nos conformamos al juicio de este único hombre, no es cierto que arruinaremos enteramente lo que no vive ni adquiere nuevas fuerzas en nosotros sino por la justicia, y que no perece sino por la injusticia? ¿O es preciso creer que todo eso es una farsa?

**Critón:** Soy de tu dictamen, Sócrates.

**Sócrates:** Estame atento, yo te lo suplico; si adoptando la opinión de los ignorantes, destruimos en nosotros lo que sólo se conserva por un régimen sano y se corrompe por un mal régimen, ¿podremos vivir con esta parte de nosotros mismos así corrompida? Ahora tratamos sólo de nuestro cuerpo; ¿no es verdad?

**Critón:** De nuestro cuerpo sin duda.

**Sócrates:** ¿Y se puede vivir con un cuerpo destruido o corrompido?

**Critón:** No, seguramente.

**Sócrates:** ¿Y podremos vivir después de corrompida esta otra parte de nosotros mismos, que no tiene salud en nosotros, sino por la justicia, y que la injusticia destruye? ¿O creemos menos noble que el cuerpo esta parte, cualquiera que ella sea, donde residen la justicia y la injusticia?

**Critón:** Nada de eso.

**Sócrates:** ¿No es más preciosa?

**Critón:** Mucho más.

**Sócrates:** Nosotros, mi querido Critón, no debemos curarnos de lo que diga el pueblo, sino sólo de lo que dirá aquel que conoce lo justo y lo injusto, y este juez único es la verdad. Ves por esto, que sentaste malos principios, cuando dijiste al principio que debíamos hacer caso de la opinión del pueblo sobre lo

justo, lo bueno, lo honesto y sus contrarias. Quizá me dirás: pero el pueblo tiene el poder de hacernos morir.

**Critón:** Seguramente que se dirá.

**Sócrates:** Así es, pero, mi querido Critón, esto no podrá variar la naturaleza de lo que acabamos de decir. Y si no respóndeme: ¿no es un principio sentado, que el hombre no debe desear tanto el vivir como el vivir bien?

**Critón:** Estoy de acuerdo.

**Sócrates:** ¿No admites igualmente, que vivir bien no es otra cosa que vivir como lo reclaman la probidad y la justicia?

**Critón:** Sí.

**Sócrates:** Conforme a lo que acabas de concederme, es preciso examinar ante todo, si hay justicia o injusticia en salir de aquí sin el permiso de los atenienses; porque si esto es justo, es preciso ensayarlo; y si es injusto es preciso abandonar el proyecto. Porque con respecto a todas esas consideraciones, que me has alegado, de dinero, de reputación, de familia ¿qué otra cosa son que consideraciones de ese vil populacho, que hace morir sin razón, y que sin razón quisiera después hacer revivir, si le fuera posible? Pero respecto a nosotros, conforme a nuestro principio, todo lo que tenemos que considerar es, si haremos una cosa justa dando dinero y contrayendo obligaciones con los que nos han de sacar de aquí, o bien si ellos y nosotros no cometeremos en esto injusticia; porque si la cometemos, no hay más que razonar; es preciso morir aquí o sufrir cuantos males vengan antes que obrar injustamente.

**Critón:** Tienes razón, Sócrates, veamos cómo hemos de obrar.

**Sócrates:** Veámoslo juntos, amigo mío; y si tienes alguna objeción que hacerme cuando yo hable, házmela, para ver si puedo someterme, y en otro caso cesa, te lo suplico, de estrecharme a salir de aquí contra la voluntad de los atenienses. Yo quedaría complacidísimo de que me persuadieras a hacerlo, pero yo necesito convicciones. Mira pues, si te satisface la manera con que voy a comenzar este examen, y procura responder a mis preguntas lo más sinceramente que te sea posible.

**Critón:** Lo haré.

**Sócrates:** ¿Es cierto que jamás se pueden cometer injusticias? ¿O es permitido cometerlas en unas ocasiones y en otras no. ¿O bien, es absolutamente cierto que la injusticia jamás es permitida, como muchas veces hemos convenido y ahora mismo acabamos de convenir? ¿Y todos estos juicios, con los que estamos de acuerdo, se han desvanecido en tan pocos días? ¿Sería posible, Critón, que, en nuestros años, las conversaciones más serias se hayan hecho semejantes a las de los niños, sin que nos hayamos apercebido de ello? ¿O más bien es preciso atenernos estrictamente a lo que hemos dicho: que toda injusticia es vergonzosa y funesta al que la comete, digan lo que quieran los hombres, y sea bien o sea mal el que resulte?

**Critón:** Estamos conformes.

**Sócrates:** ¿Es preciso no cometer injusticia de ninguna manera?

**Critón:** Sí, sin duda.

**Sócrates:** ¿Entonces es preciso no hacer injusticia a los mismos que nos la hacen, aunque el vulgo crea que esto es permitido, puesto que convienes en que en ningún caso puede tener lugar la injusticia?

**Critón:** Así me lo parece.

**Sócrates:** ¡Pero qué! ¿es permitido hacer mal a alguno o no lo es?

**Critón:** No, sin duda, Sócrates.

**Sócrates:** ¿Pero es justo volver el mal por el mal, como lo quiere el pueblo, o es injusto?

**Critón:** Muy injusto.

**Sócrates:** ¿Es cierto que no hay diferencia entre hacer el mal y ser injusto?

**Critón:** Lo confieso.

**Sócrates:** Es preciso, por consiguiente, no hacer jamás injusticia, ni volver el mal por el mal, cualquiera que haya sido el que hayamos recibido. Pero ten presente, Critón, que confesando esto, acaso hables contra tu propio juicio, porque sé muy bien que hay pocas personas que lo admitan, y siempre sucederá lo mismo. Desde el momento en que están discordes sobre este

punto, es imposible entenderse sobre lo demás, y la diferencia de opiniones conduce necesariamente a un desprecio recíproco. Reflexiona bien, y mira, si realmente estás de acuerdo conmigo, y si podemos discutir, partiendo de este principio: que en ninguna circunstancia es permitido ser injusto, ni volver injusticia por injusticia, mal por mal; o si piensas de otra manera, provoca como de nuevo la discusión. Con respecto a mí, pienso hoy como pensaba en otro tiempo. Si tú has mudado de parecer, dilo, y exponme los motivos; pero si permaneces fiel a tus primeras opiniones, escucha lo que te voy a decir.

**Critón:** Permanezco fiel y pienso como tú; habla, ya te escucho.

**Sócrates:** Prosigo pues, o más bien te pregunto: ¿un hombre que ha prometido una cosa justa, debe cumplirla o faltar a ella?

**Critón:** Debe cumplirla.

**Sócrates:** Conforme a esto, considera, si saliendo de aquí sin el consentimiento de los atenienses haremos mal a alguno y a los mismos que no lo merecen. ¿Respetaremos o eludiremos el justo compromiso que hemos contraído?

**Critón:** No puedo responder a lo que me preguntas, Sócrates, porque no te entiendo.

**Sócrates:** Veamos si de esta manera lo entiendes mejor. En el momento de la huida, o si te agrada más, de nuestra salida, si *la ley y la república misma* se presentasen delante de nosotros y nos dijiesen:

**República:** Sócrates, ¿qué vas a hacer? ¿la acción que preparas no tiende a trastornar, en cuanto de ti depende, a nosotros y al Estado entero? Porque ¿qué Estado puede subsistir, si los fallos dados no tienen ninguna fuerza y son eludidos por los particulares?

**Sócrates:** ¿Qué podríamos responder, Critón, a este cargo y otros semejantes que se nos podían dirigir? Porque ¿qué no diría, especialmente un orador, sobre esta infracción de la ley, que ordena que los fallos dados sean cumplidos y ejecutados? ¿Responderemos nosotros, que la República nos ha hecho injusticia y que no ha juzgado bien? ¿Es esto lo que responderíamos?

**Critón:** Sí, sin duda, se lo diríamos.



**Sócrates:** «¡Qué! dirá la ley ateniense, Sócrates, ¿no habíamos convenido en que tú te someterías al juicio de la república?» Y si nos manifestáramos como sorprendidos de este lenguaje, ella nos diría quizá:

**República:** No te sorprendas, Sócrates, y respóndeme, puesto que tienes costumbre de proceder por preguntas y respuestas. Dime, pues, ¿qué motivo de queja tienes tú contra la república y contra mí cuando tantos esfuerzos haces para destruirme? ¿No soy yo a la que debes la vida? ¿No tomó bajo mis auspicios tu padre por esposa a la que te ha dado a luz? ¿Qué encuentras de reprehensible en estas leyes que hemos establecido sobre el matrimonio?»

**Sócrates:** Nada.

**República:** ¿Y las que miran al sostenimiento y educación de los hijos, a cuya sombra tú has sido educado, no te parecen justas en el hecho de haber ordenado a tu padre que te educara en todos los ejercicios del espíritu y del cuerpo?

**Sócrates:** Exactamente.

**República:** Y siendo esto así, puesto que has nacido y has sido mantenido y educado gracias a mí, ¿te atreverás a sostener que no eres hijo y servidor nuestro lo mismo que tus padres? Y sí así es, ¿piensas tener derechos iguales a la ley misma, y que te sea permitido devolver sufrimientos por sufrimientos, por los que yo pudiera hacerte pasar? ¿Este derecho, que jamás podrían tener contra un padre o contra una madre, de devolver mal por mal, injuria por injuria, golpe por golpe, ¿crees tú tenerlo contra tu patria y contra la ley? Y si tratáramos de perderte, creyendo que era justo, ¿querrías adelantarte y perder las leyes y tu patria? ¿Llamarías esto justicia, tú que haces profesión de no separarte del camino de la virtud? ¿Tu sabiduría te impide ignorar que la patria es digna de más respeto y más veneración delante de los dioses y de los hombres, que un padre, una madre y que todos los parientes juntos? Es preciso respetar la patria en su cólera, tener con ella la sumisión y miramientos que se tienen a un padre, atraerla por la persuasión u obedecer sus órdenes, sufrir sin murmurar todo lo que quiera que se sufra, aun cuando sea verse azotado o cargado de cadenas, y que si nos envía a la guerra para ser allí heridos o

muertos, es preciso marchar allá; porque allí está el deber, y no es permitido ni retroceder, ni echar pie atrás, ni abandonar el puesto; y que lo mismo en los campos de batalla, que ante los tribunales, que en todas las situaciones, es preciso obedecer lo que quiere la república, o emplear para con ella los medios de persuasión que la ley concede; y, en fin, que si es una impiedad hacer violencia a un padre o a una madre, es mucho mayor hacerla a la patria?

**Sócrates:** ¿Qué responderemos a esto, Critón? ¿Reconoceremos que la ley dice verdad?

**Critón:** Así me parece.

**Sócrates:** La ley continuaría diciendo:

**República:** ¿Y qué adelantaría, Sócrates, con violar este tratado y todas sus condiciones? No has contraído esta obligación ni por la fuerza, ni por la sorpresa, ni tampoco te ha faltado tiempo para pensarlo. Setenta años han pasado, durante los cuales has podido retirarte, si no estabas satisfecho de mí, y si las condiciones que te proponía no te parecían justas. Tú no has preferido ni a Lacedemonia, ni a Creta, cuyas leyes han sido constantemente un objeto de alabanza en tu boca, ni tampoco has dado esta preferencia a ninguna de las otras ciudades de Grecia o de los países extranjeros. Tú, como los cojos, los ciegos y todos los estropeados, jamás has salido de la ciudad, lo que es una prueba invencible de que te ha complacido vivir en ella más que a ningún otro ateniense; y bajo nuestra influencia, por consiguiente, porque sin leyes ¿qué ciudad puede ser aceptable? ¡Y ahora te rebelas y no quieres ser fiel a este pacto! Pero si me crees, Sócrates, tú le respetarás, y no te expondrán a la risa pública, saliendo de Atenas; porque reflexiona un poco, te lo suplico. ¿Qué bien resultará a ti y a tus amigos, si persistís en la idea de traspasar mis órdenes? Tus amigos quedarán infaliblemente expuestos al peligro de ser desterrados de su patria o de perder sus bienes, y respecto a ti, si te retiras a alguna ciudad vecina, a Tebas o Megara, como son ciudades muy bien gobernadas, serás mirado allí como un enemigo; porque todos los que tienen amor por su patria te mirarán con desconfianza como un corruptor de las leyes. Les confirmarás igualmente en la justicia del fallo que recayó contra ti, porque todo corruptor de

las leyes pasará fácilmente y siempre por corruptor de la juventud y del pueblo ignorante. ¿Evitarás todo roce en esas ciudades cultas y en esas sociedades compuestas de hombres justos? Pero entonces, ¿qué placer puedes tener en vivir? ¿O tendrás valor para aproximarte a ellos, y decirles, como haces aquí, que la virtud, la justicia, las leyes y las costumbres deben estar por cima de todo y ser objeto del culto y de la veneración de los hombres? ¿Y no conoces que esto sería altamente vergonzoso? No puedes negarlo, Sócrates. Tendrías necesidad de salir inmediatamente de esas ciudades cultas, e irías a Tesalia a casa de los amigos de Critón, a Tesalia donde reina más el libertinaje que el orden, y en donde te oirán sin duda con singular placer referir el disfraz con que habías salido de la prisión, vestido de harapos o cubierto con una piel, o, en fin, disfrazado de cualquier manera como acostumbra a hacer todos los fugitivos. ¿Pero no se encontrará uno que diga: he aquí un anciano, que no pudiendo ya alargar su existencia naturalmente, tan ciego está por el ansia de vivir, que no ha dudado, por conservar la vida, echar por tierra las leyes más santas? Quizá no lo oirás, si no ofendes a nadie; pero al menor motivo de queja te dirán estas y otras mil cosas indignas de ti; vivirás esclavo y víctima de todos los demás hombres, porque ¿qué remedio te queda? Estarás en Tesalia entregado a perpetuos festines, como si sólo te hubiera atraído allí un generoso hospedaje. Pero entonces ¿a dónde han ido a parar tus magníficos discursos sobre la justicia y sobre la virtud? ¿Quieres de esta manera conservarte quizá para dar sustento y educación a tus hijos? ¡Qué! ¿será en Tesalia donde los has de educar? ¿Crearás hacerles un bien convirtiéndolos en extranjeros y alejándolos de su patria? ¿O bien no quieres llevarlos contigo, y crees que, ausente tú de Atenas, serán mejor educados viviendo tú? Sin duda tus amigos tendrán cuidado de ellos. Pero este cuidado que tus amigos tomarán en tu ausencia, ¿no lo tomarán igualmente después de tu muerte? Persuádate de que los que se dicen tus amigos te prestarán los mismos servicios, si es cierto que puedes contar con ellos. En fin, Sócrates, ríndete a mis razones, sigue los consejos de la que te ha dado el sustento, y no te fijes ni en tus hijos, ni en tu vida, ni en ninguna otra cosa, sea la que sea, más que en la justicia, y cuando vayas al infierno, tendrás con qué defenderte delante de los jueces. Porque

desengáñate, si haces lo que has resuelto, si faltas a las leyes, no harás tu causa ni la de ninguno de los tuyos ni mejor, ni más justa, ni más santa, sea durante tu vida, sea después de tu muerte. Pero si mueres, morirás víctima de la injusticia, no de las leyes, sino de los hombres; en lugar de que si sales de aquí vergonzosamente, volviendo injusticia por injusticia, mal por mal, faltarás al pacto que te liga a mí, dañarás a una porción de gentes que no debían esperar esto de ti; te dañarás a ti mismo, a mí, a tus amigos, a tu patria. Yo seré tu enemigo mientras vivas, y cuando hayas muerto, nuestras hermanas las leyes que rigen en los infiernos no te recibirán indudablemente con mucho favor, sabiendo que has hecho todos los esfuerzos posibles para arruinarme. No sigas, pues, los consejos de Critón y sí los míos.

**Sócrates:** Me parece, mi querido Critón, oír estos acentos, como los inspirados por Cibeles creen oír las flautas sagradas. El sonido de estas palabras resuena en mi alma, y me hacen insensible a cualquiera otro discurso, y has de saber que, por lo menos en mi disposición presente, cuanto puedas decirme en contra será inútil. Sin embargo, si crees convencerme, habla.

**Critón:** Sócrates, nada tengo que decir.

### **05. Tercer Acte - Fedó - El día de la mort**

**Fedón:** Verdaderamente este espectáculo hizo sobre mí una impresión extraordinaria. Yo no experimentaba la compasión que era natural que experimentase asistiendo a la muerte de un amigo. Por el contrario, Equecrates, al verle y escucharle, me parecía un hombre dichoso; tanta fue la firmeza y dignidad con que murió. Creía yo que no dejaba este mundo sino bajo la protección de los dioses, que le tenían reservada en el otro una felicidad tan grande, que ningún otro mortal ha gozado jamás otra igual; y así, no me vi sobrecogido de esa penosa compasión que parece debía inspirarme esta escena de duelo. Tampoco sentía mi alma el placer que se mezclaba ordinariamente en nuestras pláticas sobre la filosofía; porque en aquellos momentos también fue este el objeto de nuestra conversación; sino que en lugar de esto, yo no sé qué de extraordinario pasaba en mí; sentía como una mezcla, hasta entonces desconocida, de placer y dolor, cuando me ponía a

considerar que dentro de un momento este hombre admirable iba a abandonarnos para siempre; y cuantos estaban presentes, se hallaban, poco más o menos, en la misma disposición. Se nos veía tan pronto sonreír como derramar lágrimas; sobre todo a Apolodoro; tú conoces a este hombre y su carácter.

**Equécrates:** ¿Cómo no he de conocer a Apolodoro?

**Fedón:** Se abandonaba por entero a esta diversidad de emociones; y yo mismo no estaba menos turbado que todos los demás.

**Equécrates:** Ahora bien; ¿sobre qué decías que había versado la conversación?

**Fedón:** Todo te lo puedo contar punto por punto, porque desde la condenación de Sócrates no dejamos ni un solo día de verle. Como la plaza pública, donde había tenido lugar el juicio, estaba cerca de la prisión, nos reuníamos allí de madrugada, y conversando aguardábamos a que se abriera la cárcel, que nunca era temprano. Luego que se abría, entrábamos; y pasábamos ordinariamente todo el día con él. Pero el día de la muerte, nos reunimos más temprano que de costumbre. Habíamos sabido la víspera, al salir por la tarde de la prisión, que el buque había vuelto de Delos. Convinimos todos en ir al día siguiente al sitio acostumbrado lo más temprano que se pudiera, y ninguno faltó a la cita. El alcaide, que comúnmente era nuestro introductor, se adelantó, y vino donde estábamos para decirnos que esperaríamos hasta que nos avisara, porque los Once, nos añadió, están en este momento mandando quitar los grillos a Sócrates, y dando orden para que muera hoy. Pasados algunos momentos, vino el alcaide y nos abrió la prisión. Al entrar, encontramos a Sócrates, a quien acababan de quitar los grillos, y a Jantipa, ya la conoces, que tenía uno de sus hijos en los brazos.

**Sócrates:** Es cosa singular, amigos míos, lo que los hombres llaman placer; y ¡qué relaciones maravillosas mantiene con el dolor, que se considera como su contrario! Porque el placer y el dolor no se encuentran nunca a un mismo tiempo; y sin embargo, cuando se experimenta el uno, es preciso aceptar el

otro, como si un lazo natural los hiciese inseparables. Siento que a Esopo no haya ocurrido esta idea, porque hubiera inventado una fábula, y nos hubiese dicho, que Dios quiso un día reconciliar estos dos enemigos, y que no habiendo podido conseguirlo, los ató a una misma cadena, y por esta razón, en el momento que uno llega, se ve bien pronto llegar a su compañero. Yo acabo de hacer la experiencia por mí mismo; puesto que veo que al dolor, que los hierros me hacían sufrir en esta pierna, sucede ahora el placer.

**Cebes:** ¿cómo es, Sócrates, que no es permitido atentar a la propia vida, y sin embargo, el filósofo debe querer seguir a cualquiera que muere?

**Sócrates:** Yo, no sé más que lo que he oído decir, y no os ocultaré lo que he sabido. Así como así no puede darse una ocupación más conveniente para un hombre que va a partir bien pronto de este mundo, que la de examinar y tratar de conocer a fondo ese mismo viaje, y descubrir la opinión que sobre él tengamos formada. ¿En qué mejor cosa podemos emplearnos hasta la puesta del sol?

**Cebes:** ¿En qué se fundan, Sócrates, los que afirman que no es permitido suicidarse?

**Sócrates:** Esta opinión puede parecer irracional, pero no es porque carezca de fundamento. No quiero alegar aquí la máxima, enseñada en los misterios, de que nosotros estamos en este mundo cada uno como en su puesto, y que nos está prohibido abandonarle sin permiso. Esta máxima es demasiado elevada, y no es fácil penetrar todo lo que ella encierra. Pero he aquí otra más accesible, y que me parece incontestable; y es que los dioses tienen cuidado de nosotros, y que los hombres pertenecen a los dioses. ¿No es esto una verdad?

**Cebes:** Lo que dices me parece probable; pero decías al mismo tiempo que el filósofo se presta gustoso a la muerte, y esto me parece extraño, si es cierto que los dioses cuidan de los hombres, y que los hombres pertenecen a los dioses; porque, ¿cómo pueden los filósofos desear no existir, poniéndose fuera de la tutela de los dioses, y abandonar una vida sometida al cuidado de los mejores gobernadores del mundo? Esto no me parece en manera alguna

racional. ¿Creen que serán más capaces de gobernarse cuando se vean libres del cuidado de los dioses? Comprendo que un mentecato pueda pensar que es preciso huir de su amo a cualquier precio; porque no comprende que siempre conviene estar al lado de lo que es bueno, y no perderlo de vista; y por tanto si huye, lo hará sin razón. Pero un hombre sabio debe desear permanecer siempre bajo la dependencia de quien es mejor que él. De donde infiero, Sócrates, todo lo contrario de lo que tú decías; y pienso que a los sabios aflige la muerte y que a los mentecatos les regocija.

**Sócrates:** Cebes siempre encuentra objeciones, y no se fija mucho en lo que se le dice.

**Simmias:** Pero yo encuentro alguna razón en lo que dice Cebes. En efecto, ¿qué pretenden los sabios al huir de dueños mucho mejores que ellos, y al privarse voluntariamente de su auxilio? A ti es a quien dirige este razonamiento Cebes, y te echa en cara que te separas de nosotros voluntariamente, y que abandonas a los dioses que, según tú mismo parecer, son tan buenos amos.

**Sócrates:** Tenéis razón; y veo que ya queréis obligarme a que me defienda aquí como me he defendido en el tribunal.

**Simmias:** Así es.

**Sócrates:** Es preciso, pues, satisfaceros, y procurar que esta apología tenga mejor resultado respecto de vosotros, que el que tuvo la primera respecto de los jueces. En verdad, Simmias y Cebes, si no creyese encontrar en el otro mundo dioses tan buenos y tan sabios y hombres mejores que los que dejo en este, sería un necio, si no me manifestara pesaroso de morir. Pero sabed que espero reunirme allí con hombres justos. Puedo quizá hacerme ilusiones respecto de esto; pero en cuanto a encontrar allí dioses que son muy buenos dueños, yo lo aseguro en cuanto pueden asegurarse cosas de esta naturaleza. He aquí por qué no estoy tan afligido en estos momentos, esperando que hay algo reservado para los hombres después de esta vida, y que, según la antigua máxima, los buenos serán mejor tratados que los malos. Los hombres ignoran que los verdaderos filósofos no trabajan durante su vida sino para prepararse a

la muerte; y siendo esto así, sería ridículo que después de haber proseguido sin tregua este único fin, recelasen y temiesen, cuando se les presenta la muerte.

**Simmias:** ¡Por Júpiter!, tú me has hecho reír, a pesar de la poca gana que tengo de hacerlo en estos momentos; porque estoy seguro de que si hubiera aquí un público que te escuchara, los más no dejarían de decir que hablas muy bien de los filósofos. Nuestros tebanos, sobre todo, consentirían gustosos en que todos los filósofos aprendieran tan bien a morir, que positivamente se murieran; y dirían que saben bien que esto es precisamente lo que se merecen.

**Sócrates:** Dirían verdad, Simmias; salvo un punto que ignoran, y es por qué razón los filósofos desean morir, y por qué son dignos de la muerte. Pero dejemos a los tebanos, y hablemos nosotros. La muerte, ¿es alguna cosa?

**Simmias:** Sí, sin duda

**Sócrates:** ¿No es la separación del alma y el cuerpo, de manera que el cuerpo queda solo de un lado y el alma sola de otro? ¿No es esto lo que se llama la muerte?

**Simmias:** Lo es

**Sócrates:** Vamos a ver, mi querido amigo, si piensas como yo, porque de este principio sacaremos magníficos datos para resolver el problema que nos ocupa. ¿Te parece digno de un filósofo buscar lo que se llama el placer, como, por ejemplo, el de comer y beber?

**Simmias:** No, Sócrates.

**Sócrates:** ¿Y los placeres del amor?

**Simmias:** De ninguna manera.

**Sócrates:** Y respecto de todos los demás placeres que afectan al cuerpo, ¿crees tú que deba buscarlos y apetecer, por ejemplo, trajes hermosos, calzado elegante, y todos los demás adornos del cuerpo? ¿Crees tú que debe estimarlos o despreciarlos, siempre que la necesidad no le fuerce a servirse de ellos?



**Simmias:** Me parece que un verdadero filósofo no puede menos de despreciarlos.

**Sócrates:** Te parece entonces que todos los cuidados de un filósofo no tienen por objeto el cuerpo; y que, por el contrario, procura separarse de él cuanto le es posible, para ocuparse sólo de su alma.

**Simmias:** Seguramente.

**Sócrates:** ¿Y qué diremos de la adquisición de la ciencia? El cuerpo, ¿es o no un obstáculo cuando se le asocia a esta indagación? Voy a explicarme por medio de un ejemplo. La vista y el oído, ¿llevan consigo alguna especie de certidumbre, o tienen razón los poetas cuando en sus cantos nos dicen sin cesar, que realmente ni oímos ni vemos? Porque si estos dos sentidos no son seguros ni verdaderos, los demás lo serán mucho menos, porque son más débiles. ¿No lo crees como yo?

**Simmias:** Sí, sin duda.

**Sócrates:** ¿Cuándo encuentra entonces el alma la verdad? Porque mientras la busca con el cuerpo, vemos claramente que este cuerpo la engaña y la induce a error. ¿No es por medio del razonamiento como el alma descubre la verdad?

**Simmias:** Sí.

**Sócrates:** ¿Y no razona mejor que nunca cuando no se ve turbada por la vista, ni por el oído, ni por el dolor, ni por el placer; y cuando, encerrada en sí misma, abandona al cuerpo, sin mantener con él relación alguna, en cuanto esto es posible, fijándose en el objeto de sus indagaciones para conocerlo?

**Simmias:** Perfectamente dicho.

**Sócrates:** ¿Y no es entonces cuando el alma del filósofo desprecia el cuerpo, huye de él, y hace esfuerzos para encerrarse en sí misma?

**Simmias:** Así me parece.

**Sócrates:** ¿Qué diremos ahora de ciertas cosas, Simmias, como la justicia, por ejemplo? ¿Diremos que es algo, o que no es nada?

**Simmias:** Diremos que es alguna cosa, seguramente.

**Sócrates:** ¿Y no podremos decir otro tanto del bien y de lo bello?

**Simmias:** Sin duda.

**Sócrates:** ¿Pero has visto tú estos objetos con tus ojos?

**Simmias:** Nunca.

**Sócrates:** ¿Existe algún otro sentido corporal, por el que hayas percibido alguna vez estos objetos, de que estamos hablando, como la magnitud, la salud, la fuerza; en una palabra, la esencia de todas las cosas, es decir, aquello que ellas son en sí mismas? ¿Es por medio del cuerpo como se conoce la realidad de estas cosas? ¿O es cierto que cualquiera de nosotros, que quiera examinar con el pensamiento lo más profundamente que sea posible lo que intente saber, sin mediación del cuerpo, se aproximará más al objeto y llegará a conocerlo mejor?

**Simmias:** Seguramente.

**Sócrates:** ¿Y lo hará con mayor exactitud el que examine cada cosa con sólo el pensamiento, sin tratar de auxiliar su meditación con la vista, ni sostener su razonamiento con ningún otro sentido corporal; o el que sirviéndose del pensamiento, sin más, intente descubrir la esencia pura y verdadera de las cosas sin el intermedio de los ojos, ni de los oídos; desprendido, por decirlo así, del cuerpo por entero, que no hace más que turbar el alma, e impedir que encuentre la verdad siempre que con él tiene la menor relación? Si alguien puede llegar a conocer la esencia de las cosas, ¿no será, Simmias, el que te acabo de describir?

**Simmias:** Tienes razón, Sócrates, y hablas admirablemente.

**Sócrates:** De este principio, ¿no se sigue necesariamente que los verdaderos filósofos deban pensar y discurrir para sí de esta manera? La razón no tiene más que un camino que seguir en sus indagaciones; mientras tengamos nuestro cuerpo, y nuestra alma esté sumida en esta corrupción, jamás poseeremos el objeto de nuestros deseos; es decir, la verdad. En efecto, el

cuerpo nos opone mil obstáculos por la necesidad en que estamos de alimentarle, y con esto y las enfermedades que sobrevienen, se turban nuestras indagaciones. Por otra parte, nos llena de amores, de deseos, de temores, de mil quimeras y de toda clase de necesidades; de manera que nada hay más cierto que lo que se dice ordinariamente: que el cuerpo nunca nos conduce a la sabiduría. Porque, ¿de dónde nacen las guerras, las sediciones y los combates? Del cuerpo con todas sus pasiones. En efecto; todas las guerras no proceden sino del ansia de amontonar riquezas, y nos vemos obligados a amontonarlas a causa del cuerpo, para servir como esclavos a sus necesidades. He aquí por qué no tenemos tiempo para pensar en la filosofía; y el mayor de nuestros males consiste en que en el acto de tener tiempo y ponernos a meditar, de repente interviene el cuerpo en nuestras indagaciones, nos embaraza, nos turba y no nos deja discernir la verdad. Está demostrado que si queremos saber verdaderamente alguna cosa, es preciso que abandonemos el cuerpo, y que el alma sola examine los objetos que quiere conocer. Sólo entonces gozamos de la sabiduría, de que nos mostramos tan celosos; es decir, después de la muerte, y no durante la vida. La razón misma lo dicta; porque si es imposible conocer nada en su pureza mientras que vivimos con el cuerpo, es preciso que suceda una de dos cosas: o que no se conozca nunca la verdad, o que se la conozca después de la muerte, porque entonces el alma, libre de esta carga, se pertenecerá a sí misma; pero mientras estemos en esta vida, no nos aproximaremos a la verdad, sino en razón de nuestro alejamiento del cuerpo, renunciando a todo comercio con él, y cediendo sólo a la necesidad; no permitiendo que nos inficione con su corrupción natural, y conservándonos puros de todas estas manchas, hasta que Dios mismo venga a libertarnos. Entonces, libres de la locura del cuerpo, conversaremos, así lo espero, con hombres que gozarán la misma libertad, y conoceremos por nosotros mismos la esencia pura de las cosas; porque quizá la verdad sólo en esto consiste; y no es permitido alcanzar esta pureza al que no es asimismo puro. He aquí, mi querido Simmias lo que me parece deben pensar los verdaderos filósofos, y el lenguaje que deben usar entre sí. ¿No lo crees como yo?

**Simmias:** Seguramente, Sócrates.

**Sócrates:** Si esto es así, mi querido Simmias, todo hombre que llegue a verse en la situación en que yo me hallo, tiene un gran motivo para esperar que allá, mejor que en otra parte, poseerá lo que con tanto trabajo buscamos en este mundo; de suerte que este viaje, que se me ha impuesto, me llena de una dulce esperanza; y hará el mismo efecto sobre todo hombre que se persuada, que su alma está preparada, es decir, purificada para conocer la verdad. Y bien; purificar el alma, ¿no es, como antes decíamos, separarla del cuerpo, y acostumbrarla a encerrarse y recogerse en sí misma, renunciando al comercio con aquel cuanto sea posible, y viviendo, sea en esta vida, sea en la otra, sola y desprendida del cuerpo, como quien se desprende de una cadena?

**Simmias:** Es cierto, Sócrates.

**Sócrates:** Y a esta libertad, a esta separación del alma y del cuerpo, ¿no es a lo que se llama la muerte?

**Simmias:** Seguramente.

**Sócrates:** Y los verdaderos filósofos, ¿no son los únicos que verdaderamente trabajan para conseguir este fin? ¿No constituye esta separación y esta libertad toda su ocupación?

**Simmias:** Así me lo parece, Sócrates.

**Sócrates:** ¿No sería una cosa ridícula, como dije al principio, que después de haber gastado un hombre toda su vida en prepararse para la muerte, se indignase y se aterrara al ver que la muerte llega? ¿No sería verdaderamente ridículo?

**Simmias:** ¿Cómo no?

**Sócrates:** Es cierto, por consiguiente, Simmias, que los verdaderos filósofos se ejercitan para la muerte, y que esta no les parece de ninguna manera terrible. Piénsalo tú mismo. Si desprecian su cuerpo y desean vivir con su alma sola, ¿no es el mayor absurdo, que cuando llega este momento, tengan miedo, se aflijan y no marchen gustosos allí, donde esperan obtener los bienes, por que

han suspirado durante toda su vida y que son la sabiduría, y el verse libres del cuerpo, objeto de su desprecio? ¡Qué! Muchos hombres, por haber perdido sus amigos, sus esposas, sus hijos, han bajado voluntariamente a los infiernos, conducidos por la única esperanza de volver a ver los que habían perdido, y vivir con ellos; y un hombre, que ama verdaderamente la sabiduría, y que tiene la firme esperanza de encontrarla en los infiernos, ¿sentirá la muerte, y no irá lleno de placer a aquellos lugares donde gozará de lo que tanto ama? ¡Ah!, mi querido Simmias; hay que creer que irá con el mayor placer, si es verdadero filósofo, porque estará firmemente persuadido de que en ninguna parte, fuera de los infiernos, encontrará esta sabiduría pura que busca. Siendo esto así, ¿no sería una extravagancia, como dije antes, que un hombre de estas condiciones temiera la muerte?

**Simmias:** ¡Por Júpiter!, sí lo sería.

**Sócrates:** Por consiguiente, siempre que veas a un hombre estremecerse y retroceder cuando está a punto de morir, es una prueba segura de que tal hombre ama, no la sabiduría, sino su cuerpo, y con el cuerpo los honores y riquezas, o ambas cosas a la vez.

**Simmias:** Así es, Sócrates.

**Sócrates:** Así, pues, lo que se llama fortaleza, ¿no conviene particularmente a los filósofos? Y la templanza, que sólo en el nombre es conocida por los más de los hombres; esta virtud, que consiste en no ser esclavo de sus deseos, sino en hacerse superior a ellos, y en vivir con moderación, ¿no conviene particularmente a los que desprecian el cuerpo y viven entregados a la filosofía?

**Simmias:** Necesariamente.

**Sócrates:** Porque si quieres examinar la fortaleza y la templanza de los demás, encontrarás que son muy ridículas.

**Simmias:** ¿Cómo, Sócrates?

**Sócrates:** Sabes que todos los demás hombres creen que la muerte es uno de los mayores males.

**Simmias:** Es cierto.

**Sócrates:** Así que cuando estos hombres, que se llaman fuertes, sufren la muerte con algún valor, no la sufren sino por temor a un mal mayor.

**Simmias:** Es preciso convenir en ello.

**Sócrates:** Por consiguiente, los hombres son fuertes a causa del miedo, excepto los filósofos: ¿y no es una cosa ridícula que un hombre sea valiente por timidez?

**Simmias:** Tienes razón, Sócrates.

**Sócrates:** Y entre esos mismos hombres que se dicen moderados o templados, lo son por intemperancia, y aunque parezca esto imposible a primera vista, es el resultado de esa templanza loca y ridícula; porque renuncian a un placer por el temor de verse privados de otros placeres que desean, y a los que están sometidos. Llamamos, en verdad, intemperancia al ser dominado por las pasiones; pero al mismo tiempo ellos no vencen ciertos placeres sino en interés de otras pasiones a que están sometidos y que los subyugan; y esto se parece a lo que decía antes, que son templados y moderados por intemperancia.

**Simmias:** Esto me parece muy cierto.

**Sócrates:** Mi querido Simmias, no hay que equivocarse; no se camina hacia la virtud cambiando placeres por placeres, tristezas por tristezas, temores por temores, y haciendo lo mismo que los que cambian una moneda en menudo. La sabiduría es la única moneda de buena ley, y por ella es preciso cambiar todas las demás cosas. Con ella se compra todo y se tiene todo: fortaleza, templanza, justicia; en una palabra, la virtud no es verdadera sino con la sabiduría, independientemente de los placeres, de las tristezas, de los temores y de todas las demás pasiones. Mientras que, sin la sabiduría, todas las demás virtudes, que resultan de la transacción de unas pasiones con otras, no son más que sombras de virtud; virtud esclava del vicio, que nada tiene de verdadero ni de sano. La verdadera virtud es una purificación de toda suerte de pasiones. La templanza, la justicia, la fortaleza y la sabiduría misma son purificaciones; y hay muchas señales para creer que los que han establecido las purificaciones no

eran personajes despreciables, sino grandes genios, que desde los primeros tiempos han querido hacernos comprender por medio de estos enigmas, que el que vaya a los infiernos sin estar iniciado y purificado, será precipitado en el fango; y que el que llegue allí después de haber cumplido con las expiaciones, será recibido entre los dioses; porque, como dicen los que presiden en los misterios: *muchos llevan el cetro, pero son pocos los inspirados por el Dios*; y estos en mi opinión no son otros que los que han filosofado bien. Nada he perdonado por ser de este número, y he trabajado toda mi vida para conseguirlo. Si mis esfuerzos no han sido inútiles, y si lo he alcanzado, espero en la voluntad de Dios saberlo en este momento. He aquí, mi querido Cebes, mi apología para justificar ante vosotros, por qué, dejándoos y abandonando a los señores de este mundo, ni estoy triste ni desasosegado, en la esperanza de que encontraré allí, como he encontrado en este mundo, buenos amigos y buenos gobernantes, y esto es lo que la multitud no comprende. Pero estaré contento si he conseguido defenderme con mejor fortuna ante vosotros que ante mis jueces atenienses.

## **06. Tercer Acte - Fedó - La mort del filòsof**

**Cebes:** Sócrates, todo lo que acabas de decir me parece muy cierto. Hay, sin embargo, una cosa que parece increíble a los hombres, y es eso que has dicho del alma. Porque los hombres se imaginan, que cuando el alma ha abandonado el cuerpo, ella desaparece; que el día mismo que el hombre muere, o se marcha con el cuerpo o se desvanece como un vapor, o como un humo que se disipa en los aires y que no existe en ninguna parte. Porque si subsistiese sola, recogida en sí misma y libre de todos los males de que nos has hablado, podríamos alimentar una grande y magnífica esperanza, Sócrates; la de que todo lo que has dicho es verdadero. Pero que el alma vive después de la muerte del hombre, que obra, que piensa; he aquí puntos que quizá piden alguna explicación y pruebas sólidas.

**Sócrates:** Dices verdad, Cebes ¿pero cómo lo haremos? ¿Quieres que examinemos esos puntos en esta conferencia?

**Cebes:** Tendré mucho placer, en oír lo que piensas sobre esta materia.

**Sócrates:** No creo que cualquiera que nos escuche, aun cuando sea un autor de comedias, pueda echarme en cara que me estoy burlando, y que hablo de cosas que no nos toquen de cerca. Ya que quieres, examinemos la cuestión. Preguntémonos, por lo pronto, si las almas de los muertos están o no en los infiernos. según una opinión muy antigua, las almas, al abandonar este mundo, van a los infiernos, y desde allí vuelven al mundo y vuelven a la vida, después de haber pasado por la muerte. Si esto es cierto, y los hombres después de la muerte vuelven a la vida, se sigue de aquí necesariamente que las almas están en los infiernos durante este intervalo, porque no volverían al mundo si no existiesen, y será una prueba suficiente de que existen, si vemos claramente que los vivos no nacen sino de los muertos; porque si esto no fuese así, sería preciso buscar otras pruebas.

**Cebes:** De hecho

**Sócrates:** Pero para asegurarse de esta verdad, no hay que concretarse a examinarla con relación a los hombres, sino que es preciso hacerlo con relación a los animales, a las plantas, y a todo lo que nace; porque así se verá que todas las cosas nacen de la misma manera, es decir, de sus contrarias, cuando tienen contrarias. Por ejemplo; lo bello es lo contrario de lo feo; lo justo de lo injusto; y lo mismo sucede en una infinidad de cosas. Veamos, pues, si es absolutamente necesario que las cosas que tienen sus contrarias sólo nazcan de estas contrarias; como también si cuando una cosa se hace más grande, es de toda necesidad que antes haya sido más pequeña, para adquirir después esta magnitud.

**Cebes:** Sin duda.

**Sócrates:** Y cuando se hace más pequeña, si es preciso que haya sido antes más grande, para disminuir después.

**Cebes:** Seguramente.

**Sócrates:** Asimismo, lo más fuerte viene de lo más débil; lo más ligero de lo más lento.

**Cebes:** Es una verdad manifiesta.



**Sócrates:** Y, continuó Sócrates, cuando una cosa se hace más mala, ¿no es claro que era mejor, y cuando se hace más justa, no es claro que era más injusta?

**Cebes:** Sin dificultad, Sócrates.

**Sócrates:** Así, pues, Cebes, todas las cosas vienen de sus contrarias; es una cosa demostrada.

**Cebes:** Muy suficientemente, Sócrates.

**Sócrates:** Pero entre estas dos contrarias, ¿no hay siempre un cierto medio, una doble operación, que lleva de este a aquél y de aquél a este? Entre una cosa más grande y una cosa más pequeña, el medio es el crecimiento y la disminución; al uno llamamos crecer y al otro disminuir.

**Cebes:** En efecto.

**Sócrates:** Lo mismo sucede con lo que se llama mezclarse, separarse, calentarse, enfriarse y todas las demás cosas. Y aunque sucede algunas veces, que no tenemos términos para expresar toda esta clase de cambios, vemos, sin embargo, por experiencia, que es siempre de necesidad absoluta que las cosas nazcan las unas de las otras, y que pasen de lo uno a lo otro por un medio.

**Cebes:** Es indudable.

**Sócrates:** ¡Y qué! ¿la vida no tiene también su contraria, como la vigilia tiene el sueño?

**Cebes:** Sin duda.

**Sócrates:** ¿Cuál es esta contraria?

**Cebes:** La muerte.

**Sócrates:** Estas dos cosas, si son contrarias, ¿no nacen la una de la otra, y no hay entre ellas dos generaciones o una operación intermedia que hace posible el paso de una a otra?

**Cebes:** ¿Cómo no?

**Sócrates:** Dinos a tu vez la combinación de la vida y de la muerte. ¿No dices que la muerte es lo contrario de la vida?

**Cebes:** Sí.

**Sócrates:** ¿Y que la una nace de la otra?

**Cebes:** Sí.

**Sócrates:** De lo que muere, nace por consiguiente todo lo que vive y tiene vida.

**Cebes:** Así me parece.

**Sócrates:** ¿Cómo nos arreglaremos entonces? ¿Reconoceremos igualmente a la muerte la virtud de producir su contraria, o diremos que por este lado la naturaleza es coja? ¿No es toda necesidad que el morir tenga su contrario?

**Cebes:** Es necesario.

**Sócrates:** ¿Y cuál es este contrario?

**Cebes:** Revivir.

**Sócrates:** Revivir, si hay un regreso de la muerte a la vida, repuso Sócrates, consiste en verificar este regreso. Por lo tanto, estamos de acuerdo en que los vivos no nacen menos de los muertos, que los muertos de los vivos; prueba incontestable de que las almas de los muertos existen en alguna parte de donde vuelven a la vida.

**Cebes:** Me parece que lo que dices es una consecuencia necesaria de los principios en que hemos convenido.

**Sócrates:** También me parece a mí, Cebes, que nada se puede objetar a estas verdades, y que no nos hemos engañado cuando las hemos admitido; porque es indudable, que hay un regreso a la vida; que los vivos nacen de los muertos; que las almas de los muertos existen; que las almas buenas libran bien, y que las almas malas libran mal.

**Critón:** Bueno, Sócrates; pero ¿no tienes nada que recomendarnos ni a mí ni a estos otros sobre tus hijos o sobre cualquier otro negocio en que podamos prestarte algún servicio?

**Sócrates:** Nada más, Criton, que lo que os he recomendado siempre, que es el tener cuidado de vosotros mismos, y así haréis un servicio a mí, a mi familia y a vosotros mismos, aunque no me prometierais nada en este momento; mientras que si os abandonáis, si no queréis seguir el camino de que acabarnos de

hablar, todas las promesas, [108] todas las protestas que pudieseis hacerme hoy, todo esto de nada serviría.

**Critón:** Haremos los mayores esfuerzos para conducirnos de esa manera; pero, ¿cómo te enterraremos?

**Sócrates:** Como gustéis, si es cosa que podéis cogerme y si no escapo a vuestras manos. Y sonriéndose y mirándonos al mismo tiempo, dijo: no puedo convencer a Criton de que yo soy el Sócrates que conversa con vosotros y que arregla todas las partes de su discurso; se imagina siempre que soy el que va a ver morir luego, y en este concepto me pregunta cómo me ha de enterrar. Y todo ese largo discurso que acabo de dirigiros para probaros que desde que haya bebido la cicuta no permaneceré ya con vosotros, sino que os abandonaré e iré a gozar de la felicidad de los bienaventurados; todo esto me parece que lo he dicho en vano para Criton, como si sólo hubiera hablado para consolaros y para mi consuelo. Os suplico que seáis mis fiadores cerca de Criton, pero de contrario modo a como el lo fue de mi cerca de los jueces, porque allí respondió por mí de que no me fugaría. Y ahora quiero que vosotros respondáis, os lo suplico, de que en el momento que muera, me iré; a fin de que el pobre Criton soporte con más tranquilidad mi muerte, y que al ver quemar mi cuerpo o darle tierra no se desespere, como si yo sufriese grandes males, y no diga en mis funerales: que expone a Sócrates, que lleva a Sócrates, que entierra a Sócrates; porque es preciso que sepas, mi querido Criton, le dije, que hablar impropriamente no es sólo cometer una falta en lo que se dice, sino causar un mal a las almas. Es preciso tener más valor, y decir que es mi cuerpo el que tú entierras; y entiérrale como te acomode, y de la manera que creas ser más conforme con las leyes.

**Fedón:** Al concluir estas palabras se levantó y pasó a una habitación inmediata para bañarse. Criton le siguió, y Sócrates nos suplicó que le aguardásemos. Le aguardamos, pues, rodando mientras tanto nuestra conversación ya sobre lo que nos había dicho, haciendo sobre ello reflexiones, ya sobre la triste situación en que íbamos a quedar, considerándonos como hijos que iban a verse privados de su padre, y condenados a pasar el resto de nuestros días en

completa orfandad. Después que salió del baño le llevaron allí sus hijos; porque tenía tres, dos muy jóvenes y otro que era ya bastante grande, y con ellos entraron las mujeres de su familia. Habló con todos un rato en presencia de Critón, y les dio sus órdenes; en seguida hizo que se retirasen las mujeres y los niños, y vino a donde nosotros estábamos. Ya se aproximaba la puesta del sol, porque había permanecido largo rato en el cuarto del baño. En cuanto entró se sentó en su cama, sin tener tiempo para decirnos nada, porque el servidor de los Once entró casi en aquel momento y aproximándose a él, dijo:

**Servidor:** Sócrates, no tengo que dirigirte la misma reprensión que a los demás que han estado en tu caso. Desde que vengo a advertirles, por orden de los magistrados, que es preciso beber el veneno, se alborotan contra mí y me maldicen; pero respecto a ti, desde que estás aquí, siempre me has parecido el más firme, el más dulce y el mejor de cuantos han entrado en esta prisión; y estoy bien seguro de que en este momento no estás enfadado conmigo, y que sólo lo estarás con los que son la causa de tu desgracia, y a quienes tú conoces bien. Ahora, Sócrates, sabes lo que vengo a anunciarte; recibe mi saludo, y trata de soportar con resignación lo que es inevitable.

**Fedón:** Dicho esto, volvió la espalda, y se retiró derramando lágrimas. Sócrates, mirándole, le dijo:

**Sócrates:** También yo te saludo, amigo mío, y haré lo que me dices. Ved, nos dijo al mismo tiempo, qué honradez la de este hombre; durante el tiempo que he permanecido aquí me ha venido a ver muchas veces; se conducía como el mejor de los hombres; y en este momento, ¡qué de veras me llora! Pero, adelante, Critón; obedezcámosle de buena voluntad, y que me traiga el veneno si está machacado; y si no lo está, que él mismo lo machaque.

**Critón:** Pienso, Sócrates, que el sol alumbraba todavía las montañas, y que no se ha puesto; y me consta, que otros muchos no han bebido el veneno sino mucho después de haber recibido la orden; que han comido y bebido a su gusto y aun algunos gozado de los placeres del amor; así que no debes apurarte, porque aún tienes tiempo.

**Sócrates:** Los que hacen lo que tú dices, Critón, respondió Sócrates, tienen sus razones; creen que eso más ganan, pero yo las tengo también para no hacerlo, porque la única cosa que creo ganar, bebiendo la cicuta un poco más tarde, es hacerme ridículo a mis propios ojos, manifestándome tan ansioso de vida, que intente ahorrarme la muerte, cuando ésta es absolutamente inevitable. Así, pues, mi querido Critón, haz lo que os he dicho, y no me atormentes más.

**Fedón:** Entonces Critón hizo una seña al esclavo que tenía allí cerca. El esclavo salió, y poco después volvió con el que debía suministrar el veneno, que llevaba ya disuelto en una copa. Sócrates, viéndole entrar, le dijo:

**Sócrates:** Muy bien, amigo mío; es preciso que me digas lo que tengo que hacer; porque tú eres quien debe enseñármelo.

**Servidor:** Nada más que ponerte a pasear después de haber bebido la cicuta, hasta que sientas que se debilitan tus piernas, y entonces te acuestas en tu cama.

**Fedón:** Al mismo tiempo le alargó la copa. Sócrates la tomó, Equecrates, con la mayor tranquilidad, sin ninguna emoción, sin mudar de color ni de semblante; y mirando a este hombre con ojo firme y seguro, como acostumbraba, le dijo:

**Sócrates:** ¿es permitido hacer una libación con un poco de este brebaje?

**Servidor:** Sócrates, sólo disolvemos lo que precisamente se ha de beber.

**Sócrates:** Ya lo entiendo, pero por lo menos es permitido y muy justo dirigir oraciones a los dioses, para que bendigan nuestro viaje, y que le hagan dichoso; esto es lo que les pido, y ¡ojalá escuchen mis votos! después de haber dicho esto, llevó la copa a los labios, y bebió con una tranquilidad y una dulzura maravillosas.

**Fedón:** Hasta entonces nosotros tuvimos fuerza para contener las lágrimas, pero al verle beber y después que hubo bebido, ya no fuimos dueños de nosotros mismos. Yo sé decir, que mis lágrimas corrieron en abundancia, y a pesar de todos mis esfuerzos no tuve más remedio que cubrirme con mi capa para llorar con libertad por mí mismo, porque no era la desgracia de Sócrates la que yo lloraba, sino la mía propia pensando en el amigo que iba a perder.

Critón, antes que yo, no pudiendo contener sus lágrimas, había salido; y Apolodoro, que ya antes no había cesado de llorar, prorrumpió en gritos y en sollozos, que partían el alma de cuantos estaban presentes, menos la de Sócrates.

**Sócrates:** ¿Qué hacéis, dijo, amigos míos? ¿No fue el temor de estas debilidades inconvenientes lo que motivó el haber alejado de aquí las mujeres? ¿Por qué he oído decir siempre que es preciso morir oyendo buenas palabras? Manteneos, pues, tranquilos, y dad pruebas de más firmeza.

**Fedón:** Estas palabras nos llenaron de confusión, y retuvimos nuestras lágrimas. Sócrates, que estaba paseándose, dijo que sentía desfallecer sus piernas, y se acostó de espalda, como el hombre le había ordenado. Al mismo tiempo este mismo hombre, que le había dado el veneno, se aproximó, y después de haberle examinado un momento los pies y las piernas, le apretó con fuerza un pié, y le preguntó si lo sentía, y Sócrates respondió que no. Le estrechó en seguida las piernas y, llevando sus manos más arriba, nos hizo ver que el cuerpo se helaba y se endurecía, y tocándole él mismo, nos dijo que en el momento que el frío llegase al corazón, Sócrates dejaría de existir. Ya el bajo vientre estaba helado, y entonces descubriéndose, porque estaba cubierto, dijo, y estas fueron sus últimas palabras:

**Sócrates:** Critón, debemos un gallo a Asclepio; no te olvides de pagar esta deuda.

**Critón:** Así lo haré, pero mira si tienes aún alguna advertencia que hacernos.

**Fedón:** No respondió nada, y de allí a poco hizo un movimiento. El hombre aquel entonces lo descubrió por entero y vimos que tenía su mirada fija. Critón, viendo esto, le cerró la boca y los ojos. He aquí, Equecrates, cuál fue el fin de nuestro amigo, del hombre, podemos decirlo, que ha sido el mejor de cuantos hemos conocido en nuestro tiempo; y por otra parte, el más sabio, el más justo de todos los hombres.

## 11. Referències bibliogràfiques

- Ausland, Hayden. (1997). "On reading Plato Mimetically" a *The American Journal of Philology*, Vol. 118, Núm. 3, pàgs. 371 - 416.
- Álvarez, Pablo & Martín, Alicia. (2016). "El teatro como herramienta didáctica en la enseñanza de la Historia de la Educación Contemporánea" a *Revista Digital de Investigación en Docencia Universitaria*, Vol. 10, Núm. 1, 41 - 51.
- Baldwin, Patrice. (2014). *El arte dramático aplicado a la educación. Aprendizaje real en mundos imaginarios*. Trad. Elena Gómez. Ediciones Morata SL. Madrid.
- CAST (2011). *Universal Design for Learning Guidelines version 2.0*. Coordinat per M.A. Wakefield. Traduït al castellà per Carmen Alba Pastor, Pilar Sánchez Hípola, José Manuel Sánchez Serrano y Ainara Zubillaga del Río.
- Cervera, Juan. (1993). "Dramatización y teatro. Precisiones terminológicas y conceptuales" a *Lenguaje y textos*, Núm. 4, pàgs. 101 - 112.
- Cifuentes, Luis María & Gutiérrez, José María. (2010). *Didáctica de la Filosofía*. Editorial Graó. Barcelona.
- Cutillas, Vicente. (2015). "El teatro y la pedagogía en la historia de la educación" a *Tonos Digital: Revista de estudios filológicos*. Núm. 28, pàgs. 1 - 31.
- DGPOC. (2020). "Currículum de Filosofía (Batxillerat)" a <https://intranet.caib.es/sites/curriculums/ca/batxillerat/archivopub.do?ctrl=MCRST11406ZI329898&id=329898> [en xarxa, 28/05/21].
- DGPOC. (2020<sup>1</sup>). "Currículum de Llengua i Literatura Catalana (Batxillerat)" a <https://intranet.caib.es/sites/curriculums/ca/batxillerat/archivopub.do?ctrl=MCRST11406ZI329898&id=329898> [en xarxa, 28/05/21].
- de Agreda, Eduardo. (2016). *La representación teatral como técnica didáctica para la enseñanza de la gramática en el texto dialógico en ELE* [Tesis doctoral, Universidad Complutense de Madrid].

- González, Montserrat. (2012). *El teatro como estrategia didáctica*. Instituto Cervantes de Argel.
- Götz, Ignacio. (1999). "On the Socratic Method" a *Philosophy of Education*, Vol. 88, Núm. 1, pàgs. 84 - 92.
- Griswold, Charles. (1988). *Platonic Writing: Platonic Readings*. Routledge. New York.
- Herreras, Enrique. (2009). "Platón, política cultural y destierro de los poetas" a *Quaderns de filosofia i ciència*, Núm. 39, pàgs. 83 - 94.
- Ley Orgánica 3/2020, por la que se modifica la Ley Orgánica 2/2006, de 3 de mayo, de Educación. 29 de diciembre. BOE, Núm. 340.
- Lipman, Matthew. (2001). "La dramatización de la filosofía" a *Utopía y Praxis Latinoamericana*. Trad. Diego Antonio Pineda. Vol. 6, Núm. 14, pàgs. 94-100.
- Mattéi, Jean-François. (1988). "The Theater of Myth in Plato" a Charles Griswold (Ed.), *Platonic Writing: Platonic Readings*, (pàgs. 66 - 83). Routledge. New York.
- MEFP. (2020). Texto completo de la LOE con las modificaciones de la LOMLOE.
- MECD. (2014). "Arriba el telón: enseñar Teatro y enseñar desde el teatro. Propuestas didácticas para trabajar el teatro en clase de español" a [https://redined.mecd.gob.es/xmlui/bitstream/handle/11162/108662/santa\\_maria\\_gomez\\_ruiz\\_boquete\\_vaqueiro\\_martin\\_moreda\\_comba\\_fernandez\\_hidalgo.pdf?sequence=1&isAllowed=y](https://redined.mecd.gob.es/xmlui/bitstream/handle/11162/108662/santa_maria_gomez_ruiz_boquete_vaqueiro_martin_moreda_comba_fernandez_hidalgo.pdf?sequence=1&isAllowed=y) [en xarxa, 01/05/21].
- Motos, Tomás. (1992). *Las técnicas dramáticas: procedimiento didáctico para la enseñanza de la lengua y la literatura en la educación secundaria* [Tesis doctoral, Universidad de Valencia].
- Motos, Tomás & Navarro, Antoni. (2003). "Dramatización y Teatro. El papel de la dramatización en el currículum" a *Revista Artículos*, Núm. 29, pàgs. 1 - 21.



- Motos, T. & Tejedo, F. (1987). *Prácticas de Dramatización*. Humanitas. Barcelona.
- Núñez, Luis & Navarro, María del Rosario. (2007). "Dramatización y Educación: Aspectos teóricos" a *Teor. educ.*, Núm 19, pàgs. 225 - 252.
- Perelló, Julio. (1992). *Didáctica de la Filosofía. Apuntes del profesor*. Universidad Politécnica Salesiana. Quito.
- Picón, Vicente. (2005). "Teatro escolar y teología: el Dialogvs Divi Petri Martyris de Guillem de Bårdalo (Barceló)" a *Criticón*, Núm. 94-95, pàgs. 183 - 208.
- Revenga, Alberto. (2010). "Las relaciones entre filosofía y didáctica" a Luis María Cifuentes & José María Gutiérrez (Coord.), *Didáctica de la Filosofía* (pàgs. 11 - 28). Editorial Graó. Barcelona.
- Rojas, Carlos. (2008). Ressenya de "El teatro filosófico y la rapsodia. Otra interpretación del Ión platónico" de Jorge Mario Mejía Toro a *Estudios de Filosofía*, Núm. 37, pàgs. 267 - 271.
- Salazar, Augusto. (1995). *Didáctica de la filosofía*. UNMSM Fondo Editorial. Lima.
- Sales, Jordi. (1992). *Estudis sobre l'ensenyament platònic*. Anthropos. Barcelona.
- Stern, Tom. (2014). *Philosophy and Theatre, an Introduction*. Routledge. New York.